

1/12/34

Amigo Nickman:

Gracias por su carta del 29 y por el libro del gringo, que ha llegado sano y salvo.

Mucho cuento el de Nadal. Parecido al de la Kent. Los hombres y las mujeres... ya debía usted haberlo aprendido, porque, edad ya tiene para ello. No hará nada. Esté usted tranquilo. Eso de pedir datos es algo así como hacer que hacemos. Y esa lección es la sabe Nadal a las mil maravillas. Lo conozco, y lo he pedecido.

Del Tribunal que ha juzgado a los masones sobrepasa lo que ha operado en OPE. De las elecciones municipales idem. Ha habido elecciones allí donde lo han querido el Gobernador o el Gobierno en su caso. Y han tenido las oposiciones los votos que han querido que tengan los agentes franquistas. No las hubo en Barcelona, ni en Pamplona, pongo por caso, porque en ninguno de ambos lugares estaba el horno para bollos. Pudo haberlas en Madrid. Porque, en el Madrid de Franco puede haber todo aquello que quiera Don Blas Perez. Cuando llegue la nuestra, todos los sindicatos y todos los discípulos de Giner de los Rios se pondrán de acuerdo para hacernos la vida imposible, los primeros en la calle, los segundos en la prensa y en el Ateneo y en la Universidad. En Madrid...somos así.

Don Pedro Segura y Saenz nació en GARAZO, provincia de Burgos, diócesis de Osma, el 4 Diciembre 1880, se ordenó el 9 Junio 1906, fue obispo titular de Apolonia y auxiliar de Valladolid el 13 Junio 1916, preconizado Obispo de Coria el 10 Julio 1920, arzobispo de Burgos el 20 Diciembre 1926, de Toledo el 19 Diciembre 1927, cardenal el 25 Diciembre 1927, arzobispo de Sevilla el 11 Octubre 1937. Se ha distinguido por su fuerte campaña

И П Р Е В О

BOLETIN DE INFORMACION

BOITE POSTALE N. 28 - BARCELONE



Oficina de Prensa Euzkadi

EMSKO DEAV E zuzbideratzen du.





EUZKADI ORDEZKARITZA

2  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 29 de Noviembre de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Recibí sus cartas del 20 y 22-11-54. A la Srta. Kent le envié la carta que el Sr. Monzón enviaba a sus amigos; creo como Vd. que no se ha de conseguir nada para que lo publiquen en "Ibérica", considero difícil que en New York se publique nada que defienda a un comunista, aunque creo como Prieto que ellos son los que están haciendo comunistas. ¿Ha leído el artículo de Prieto de la semana pasada?

Que no roce ni de cerca ni de lejos Ibérica a los sobrinos del tío Sam, lo considero prudente, pero que las columnas de Ibérica no estén a disposición de los vascos no lo comprendo; mi pequeño trabajo para Ibérica por recomendación de Vd. ha sido en ese sentido, si no fuese así, no me hubiese molestado. Tengo la impresión de que al Sr. Alberro no le ha hecho mucha gracia éste pequeño trabajo para Ibérica, hubiera preferido que las suscripciones que he conseguido hubiesen sido para el OPE y para el Euzko-Deya de París, pero nadie en París comprende que para escribir para los ingleses hay que hacerlo en su idioma.

No hubo por mi parte correspondencia con el Obispo de Leeds, todo lo que ese Obispo escribió en el Catholic Herald se lo remití al Canónigo, y al Obispo le remití únicamente el EGIZ que copió el Socialista; no sé si Don Alberto le escribiría algo a ese Obispo "tra-bucaire".

Ya le he enviado a su nombre el libro del Embajador americano, espero que ya estará en su poder y lo tendrá el Sr. Leizaola. "The Basques and Their Country" lo tengo encargado al librero de Victoria, si no lo consigue, le escribiré a Gili a Oxford.

X Me dice Nadal que uno de los componentes del Tribunal que está juzgando a los Masones en el Paraíso Azul es un Sacerdote, tiene Nadal mucho interés en conocer su nombre y el de alguno de los componentes del Tribunal. ¿Puede Vd. facilitármelo con urgencia para qué el próximo domingo publique una nota en el Observer;

Vuelta.

También desea Nadal noticias sobre las Elecciones Municipales que se han celebrado estos días pasados en la Panínsula y forma de como se han distribuido. La prensa inglesa no se ha ocupado de ese asunto, únicamente la americana. Estas dos cosas le interesan a Nadal y creo que nos conviene el facilitarlas. Adjunto tres recortes, uno sobre Gibraltar, otro, el importante para los Masones ingleses, las sentencias que se han impuesto a los Masones, y el tercero un recorte del New York Herald Tribune sobre las Elecciones en España. Si Vd. puede mandar algunos datos sobre estas dos noticias que le apunto el Sr. Nadal se lo agradecerá mucho. A Nadal también le interesa los datos biograficos del Cardenal Segura.

Seguramente que ya estará Vd. preparándo las maletas para su viaje a ésta, ni que decir tiene que en cuanto llegue Vd. a ésta Delegación le entregaré a Vd. lo que queda de lo que Vd. un día me facilitó. Seguimos cojeando y me temo que continuemos si no aparece un Dr. que tenga más éxito que el Dr. Trueta con las piernas del amigo Beitia, ya sabrá Vd. que éste es padre de una nena.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

20/11/54

Amigo Hickman:

Gracias por la suya de ayer y adjuntos.

La Srta Kent no ha leído las notas que usted le envió. Antes que usted, le remití yo datos parecidos, que naturalmente, tampoco leyó. Pero, con el fin de dejar bien a usted, aunque sin esperanza de que sirva para nada útil, le incluyo copia de una carta del propio recluso, dirigida a sus abogados. Para obligarle a contestar, ruéguele usted que se la devuelva, una vez utilizada a su satisfacción. Claro que no tiene más utilizable que lo que fué el las notas remitidas por usted. Pero, vamos a aceptar su requerimiento.

Este Srta Kent se parece bastante a un señor Nadal al que usted conoce.

Bien el de ayudar a IBERICA. Pero no espere usted nada en favor de los vascos, ni tampoco espere usted nada que roce, de cerca o de lejos, a los sobrinos del tío Sam. Yo tengo experiencia personal suficiente para poder opinar así. No obstante: adelante con ello. Algo bueno hará.

El Presidente recibe IBERICA en los dos idiomas. Es posible que no lo lea en ninguno de ambos. Usted quiere que OPE haga una edición en inglés. ¿Si no la hace ni en francés!

Haga usted favor de enviarme la correspondencia cruzada antes por nosotros con el obispo de Leeds.

Suya



BOITE POSTALE N. 28 - BVBIS (10)

Oficina B Lengua E ASKAG!

ENSKO DEAV. B. Zambelen; qn u.



EUZKADI ORDEZKARITZA

4

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL: ABBEY 5223.

Londres 19 de Noviembre de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue de Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Le envié a la Srta. Kent todos los datos que Vd. me mandó sobre el asunto del Sr. Monzón, añadí la nota de los obispos que también Vd. me facilitó, me refiero a la petición de indulto; además le tengo enviado todo lo que decía últimamente el OPE sobre la situación actual del Sr. Monzón. No comprendo que más datos necesita la Srta. Kent para publicar una nota.


Adjunto copia de la carta de la Srta. Kent que he recibido en éste momento, en el anteúltimo párrafo me pide más datos sobre Monzón. ¿Puede Vd. facilitarmelos; ; quizá esta Srta. desee el escrito completo para publicar lo que crea oportuno, de esa forma no tiene más que cortar lo que ~~non~~ considere de interés. Si Vd. opina lo mismo, pienso que nadie mejor que Vd. lo puede hacer.

Ya verá que le he dejado bastante bien con la Srta. Kent. Pienso que ahora las columnas de IBERICA pueden estar más fácil a disposición de los VASCOS. Es una pena que no se atendiese mi petición de que se hiciese parte del EUZKO-DEYA de Paris en inglés. Se lo repetí al Lendakari en su última visita y le expliqué como IBERICA se hacia en inglés; (cosa que no sabía) me contestó que ya se debía haber hecho, pero que no quería hablar por no descubrir algunos amigos. No le insistí sobre el caso porque le noté que estaba disgustado,

Vea Vd. la flor que les dice a los ingleses la Srta. Kent, le falta <sup>dece</sup> que éstos no entienden más idioma que el suyo y que cuando les conviene, tampoco el suyo.

Ya le habrá dicho el Lendakari lo que me contestó Mr. Carthy sobre la petición del escrito de Mr. Benenson.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

8/11/54

6

Amigo Hickman:

Recibo la suya del seis. Me parece bien que remita usted a IBERICA la nota de MONZON REPARAZ, tal como usted mismo sugiere. Se la incluye adjunta, por si se qued6 usted sin la anterior. Prefiero que sea usted mismo quien la envíe. Yo les he remitido dos cosas. No me han publicado ninguna de las dos, la segunda despues de haberme prometido publicarla. Esta última la podrá usted leer en FUZZO-DEYA de MEXICO de este mes, en el que me han anunciado que irá.

Debe usted advertir al enviar la nota que, podemos disponer de ella, merced al indulto solicitado por la Diputacion de Navarra, el obispo de Pamplona y los obispos navarros, que en lugar de producir el indulto solicitado, dió lugar al acuerdo monstruoso que se recoge en la nota, acuerdo adoptado por el Patronato Central de Nuestra Señora de la Merced, del Ministerio de Justicia, a instancia del General Hierro, Director General de Seguridad.

suyo

ИДВЕКО

BOFETIN DE INFORMACION



BOITE POSTALE N. 26 - BAYONA (P.B.)

Oficina B Leizaola Euzkaqi

EUSKO DEIAU N. 26 Bayona (P.B.)



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 6 de Noviembre de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:


Por lo que veo tampoco el STATESMAN ha querido publicar las notas que Vd. le facilitó al Sr. Nadal, éste no ha respirado y no he podido hablar con él, pues las dos veces que he llamado a su casa, se ha puesto al teléfono su Sra. Me dá la impresión que como no ha conseguido publicar el escrito no quiere dar la cara, por otra parte pienso que como Nadal es tan "dejado," puede ser posible que no haya hecho nada. El Lunes espero que a las nueve y media estará en ésta Delegación para verse con el Lendakari y hablaremos del asunto.

Adjunto la nota que escribe en el STATESMAN el correspondiente del mencionado semanario, creo que esa nota la ha pasado algún "gringo" que se encuentra en ésta, es posible que el autor sea el Sr. Gil Vallejo.

Se me ocurre que sus notas sobre el proceso del Sr. Monzón se podían publicar en IBERICA y de esa forma se enteraban varios de los diputados ingleses, supongo que sabrá que IBERICA se hace también en inglés.

El Lendakari llegó muy bien y está contentos y espero que el lunes con las entrevistas que tenga pasará unos buenos ratos.

Le saluda muy atentamente su S.S.

  
J. Hickman.

P. D. ¿Tie Vd. la seguridad de que el Sr. Monzón ha dejado de ser lo que era?

25 de Octubre de 1954

8

Amigo Hickman:

Sigo sin saber nada de los éxitos obtenidos por usted mirando a la casa, que sea enhorabuena. Usted pita, por lo que se ve. Tendrá usted ocasión de acreditar la necesidad en la visita que el Presidente va a hacerle a usted el día seis del más que viene. Vaya usted pensando en el programa que le prepara: Davies, Nadal, Balbontin, estudiantes vascos, and Co.

Le incluyo la adjunta nota para el señor Nadal. Dígale que no la he de spechado para el Comité Central de los Derechos del Hombre porque creo preferible reservarle la primicia, y porque entiendo que es tema en que, por pisarse firme, se pueda hablar recio en el periódico. Los textos de donde la nota se transcribe me los ha facilitado el abogado de Monzon Reparaz. La intervencion de la Diputacion y los obispos permite airear el tema sin riesgo de tachas inconvenientes. Pero, si él no va a utilizar los datos, que se lo diga a usted, para que los de otro destino.

Creach recibió del Opus Dei la consigna de ocultar que en la fiesta de largo de la princesa en Estoril se encontraban Nicolas Franco con todo el personal de ambos sexos de la embajada y del consulado; y cumplió la consigna, no como un periodista francés, sino como un adepto al Opus Dei.

Suyo



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1. a

TEL: ABBEY 5223.

Londres 22 de Octubre de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.


Querido Don Manuel:

Veo por su carta del día 20 que es Vd. más conservador que Sir W. Churchill, por lo visto temía el NO y para no llevarse disgusto se balló esperando que le hablasen de ello. En éste mundo suéde pasar que cuando quiere evitar contratiempos o disgustos los encuentra uno de rebote y me temo que en éste caso se disgustará Vd. porque no le han hablado del asunto y me lo han concedido todo lo que he pedido. Ya sé que Vd. se pondrá muy contento de la concesión, pero le desagradará que no le hayan dicho nada. Perdoneles Don Manuel ya que para todos es un bien. Espero poner la Delegación muy bien, ya que el pintar las habitaciones lo hacen los dueños.

Siento muchísimo lo que le ha pasado al amigo Aspiazu, me explicó él lo que proyectaba y le hice ver que era una locura, le indiqué que era mucho mejor que ella pasase la frontera.

He hablado con Nadal de Monzón y de Aspiazu, de éste último como cosa confidencial, que lo reserve hasta que le avise; me ha dicho que le informe bien de los casos y que procurará el escribir algo en Obséver demostrando que los americanos son los más culpables de los hechos. Me ha dicho también que M. Jean Creach le visitó para enterarse y que no ha hecho más que copiar malamente. Que los del Opus Dei son unos lerdos.

Nada más por hoy, le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

Paris 21 de Octubre de 1954

10

Amigo Hickman:

El señor Davies vió en Viena a los señores Llopis y Valera, delegados permanentes en la Union Interparlamentaria del Grupo Parlamentario republicano español. Les dijo que, siempre que tuviera materia para ocuparse de los problemas españoles, lo haría, para recordar a Franco que los tiene en contra a ellos.

Con esta fecha encargo que remitan a usted unas cuantas Euzko-Deya, en los que aparece, puesta en francés -desgraciadamente está en español- una relación de los sucesos de Navarra. Conviene que la remita usted a los diputados. Si sus hijas están en condiciones de tiempo y humor para hacer una traducción inglesa, no sería peor. Habría que procurar que el señor Davies pregunte al ministro si sabe algo de los atropellos de qué son objeto los carlistas en Navarra, infringiendo los derechos del hombre.

ИЛВЕКО

BOLETIN DE INFORMACION

BOITE POSTALE N. 26 - PARIS (18)

Oficina Buzka Euzkaq!

EUSKO DEIA

39 Mexico



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 15 de Octubre de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

En el momento que termiba una carta para el Sr. Alberro he recibido su carta del 14 y como el asunto que le expongo al Sr. Alberro debe estar Vd. enterado como Delegado, voy a repetirlo a grandes rasgos.

En el nuevo contrato que firmaremos en Junio de 1955 si queremos conservar las dos habitaciones que actualmente tiene la Delegación nos hacen un aumento de £45.0.0. por año. Como le digo al Sr. Alberro, es fácil el suprimir una habitación para rebajar gastos. Pero, ¿le queda a la Delegación la altura debida con una sola habitación; Vd. sabe muy bien que todos los días en esta Delegación se reciben diferentes visitas y cada uno tiene su problema y no lo va a exponer delante de otro visitante. Actualmente hay como visitantes más de una docena de estudiante vascos que les administro, todos ellos estan encantados y sus padres más que les informo de la actuación de sus hijos y más cuando se trata de hijas, que de algunas que no tienen esta protección olvidan muchas cosas. (palabras de Mr. Phillips) Hay muchas formas de hacer Euzkadi y creo que ésta que yo empleo es muy buena y creo que con el tiempo puede ser la base para la futura Casa Vasca que en otras ocasiones le tengo hablado. Ya que me habla Vd. de Mr. Ph, le diré que acude casi todas las semanas y muy amenudo me llama por teléfono, y que ahora, por sus buenos servicios le han puesto en un Colegio para darle más graduación. Supngase cuando tengo visitas donde lo meto si se suprime una habitación.

Además si cuando Vd. viene a Londres, si tiene Vd. visitas ¡van a ser éstas en común; Creo que la Delegación debe tener la altura debida para hacer propaganda, actualmente debe gastarse unas 50 libras para pintarlo, poner una alfombra y unas cortinas. Vd. como Delegado debe conquistar al j. y al Lendakari. Para mí modo de ver, la política general del mundo la llevarán los ingleses no los burros de los dólares. La prueba la tenemos en la última conferencia de Londres.

Vd. como buen abogado sabrá poner las cosas en su punto con mis pocas explicaciones.

Vuelta.

avall 28

Ahora voy a contestar a su carta: Procuraré enterarme de lo del OPUS DEI.

Me alegro de la lección que ha recibido Ortuzar, a ver si otros aprenden.

Mientras no funcione el Parlamento inglés es una tontería el hacer nada, todos los Diputados han estado de vacaciones y todos los disgustos y preocupaciones los dejan para recibirlos el día 19, apertura del Parlamento. Para esa fecha tengo preparado lo que le tengo que escribir a Mr. Davies, a cuenta de la libertad provisional del Sr. Aranguiz (copio lo que decía el OPE.) Si tiene Vd. algo que decir más envíemelo. También le escribiré a Mr. Carthy habiéndole de lo mismo y al mismo tiempo aclarar lo de la carta de Mr. Benenson. Para todos los amigos de la República tengo preparada carta para que se suscriban a IBERICA, tengo tres docenas de números que me ha enviado Miss V. Kent. (ya nos apreciamos mucho) ¿Cuando se hace parte del Euzko-Deya en inglés?

No insulte Vd.; Vd. si que habra mudado de pluma estando cerca de tres meses en la playa. Yo estoy condenado a ser un esclavo por mi temperamento y manera de ser. De Don Alberto tengo noticias amenudo, gracias a él supe que Vd. y el Lendakari llegaban a Paris. El Padre Urrutia sigue muy bien, trabaja más que lo que puede, mañana grabarán una charla en euzkera para radiarla el lunes. Me escribió Mirentxu preguntándome por el P. Urrutia y ya le contesté y le envié sus recuerdos al P. Urrutia. Veo que Mirentxu es mucho mejor que Vd., reconoce que ha estado reñida con la pluma en sus vacaciones y Vd. habla de las plumas del canario para cubrir su veraneo.

Ya le diré a Nadal lo que Vd. me dice, ahora todos los días le tengo en el teléfono. Balbontín de tener preparadas muchas cosas para los diputados amigos de la República, pero como yo, estaba convencido que hasta el día 19 de octubre no se podía hacer nada. Gondra le está haciendo competencia a Esparrizaga con los tomates, es ahora Director de una Compañía frutera Canaria, han puesto oficina en King Street No. 10, W.C.2. Parece que le vá muy bien, no tiene tiempo ni para hablar por teléfono, casi no le veo.

Por ahora no hay boda en casa, si siguen así les tendré que asustar diciéndoles que la voy a tener yo.

Con cariñosos recuerdos de toda mi familia, le saluda con el afecto de siempre su buen amigo y S.S.

*J. Hickman*

J. Hickman.



BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 12 de Octubre de 1954.

Mrs. M. Button Skipworth,  
"NAVARRA"  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

Querida Mirentxu:

Ya me dí cuenta de que debías estar reñida con la pluma al no recibir ninguna noticia tuya; eso si que se puede llamar el veraneo del silencio, a tu aitatzko casi le ha pasado lo mismo que a tí para escribir, únicamente contestaba cuando era algo de importancia, lo ha debido pasar muy bien recorriendo los pueblos de la frontera de Navarra... Creo que el corresponsal del OPE a cuenta de los líos de Navarra ha sido tu aitatzko, grande ha sido el triunfo que han conseguido que les quiten el tirano de Gobernador.

Nosotros también vivimos y estamos bien por el momento, (ya no me atrevo a decir más que por el momento) corren los años que dá miedo, ¿le recuerdas a Eleny; si la vieses ahora no la conocerías, les lleva la cabeza a las hermanás en altura y es más inglesa que Churchill; en Diciembre terminará en Pitman y enseguida empezará a trabajar, creo que dará un buen resultado. Mary y Edurne siguen en la B.B.C. muy contentas, Julita y Juan Antonio peleando con sus dos hijas, éstas le traen loco al abuelo, Ana Mary ya va al Colegio y Julitxu es muy traviesa, todos dicen que es igual que el abuelo, pero no creo que el abuelo sea tan malo.

El P. Urrutia despues de sufrir una nueva operación en el higado que duró cerca de las cinco horas, está muy bien, hace un mes nos visitó y pasamos una tarde muy buena en casa de Julita, se le nota que es un buen vasco, no pierde el apetito y todo le gusta. Hace 8 días que no tengo noticias de él, seguramente estará muy entretenido con sus alumnos de Streetly. Ya le enviaré tus recuerdos.

No sé nada de el jóven Lecaroz, se que hay muchos muchachos de diferentes partes de la Península, algunos vasquitos pasan por la Delegación, Sarralde, Aranzábal, Abando, Aguirre, Azcuenaga, Cardaña, Sarralde (Charo) Samperio, Vildodola, Garay, Echeverría,


Vuelta.

Aréizaga, Usandizaga, estos corren bajo mi protección; hay otros que corren por su cuenta y alguno corre demasiado, los boys pueden correr lo que quieran, lo malo es cuando las girls les imitan. Observo que las jóvenes de la Pininsula no saben estar en el punto medio.

A tu aitatxo le dije hace años que en Londres se debía poner una casa para recibir a los estudiantes vascos, que daría producto y además patriotas, no le dió importancia y veo que otros vasquitos (me figuro no patriotas) ya han puesto el Colegio de las Te-resianas que saben poner las cuentas a modo. Por siete semanas de estancia en el Colegio, 73.16. 42, hasta el medio penique para que se vea que llevan bien las cuentas. El importe hay que enviarlo al Dr. M.T. (Barrenechea) y la Secretaria es M. Careaga.

A Gondra ahora le veo muy poco, es Director de una Compañía de frutas de Canarias y parece que marcha bien el negocio, cosa que me alegra mucho, pues en las visitas que me hace veo que es otro hombre.

Con recuerdos cariñosos de toda esta familia para tus nenes, Max y para ti, te saluda con el afecto de siempre,

  
J. Hickman.

NAVARRÉ ROAD, E.6., (Barking Road) - Situada en East Ham, entre Barking Road y Central Park Road -a la que no llega-. 1869

NAVARRÉ STREET, E.2., Situada en Shoreditch <sup>High St.</sup>, entre Arnold Circus y Boundary Street.

1897  
(Me dicen que el año 1887 llegaron unos refugiados hugonotes franceses, que se establecieron con unas casetas, en recuerdo de los cuales, quedan ~~los~~ nombres de Navarre Street ~~y Navarre Road~~).

Para NAVARRÉ ROAD la estación de metro más cercana parece EAST HAM  
Para NAVARRÉ STREET " LIVERPOOL St.  
y tal vez SHOREDITCH  
(la más cercana)

A. Gondra

110 Cannon St.

MAN 3128

EC 4

1850 lo actual - el Ayuntamiento



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223. 14

Londres 22 de Septiembre de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Vaya veraneo que lleva Vd., seguro que volverá con más fuerza que una bomba H., no nos quedarán fuerzas para seguirle los que tenemos la manía de estar siempre al pié del cañon.

Recibí su nota a cuenta de los profesores de inglés que reclama EKIN, Gondra recibió carta de Andres pidiéndole lo mismo, creo que nada se puede hacer, ya sabe Vd. que en ésta no quedan curas vascos y para los civiles es poco el dinero que pagan y nadie quiere marchar de estas islas a pesar de los pesares.

El P. Urrutia se encuentra muy bien, ya está trabajando como de costumbre y espero que tengamos hombre para muchos años despues de haber echado las mediasuelas a su higado; espero que pase por esta Delegación el día 9 en camino para Hayes y Streetly, lo hemos de celebrar ese día.

Ya sabrá Vd. que "les Ballets et Choeurs Basques ETORKI" actuaron en Londres y gustaron mucho y por consiguiente se hizo gran propaganda de lo vasco, el día 6 actúan en Dublin y ya está dispuestto Gallastegui para recibirlos como se merecen. Toda la prensa inglesa ha estado muy bien en sus comentarios principalmente el TIMES y el OBSERVER, le he enviado todos los recortes a Gallastegui.

Como todos los diputados estan de vacaciones como Vd., nada de particular hay que contar, cuando vuelva Mr. Davies veremos que dice y que animado se encuentra.

Por fin con fecha 10 de Agosto se cubrió el déficit gracias a Dios y al grama de ETORKI, claro que éste mes con el pago de la renta, y contribución, volveremos al déficit si en Dublin no hey muchas ganancias. Lo de Vd. esta a su disposición en cuanto pase por esta, es mejor que Vd. mismo sea el que lo ingrese, pues tiene sus pegas el hacerlo yo. Ya hablaremos de todo. ¿Cuándo regresa Miren?

Adjunto copia de la carta que le he escrito a Mr. Hills.

Vuelta.

A Gondra le escribió de la Torre diciéndole que a el Sr. Hills le interesaba conocer la historia del Virreinato de Navarra entre los años 1579 y 1586 y le preguntaba que libros podía aconsejarle que debía mirar para enterarse. G. se lavo las manos como Pilatos y me indicó que le contestase yo ya que él ya no pertenecía a la Delegación. Le recomendé a De la Torre que Mr. Hills viese los trabajos de Moret, A Campion, Favryn, Marichalar y Manrique. Con fecha 31 me escribió Mr. Hills dándome las gracias por mi carta a De la Torre. Como hoy he recibido los Euzko-Deyas de México y Buenos Aires, se me ha ocurrido remitirselos a Mr. Hills ya que en los dos artículos de Vd. toca la historia de Navarra y también le he enviado el libro "El Genio de Navarra" y una lista de los libros publicados por EKIN. Espero que a Vd. no le parecerá mal que le diga que en mi nombre se puede dirigir a Vd. para que le informe de lo que desee sobre la historia de Navarra.


No sé si Vd. sabe que Mr. Hills es franquista, Don Alberto le conoce bastante para infomarle de todo a Vd., pienso que si éste Mr. se decide a escribirle a Vd. pidiendo esos datos que le interesan; para Vd. se le presenta una oportunidad de tratarlo y pulsar lo que a Vd. le convenga y quizá Vd. logre lo que otros no han podido lograr ya que Mr. Hills es hijo de navarra y escoces. Esto último consúltelo con Don Alberto ya que no estoy muy seguro.

Adjunto también una carta que me ha escrito Mr. Benenson, y el "Talking Points". Ya sabe Vd. las impresiones últimas sobre Mr. Benenson y no creo que es prudente darle ningún escrito que se podrían aprovechar los "gringos" y si Mr. Carthy se enterase seguramente que no le gustaria despues de haber escrito la carta el Sr. Ercilla. Creo que le debo de contestar a Mr. Benenson una carta muy atenta dándole las gracias por el interés, que Paris me comunica que las cosas que él se refiere no pueden ser publicadas. De todas formas espero que Vd. Don Manuel me comunique que debo de contestar.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

P.D. Al Sr. Donnay lo trate muy bien y le acompañe en todos sus asuntos de negocios, sin saber que era el Presidente del Centro Vasco de México. Mucho muy agradecido.



Groupe Parlementaire Basque  
Délégation d'Euzkadi

11, Avenue Marceau, Paris (16<sup>e</sup>)

Klé. 10-77

19/7

Amigo Hickman:

A las suyas del 13 y 16 con sus copias adjuntas.

Mucha celebraré que lo del Padre Urrutia termine bien. Dios le quiera. Nos hace falta.

Ha hecho usted bien en defender, en lo posible, a los dos aludidos en su carta del 16. Hablaré con el Presidente y tal vez diga algo a algún ministro. Ya veremos.

Me parece bien que atienda usted a Iberica y trate bien a Victoria Kent. Hace un esfuerzo que merezca que los demás le ayudemos, aunque no todo nos satisfaga.

Le incluye nota adjunta sobre Jesús Menzén Reparaz. Interesa mucho que la pase usted a los Sres Davies, Garhy, Nadal, etc. Interesa su máxima difusión.

Esos caballeros del Armien Navy que le sacren a usted unas libras por arreglar el reloj son unos distinguidos zapateros. Le he llevado, agarrstado, a un relojero de aquí, que tras las consabidas fresas de, es muy bueno, etc, me cobra por desagarrretarle dos mil francos. ¿Cómo van a arreglar lo de Kenia, si se les ha olvidado arreglar un reloj?

He pedido a usted varias veces el pamfleta laborista sobre el C.E.D. Primera de palabra. Después por escrito. ¿Es que le ha caído a usted gorda?



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

19

Londres 16 de Julio de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Hoy he hablado con Mr. Ph. y no ha hecho falta que yo diga nada; él me ha preguntado por B. y por el catalán que tiene los tornillos flojos. De éste último me ha dado todos los detalles que él sabe para ver si yo se los confirmo; sabe de que vive, que tiene una novia francesa, que recibe en su casa a personas que llegan, que incluso "cringos", que no sabe si acude donde andan las Br.. Le he contestado que no le puedo asegurar que no acude, que mi idea de S. es que es una buena persona que dá lo que tiene sin mirar a quién se lo dá, que a mi modo de ver S. tiene varios "tornillos" flojos y que por esa razón algunas veces hace tonterías y le he repetido que le considero una buena persona. Ha quedado conforme, creo que mis explicaciones sobre S. coinciden con las que él tiene.

Sobre B. era muy difícil hacer la defensa por el tono afirmativo que él ponía en todo lo que explicaba del mencionado Sr. "B. es "gringo" recibe en su casa a estos y es muy amigo de ellos." Ante cosas tan concretas y que las considero confirmadas no me ha quedado más remedio que aplicar unos paliativos, de que es un hombre de muy buen corazón, que únicamente debía ser poeta, que sabe hacer unos versos religiosos preciosos, que ha escrito un libro que demuestra que su mente no balancea como es debido. Tengo la seguridad que no le han hecho efecto mis explicaciones por lo que se ha callado.....

Tengo la seguridad de que sabe el cargo que ocupa en el G. R. al cual mi obligación es defenderlo. Seguramente sabrá también los pasos en que anda B. para conquistar diputados amigos de la R. E. y que los más entusiastas son los del grupo de Be. En fin que he llevado un disgusto esta mañana.

Todo esto me parece que lo debe de saber el Lendakari, el caso es muy delicado y debe andarse con pies de plomo. Considere esta carta confidencial.

Le saluda muy atentamente su S.S.  
*de plomo! mejor dicho de goma para meter el menor ruido.*

*Don Manuel de Irujo  
Señor mío mi carta Manchester  
de Lugo*

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL. ABBEY 5223.

Londres 13 de Julio de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Recibí su carta del 9 con las copias de la correspondencia que le envié.

Celebro mucho que el Sr. Urkola siga bien. El Padre Urrutia hoy le han operado, espero que mañana ya me dirán cual es su estado. Se ha encargado de decirmelo el P. Olivares que ahora está ocupando el puesto del P. Urrutia.

Escribí a Miss Victoria Kent el mismo día que le escribí a Vd., veremos si me atiende y me envia los números que le pido.

Me ha contestado Mr. A.E. Carthy la carta que adjunto copia, con esta fecha le escribo al Sr. Ercilla y adjunto copia de la carta de Mr. Carthy.

Han devuelto el artículo de Vd. "FORTNIGHTLY"; lo adjunto con una carta de Mr. Cassis que ha llegado hoy. Procuraré ver la forma de tener correspondencia con Mr. Cameron; enpezaré por enviarle el Euzko-Deya de Paris y algunos OPE, ya me enteraré si sabe español.

Le saluda muy atentamente su S.S.

*H. Irujo*

N° 693. Taxe principale.....

POSTES - TÉLÉGRAPHES - TÉLÉPHONES.

NUMÉRO  
de série localeINDICATIONS  
DE  
TRANSMISSION:Cadre réservé  
au service.Taxes  
accessoires. { .....

TOTAL.....



TÉLÉGRAMME

N° de la ligne  
du P. V. en  
cas de  
transmission  
par téléphone.

TAI = 90-90

NATURE DU TÉLÉGRAMME	ORIGINE.	NUMÉRO	NOMBRE DE MOTS	DATE	HEURE DE DÉPÔT	MENTIONS DE SERVICE

CADRE A REMPLIR TRÈS LISIBLEMENT PAR L'EXPÉDITEUR.

ADRESSE :  
(en lettres  
majuscules  
d'imprimerie)

NOTA : Adresse très complète (rue, boulevard..... et numéro.... de l'habitation.)  
Si le destinataire a le téléphone vous pouvez accélérer la remise de ce télégramme : portez, avant l'adresse la mention non taxée : TÉLÉPHONE.

HICKMAN  
39 Victoria Street  
LONDON S.W. 1

TEXTE :

Ilegare esa jueves tarde aviselo Miren  
IRUJO

SIGNATURE *très lisible* (facultative)

Nom et adresse de l'expéditeur.....

50 Rue Singer Paris 16<sup>e</sup> arr

(Ces indications ne sont taxées et transmises que sur la demande expresse de l'expéditeur.)

501-454





EUZKADI ORDEZKARITZA

24  
BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 8 de Julio de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Correspondo a su atenta carta de ayer. Ya he recibido contestación del Sr. Ercilla, hoy mismo le envió su carta a Mr. Carthy con la traducción correspondiente que ha hecho Edurne. Adjunto copias.

El P. Urrutia ya ha ingresado en hospital, lo tienen en observación, me escribió el día 6, se-gún me dice, parece que los especialitas creen que tiene una repetición de lo que tuvo en el hígado hace 5 años o sea que se le ha vuelto a formar la piedra de antes. Que la operación sea tan feliz como la vez anterior. Su dirección es la siguiente: General Hospital, Room 3a, Ward 314, Birmingham. Me alegro mucho que Vd. le haya escrito.

¿Que me dice Vd. del estado del Sr. Urkola; Si Vd. le ve le ruego le de mis recuerdos. Me parece muy bien que le haya entregado mi carta al Canónigo, ya sé que considera imposible que envíen a ésta un sacerdote de los nuestros, pero puede hacerles ver a los responsables las consecuencias.

Ya le expliqué a la Sra. de Portillo la contestación del Manchester a la carta de Vd. No quiere cobrar nada por el trabajo de traducción; si continua en esa postura creo que se le debe hacer un regalo apropiado. Hay que comprender que Sastres de Campillo quedan muy pocos.

Mr. James Cameron es un buen redactor en el News Chronicle, varias veces se mete con Patxikin, hoy mismo lo hace, quizá sería bueno estudiar la forma de como se le pueden enviar noticias en momentos oportunos. Su escrito de hoy amplía las noticias que le dí a Mr. Davies. Adjunto el escrito. Vd. ya tiene experiencia de como son todos los periódicos en ésta y no debe de hacerse ilusiones de ninguno y menos de los que Vd. nombra.

Vuelta

Con fecha 27 de Mayo recibí carta de Doña Victoria Kent; que tenía muchas ganas de complacerla, por primera vez se me ofrece un 25% de las suscripciones y como Vd. puede comprender el interés mío era doble. Pero Doña Victoria ha fallado en enviarme los números de IBERICA que me anunciaba y por esta razón esperando a dichos números no le he contestado. Mi deseo era, el que con los números de IBERICA que recibiera hacer una circular y enviarlos a los amigos de la Península y también a muchos de los diputados del Parlamento inglés. Creo que si la revista es buena se conseguirían bastantes suscripciones, más ahora que los diputados tendrán aumentos de sueldo diario.

Vd. recuerde Don Manuel que a los de CUADERNOS les conseguí varias suscripciones, me contestaron como siempre dándome las 'gracias' y diciendome que haga más suscriptores. Ha sido una pena que Doña Victoria no me escribiese antes, seguramente que los de CUADERNOS se hubiesen quedado con las ganas de que Hickman les hiciese suscriptores. Según mis noticias CUADERNOS lo pagan los americanos y todos "chupan" de los locos de los dólares.

El Sr. Madariaga no me ha escrito nada sobre éste particular, ni creo que me escriba, pues seguramente recordará que no me contestó a una carta que le escribí a cuenta de la venta del libro de Ansaldo.

En cuanto termine esta carta le escribiré a Doña Victoria Kent y le daré toda clase de explicaciones, puede Vd. tener la seguridad de que no quedará desconforme si ella cumple. No me llame Vd. JUDIO, con 25 libras al mes no se puede vivir decentemente y hay que sacar producto de todo lo que se pueda. Sigo sin comprender el porqué no se cubre el déficit total.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

P.D. Tenga presente que todos los humanos tienen un cromosoma de la aldeana vasca que antes de comprar la gallina la toman a peso, ven como se marca el hueso de la pechuga y le soplan las plumas para ver de que color tiene la piel. Los refugiados, a los libros o revistas que se les quiere vender, lo primero que quieren hacer es lo de la aldeana vasca, por esa razón han que ponerselos en la mano.

25

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 6 de Julio de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto una carta que ha llegado de "IBERICA" y la contestación que ha dado el Manchester a su carta del 30-6-54. Como verá la carta les ha gustado, pero a pesar de lo que dicen, mi parecer es que no consideran propicio el publicarla por no disgustar a los locos de los dólares. La carta de Vd. la guardarán para momento oportuno si este llega, es muy inglesa esa postura. Si no hubiesen considerado interesante su carta se hubiesen limitado a mandar una tarjeta acusando el recibo como acostumbran, pero en éste caso le han escrito a Vd. una carta. "Por algo será".

Los del "Fortnightly" no han respirado en esta fecha, seguramente todos estarán de vacaciones disfrutando de este delicioso verano que para estar confortable en la oficina había que poner la estufa.

Estoy esperando contestación a las cartas que le he enviado. Adjunto también un artículo de Alistair Cooke en el Manchester sobre los que ha pasado en Guatemala. Lea Vd. el artículo de Llopis en el Socialista del 1 de Julio.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

Paris 7/7/54

26

Amigo Hickman:

Tengo a la vista las suyas del 30, 2 y 6. Muchas gracias. La carta para el Sr. Erzilla salió el mismo día, después de vista por el Presidente y aprobada la gestión.

He escrito al Padre Urrutia y dado la noticia a Don Alberto, al que envío la carta de usted para que se entere en su origen del problema del cura planteado.

El señor Partillo me decía que, había yo hecho mal en no añadir a mi carta el hecho cierto de que, fué el propio M. Leche quien me pidió que interviniera para salvar la situación, pues que, la carta, indudablemente, se publicaría. Yo le advertí que tenía alguna experiencia de la dificultad de lograr esa publicación, y que, cuanto contribuyera a dar a la carta expresión suave en todos los terrenos me parecía mejor. Aun así, como usted ve, no se ha publicado. Puede usted advertírselo, para que lo tenga en cuenta al hacer sus juicios: que siempre es útil a todos ir aprendiendo cosas, aunque sea a fuerza de calabazas.

No es imposible que utilice el Manchester la carta más adelante, pero lo dudo mucho. Una vez más, nos hemos equivocado. La carta debió ir a Tribune e a New Standard Ntn., donde la hubieran publicado.

El no tener un redactor de algún periódico amigo nos crea esta situación. Es un fracaso notorio de la Delegación el no haber logrado tener un amigo entre los redactores de un gran diario londinense.

Doña Victoria Kent, editora de "Iberica" -112 east 19 St. N.Y.3-, me escribe carta que usted me envía, en la que dice: "He dirigido dos llamamientos pidiendo ayuda para la difusión de la revista a esa Delegación -de Londres-. Los dos han quedado sin respuesta. Uno hace seis meses dirigido al señor Gendra. Otro hace un mes dirigido al señor Urrutia. A este último me dirigí por indicación del señor Madariaga, que me comunicó que había hablado con usted y le hizo la indicación. ¿Quiere usted tener la gentileza de aclararme este asunto? ¿No cree usted que, al menos, merezca una contestación? Yo le ruego una respuesta tan franca y cordial como va la pregunta y como supongo está usted en Londres..."

Lo subrayado es cierto, en cuanto a la indicación hecha por mí al señor Madariaga, y trasladada, por lo que se ve, del señor Madariaga a usted.

Agradeceré a usted me diga si ha recibido esa carta. Si la ha recibido, le ruego que le conteste dándole las facilidades que de usted dependan, pues nos conviene ayudar a la difusión de Iberica y quedar bien con su editora y el grupo de amigos que le rodean. Y en todo caso, haga favor de contestarme con lo que haya hecho, porque yo debo responder a la carta.

Suyo

# The Manchester Guardian

PROPRIETORS: THE MANCHESTER GUARDIAN AND EVENING NEWS LTD.

27

HAH/JSM

GUARDIAN BUILDING  
MANCHESTER

LONDON OFFICE:  
43 FLEET STREET  
E.C.4

4th July, 1954

TELEPHONE:  
BLACKFRIARS 2345  
TELEGRAMS:  
GUARDIAN MANCHESTER

Dear Sir,

Thank you for your letter of June 30. It is a most interesting account. It does, as you say, throw light on the generous character of Señor Arbenz at the time he overthrew the previous dictatorship. I doubt, however, whether we could find space to publish it just now. We are very hard pressed. But thank you very much for sending it.

Yours very truly,

Alastair Hetherington.

Assistant Editor.

Señor Manuel de Irujo.

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 2 de Julio de 1954.

Sr. don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

He tenido la visita de Mr. Phillips y entre otras cosa hemos hablado de las chicas que vienen a ésta para el servicio doméstico y los hospitales. Parece que ahora los "gringos" tienen la consigna de conquistarlas, no amorosamente, ya sabe el camino que llevan para estas cosas. Esto me hace acordar al flaco del CANDIDO nuestro, que para su campo de acción su "flaco" eran las "criadas". La cosa no es para tomarla a broma, la prueba es que Mr. Ph. está preocupado. Ya sabe Vd. la situación de las chicas cuando llegan a ésta, ese estado de atolondramiento lo aprovechan bien los "gringos" para ofrecerles bailes, juegos, etc, recuerde Vd. que a su sobrina la conquistó una "gringa" y si no la pongo yo alerta acude a sus invitaciones. No creo que tengo que darle a Vd. más explicaciones sobre éste caso, Vd. mejor que yo lo comprende.

Insisto de que es muy necesario el tener en ésta un CURA de los nuestros para ganar la partida a los "gringos", expliqueselo Vd. a Don Alberto y quizá sería bueno que lo conociese el Lendakari.

El padre Urrutia otra vez se encuentra mal, seguramente se hospitalizará esta semana, parece que los Drs. piensan ahora que puede tener úlcera en el duodeno, veremos que dicen despues que le examinen, mucho me temo que tenga también consecuencias de la operación que le hicieron en el higado hace seis años. Si tien Vd. tiempo pongale dos letras.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*J. Irujo*

29

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S. W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 24 de Junio 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
Leigh-on Sea.

Querido Don Manuel:

Récibo su nota en la carta de Don Alberto y la carta del Sr. Barriola. Tengo la seguridad de que no podré adquirir las maletas, <sup>PARA EL MIASTICA</sup> les escribiré a los de Intertype para que me las manden y si las consigo, me encargaré de remitirlas por correo al interesado.

Don Alberto no tiene para llevar más que cuatro libros no grandes y unas botas, por esa pequeñez no hay necesidad de facturación, creo que fácilmente encontrará sitio en sus maletas o en un pequeño paquete.

Ya veo que vé Vd. mal con las gafas y por consiguiente tira Vd. la casa por la ventana, adjunto los sellos que Vd. ha puesto en el sobre, seguramente que por el color ha creído que son de tres medios peniques.

A Urkola le han llevado a la Clinica para operarle de apendicitis, si no es más que eso no creo que sea cosa grave.

Ortuzar se portó, veremos si lo repite dentro de 15 días como ha prometido.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

30

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 16 de Junio de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

De la conversación telefónica de esta mañana a cuenta de las explicaciones de Mr. Carthy a Gondra, no se puede escribir la carta que hemos hablado. Gondra ha estado esta mañana en la Delegación y le he pedido que me amplie detalles de la conversación con Mr. C. para confirmale por carta el proceder e instrucciones que tengo para que todos los asuntos se traten con Transport House. Me ha dicho G. que la conversación fué confidencial, que le pregunto haber si se podía tener confianza con el que estaba en el 39, Victoria St., (luego no era cierto que el teléfono no funcionaba) que estaba muy molesto con la forma de proceder de las Brigadas y de las andanzas de Mr. B. Ampliaremos más detalles el lunes, pues veo que el que tiene razón es Mr. Ph. y creo que Vd. debe de volver a escribir a Paris para que esten al tanto de lo que dice T.H., que es contradictorio a lo que le dijo Mr. D.a G. y Vd. comunicó a Paris.

Ajunto un artículo muy interesante a cuenta de Francia, parece que es un aviso del F. O.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Wickman.

Manuel de la Sota  
Manuel Inchausti  
Jesús del Bosque - Plats  
J. de Guine  
Felipe Medina  
L. A. D.

L. A. D.  
Nayta Garcia Ortega  
Luis de Galindez  
Luis Guene  
Fernando de Figueroa  
Juan Bilbao

DEPARTAMENTO DE ECONOMIA

Dr. Don M. de Irujo,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Aunque un artículo muy interesante e interesante de Francia, pa-  
rece que es un ensayo del P. O.

de salud con el afecto de siempre su  
J. Bilbao  
J. Bilbao

# The Fortnightly

THE  
FORTNIGHTLY REVIEW  
LTD.

DIRECTORS  
LORD ABERDARE  
JOHN ARMITAGE  
K. R. GEERING  
W. R. GEERING  
GORDON WINTER

*Editorial* : 50, Liddell Gardens, London, N.W.10.

*Circulation* : 570, Harrow Road, London, W.9.

26th January, 1954.

Señor Manuel de Irujo,  
Basque Delegation,  
39, Victoria Street,  
S.W.1.

Dear Sir,

Thank you for sending the article SPAIN AND THE MEDITERRANEAN which has been passed on to Mr. Armitage for his consideration.

The particulars in the footnote of your article THE DECLINE OF THE SPANISH EMPIRE in the January number of The Fortnightly were copied from the International Who's Who 1953 and on your proof you amended "Deputy in the Cortes" to "Member of Parliament" and left "1947" uncorrected. Therefore, although the reference looked odd, I let the printer have it as it stood. I am sorry now I did not ring you to make absolutely certain.

Yours faithfully,

*Grace Banyard*

Assistant to the Editor.

10/6/54

32

Amigo Hickman:

Le devuelvo la traducción. Está bien. Entiendo que no hace falta ampliar más los elementos históricos ingleses, por la misma razón que apunta Gondra en su nota inicial: porque, estos caballeros tienen al dedillo esos temas, y yo no pretendo darles una lección de historia de Inglaterra. Lo que pretendo es establecer el paralelismo entre ingleses y vascos, para lo cual, son precisas algunas citas, las menos posibles, las indispensables, sin mas ampliación que los lectores ingleses no necesitan. He subrayado con rojo lo que quiero que comprueben ustedes en la Enciclopedia británica, donde están esos datos, y donde yo mismo los vi al escribir mi libro "Inglaterra y los vascos", de donde los he sacado ahora. Por favor: haga poner en limpio pronto eso, para que vaya cuanto antes a la revista. (Con eso y con que después el editor diga que *Campion* no está en los news -lo cual está dentro de lo posible- nos hemos lucido).

Le devuelvo el OPE. Envíeselo a Vitoria, para que sepa que, ya en París conocen el negocio; pero, vuelva a pedirle los datos precisos que él tenga, que le comprometen tanto menos cuanto que, ya OPE publica el negocio.

Si Vitoria le envía los datos, haga favor de remitirlos, de una parte a Davies, y de la otra a Nadal, acompañando a ambos el OPE, señalando en rojo la noticia, y haciendo la correspondiente alusión en las cartas de remisión.

S/

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 9 de Junio de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
"Nabarra"  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-ROAD.

Querido Don Manuel:

Adjunto la traducción que de su trabajo ha hecho Gondra esta mañana, según la nota que ha puesto Gondra debe Vd. de ampliar el texto.

El hijo de Vitoria no ha respirado, me temo que se ha "rajado" para dar la nota con detalles precisos, la mentalidad de los hombres de la City, incluyendo a Gondra, es muy diferente que la de Vd. y la mía; estos negocian lox mismo con Rusia y satelites que con el Vaticano. Adjunto el OPE que ha llegado hoy y vea Vd. que en París ya conocen la venta de mineral a Polonia, debe de ser un cambio con el carbón polaco.

Gondra está preparándose para ver como puede vender cemento a Franco y a Rusia, si lo consigue tengo la seguridad que se confirmará más en pensar que ha estado 15 años en lo alto de la "higuera."

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, <sup>34</sup>

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL. ABBEY 5223.

Londres 2 de Julio de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Discurriendo sobre la visita de esta mañana de Mr. Ph. creo que me he dejado el decirle en la carta que le he escrito a Vd. lo más interesante.

Vd. comprenderá que Ph. se deja caer con preguntas que en el mal castellano que se expresa no llega uno a comprender el alcance que tienen, procuro que la conversación sea en castellano y le digo que le conviene para que lo practique, pero al que le conviene es a mi, de esta forma sé el alcance de lo que digo.

Tenía noticias de que se habían puesto restricciones para venir a ésta a las chicas de la Península y que las restricciones eran de las dos partes, el que me dió la noticia me daba a entender que las restricciones eran debidas a cosas morales, pero ahora comprendo el porqué, por lo poco que se ha explicado Mr. Ph. Lo que sucede, que los "gringos" traen chicas de su cuerda y parentela y preparan las cosas a las mil maravillas. Esto también me hace recordar a el papel que represento Nekane en cierta ocasión. La proxima vez que venga Mr. Ph. espero conseguir aclarar todo, Vd. como abogado debe de darme algún consejo.

Este trabajo me resulta bastante repugnante, me dá la impresión de que me ha contagiado Mccarthy. ¿No lo cree Vd. así?

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



EUZKADI ORDEZKARITZA

35  
BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 30 de Junio de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Esta tarde le ha llamado nuevamente a Gondra Mr. Carthy y le ha explicado lo que le vengo a decir en la carta que le escribo a Ercilla, que adjunto para que Vd. se entere y dé su conformidad y quizá será necesario que la vea el Lendakari.

Según Gondra, Mr. Carthy necesita ese documento con urgencia y me decía que mandase directamente la carta a Ercilla sin consultar con nadie, pero prefiero y creo que es obligación de que Vds. la vean antes y la envíen si están conformes con lo que digo.

No toco a Mr. Benenson hasta que Mr. Carthy se explique más claramente.

En espera de sus noticias le saluda con el afecto de siempre su S.S.

J. Hickman





EUZKADI ORDEZKARITZA

38

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 27 de Mayo de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Confirmando mi carta del 19 en la que le indicaba que había picado como un "quinto", veo que Vd. calla y me acuerdo del refrán de que "gallo que...."

Poco a poco se vá uno enterandose de las cosas y el último cuento que me han dicho, es que Mr. Benenson como está en la edad de querer "trepar" sin darse cuenta se ha metido entre los tentáculos de los comunistas y no sé hasta que punto lo tienen agarrado por la faja. El procedimiento que emplean los comunistas se parece al que empleaba "Barrabas" cuando andaba por las Embajadas, recuerde que él "pintaba" y que para que la pintura le saliese bien procura meter en la "pintura" al hijo del Embajador.

He recibido otra nueva carta de Mr. Digges que adjunto y también la copia de la carta que les ha contestado el Embajador Primo de Rivera, cuya copia adjunta Mr. Digges con su carta. Si no me dice Vd. otra cosa, ya sabe Vd. por mi carta del 19 cual será mi proceder con Mr. Digges. Estoy al tanto para adquirir el "pamphlet" que "shortly" publicará Mr. Peter Benenson a cuenta de lo que vió en el proceso de los de Vitoria y también procuraré saber quién paga ese "pamphlet" y quién pagó el viaje a Vitoria a Mr. Benenson.

Recibí su artículo para enviárselo a "Fortnightly" ya se lo entregué a Gondrá para su traducción, procuraré que Edurne le dé los toques necesarios al inglés para que sea una buena traducción. Si lo publican será el mes de Julio.

He recibido la carta que adjunto de su recomendado Sr. Eslava, como ya le dí a Vd. las explicaciones correspondientes, antes de escribir a éste Sr. quiero saber si Vd. le ha escrito diciéndole lo que yo le comunicaba a Vd.

Ya sé que Mirentxu estuvo en Londres el sábado para ser ~~Madrina~~ del hijo de Mrs. & Mr. Chamberlain. Gondra acudio también al bautizo.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

EUZKADI ORDEZKARITZA

TEL: ABBEY 5223.

Londres 19 de Mayo de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

He picado como un "quinto" con los comunistas y quiero darle a Vd. las explicaciones necesarias para que Vd. juzgue y me de algún consejo. El caso es el siguiente: A primeros de éste mes llamo por teléfono a esta Delegación, diciéndome que deseaba saber quien era el Sr. Robles Aranguiz y que si le podía recibir de tres y media a cuatro, le contesté que podía venir. A la hora indicada se presentó un Mr. alto, delgado, un poco cojo y de pinta parecía un perfecto vegetariano, hablaba bastante español y tenía grandes deseos de practicarlo. Me dijo que había seguido con gran interés el proceso de los vascos de Vitoria y que era un buen amigo de Mr. Benenson, que deseaban hacer una gran campaña a favor del Sr. Robles Aranguiz y que me rogaba le facilitase datos. Le expliqué lo poco que sabía y le dí a leer el artículo del Sr. Prieto, limitándome a decirle que la Delegación de Paris estaba enterandose de cuando sería el proceso del Sr. Aranguiz y que esperaba que me mandarían información. Le enseñe algunos de los OPE que hablaban algo del caso y me rogó que le enviase algún OPE que ampliase información. En la conversación le dije algo no favorable a los comunistas (creí que estaba hablando con un perfecto anarquista sentimental) y me contestó que el no se fijaba en las ideas, que acudía para ayudar a todo el que era perseguido por la dictadura de Franco.

Al de dos días de la visita recibí la carta y demás notas que le adjunto y me dí cuenta que se me habian introducido los comunistas, como ese día tenía la visita de Mr. Phillips, le expliqué el caso y me dijo que Mr. Alee Digges era un comunista muy activo y que procuraba meterse en todo y que Mr. Benenson era un Sr. muy extremista, que era de la asociación de abogados que se acercaban mucho a los comunistas. Que dudaba mucho que el Foreign Office le hubiese contestado a Mr. Digges y que creía que la lista de diputados que decia Mr. Digges que le habian firmado no era cierta.


No he contestado nada a la carta de Mr. Digges ni le he mandado ningún OPE, y pensaba dar al olvido a éste Mr., pero como

verá Vd. por la carta que me ha escrito hoy Mr. Digges sigue en sus "trece" y yo no estoy dispuesto a contestarle y si viniese por esta Delegación le diría muy finamente que del asunto del Sr. Robles Aranguiz se encarga directamente la Delegación de París la cual se entiende en ésta directamente con Mr. Davies.

Como dice el refran "no hay mal que por bien no venga" y en éste caso me ha servido de lección y al mismo tiempo me he enterado del concepto que el I.S. le tiene a Mr. Benenson y que saben que la Secretaria de éste tiene un hermano en Rusia. Recuerde que las Trades Union no mandaron a Mr. Benenson oficialmente al proceso de los de Vitoria, si, que nos comunicaron que le podíamos darle información, pero ahora pienso que la pretensión de Mr. Benenson de que se le entregase el "jarrón" oficialmente por un representante vasco en los locales de las "Trades Unión" no parece que se lleva a efecto pues en estas fechas no he tenido más noticias.

Le agradeceré me diga algo sobre este caso para obrar en consecuencia.

Le saluda muy atentamente su S.S.

  
J. Hickman.

Al de dos días de la visita recibí la carta y demás notas que le adjunto y me di cuenta que se me habían introducido los comunistas, como ese día tenía la visita de Mr. Phillips, le expliqué el caso y me dijo que Mr. Alee Digges era un comunista muy activo y que procuraba meterse en todo y que Mr. Benenson era un Sr. muy extremista, que era de la asociación de abogados que se acercaban mucho a los comunistas. Que dudaba mucho que el Foreign Office le hubiese contestado a Mr. Digges y que creía que la lista de diputados que decía Mr. Digges que le habían firmado no era cierta.

No he contestado nada a la carta de Mr. Digges ni le he mandado ningún OPE, y pensaba dar al ovido a éste Sr., pero como

EUZKADI ORDEZKARITZA

48  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL. ABBEY 5223.

Mr. Grouse.

2-5-54.

*With Compliments.*

Hean llezgado 3 libros de  
Ameyaga. dedicados uno  
para Vd. otro para el  
R. Woutis y el tercero para  
Gaudica. Adjunto el de Vd  
Causo ~~Woutis~~

49

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Mr. Gumpo.

3-5-54

With Compliments. *Rea Val.*  
el artículo del WORLD TODAY =  
THE SPANISH ZONE OF MOROCCO.  
EN ERA Delegación do keiben.

*Gumpo*  
*[Signature]*

Groupe Parlementaire Basque  
Délégation d'Euzkadi

11, Avenue Marceau, Paris (16<sup>e</sup>)

Klé. 10-77

Paris 15/5/54

Amigo Hickman:

José María Eslava es Doctor en Filosofía y Letras, profesor de geografía e historia, hombre sano de cuerpo y alma, joven, fuerte, habla bien francés, conoce y traduce el inglés pero no ha tenido ocasión de practicarlo, no es rico, es amigo nuestro y una de las esperanzas de la nueva generación. Quiere destinar los meses de Junio a Octubre para practicar el inglés. Está dispuesto a ser profesor o trabajar de granjero, a lo que sea. Es muy animoso. Tengo un gran interés por él, más de tipo político que de tipo personal, aun teniendo mucha por el amigo.

Qué se puede hacer para encontrarle ahí trabajo? Yo me estaba acordando de los granjeros. Suelen tomar partidas de gente joven para ayudarles en las faenas del campo. Recuerdo un catalán, granjero, amigo nuestro, que solía hacerlo. Sin duda habrá centros de información que orienten sobre el particular. ¿Quiere Vd. ocuparse de ello? Yo le he dicho que puede dirigirse directamente él a Vd., si lo cree mejor, para evitar interferencias. Vamos a ver si se luce Vd.

Si termino mi artículo para Fort. Rev. se lo incluiré con esta.

Espero pasar ahí el mes próximo.

Suyo



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL: ABBEY 5223.

Londres. 19 de Octubre de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

*[Handwritten signature]*

Querido Don Manuel:

Recibo su carta del 14-10-53 y el texto de la nota, que adjunto traducida con la carta correspondiente.

Gondra me dice que la nota con la carta se puede enviar al Perm. Under Sec. of State Sir William Strang, GCMG, KCB, MBE. y también dice que se le puede enviar a F.K. Roberts, CMG. Este Sr., parece que Vds. tuvieron antes relaciones. Quizá si se mandase a Mr. Eden, él designaría uno para lo sucesivo. En "Vacher" que le envié puede ver estos nombres (Foreign Office) p. 106.

La traducción de la nota y carta ha sido efectuada por Gondra en borrador y escrita por mis hijas. Para mis hijas de momento es muy difícil traducir esa clase de notas, pues no están al tanto de esos asuntos. Creo que estas notas se pueden mandar escritas en español, en el Departamento Occidental en la Sección Española, está Mr. Michael Butler que habla español, el teléfono es el No. Whitehall 8440, Ext. 129. Con esta noticia queda completado lo que faltaba de mi carta del día 10-10-53, recuerde que éste Sr. es el que le indicaron al Sr. Gondra se debía entender con él.

Tanto a Gondra como a mí nos ha parecido muy bien el contenido de la nota, consideramos que es el momento oportuno para enviar esa clase de notas, pero como Vd. dice es el Lendakari quién lo tiene que aprobar.

Sr. A: Todos son malos días para recibir apremios de que el déficit aumenta y no se pone remedio.

Sr. R. Martinez: Conocemos muy bien a ese amigo, su casamiento con una inglesa, su viaje a Venezuela con su mujer, su trabajo en la Embajada Argentina, su granja y su amistad con sus compatriotas y entre ellos el Sr. Voltó. Es buen muchacho y después de casado mejor.

Sr. Larrouyet: Le ruego le pida a éste Sr. nueva nota de las tres o cuatro piecitas que le faltan para su MECANO, la que me envió después de haberle enviado las que encontré se me ha perdido, en cuanto la reciba trataré de complacerle inmediatamente.

Le adjunto también papel de la Delegación para que Vd. si lo cree necesario repita la carta preparándola de la forma que le parezca más elegante. Como verá el papel donde se ha escrito la nota no es el que hemos acostumbrado, mis hijas dicen que esas clase de notas en la B.B.C. siempre las hacen en ese papel. Si Vd. cree que se deben hacer en otro papel el amigo Ramon Agesta se lo copiará enseguida en la forma que a Vd. le parezca mejor. He pensado también que quizá el Lendakari modifique algo y en ese caso siempre habría que repetirla.

Le saluda muy atentamente su S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

Querido Don Manuel:  
Sr Don M. de Irujo,  
50, Rue de Valenciennes,  
PARIS, 16e.

Recibo su carta del 14-10-55 y el texto de la nota, que adjunto traducida con la carta correspondiente.

Gondra me dice que la nota con la carta se puede enviar al Perm. Under Sec. of State Sr William Strang, GONG, KCB, MBE, Y también dice que se le puede enviar a F.K. Roberts, CMC, Este Sr. parece que Vds. tuvieron antes relaciones. Quizá si se mandase a Mr. Eden, él designaría uno para lo sucesivo. En "Vacher" que le envié puede ver estos nombres (Foreign Office) p. 108.

La traducción de la nota y carta ha sido efectuada por Gondra en borrador y escrita por mis hijas. Para mis hijas de momento es muy difícil traducir esa clase de notas, pues no están al tanto de esos asuntos. Creo que estas notas se pueden mandar escritas en español, en el Departamento Occidental en la Sección Española, está Mr. Michael Butler que habla español, el teléfono es el No. Whitehall 8440, Ext. 128. Con esta noticia pueda completado lo que faltaba de mi carta del día 10-10-55, recuerde que éste Sr. es el que le indicaron al Sr. Gondra se debía entender con él.

Tanto a Gondra como a mí nos ha parecido muy bien el contenido de la nota, consideramos que es el momento oportuno para enviar esa clase de notas, pero como Vd. dice es el Lendakari quien lo tiene que aprobar.

ST. A: Todos son malos días para recibir premios de que el déficit aumenta y no se pone remedio.

Sr. R. Martinez: Conocemos muy bien a ese amigo, su casamiento con una inglesa, su viaje a Venezuela con su mujer, su trabajo en la Embajada Argentina, su granja y su amistad con sus compatriotas y entre ellos el Sr. Volté. Es buen muchacho y después de casado me-

Sr. Larrouy: Le ruego le pida a éste Sr. nueva nota de las tres o cuatro plicas que le faltan para su MECANO, la que me envié después de haberle enviado las que encontré se me ha perdido, en cuanto la reciba trataré de complacerle inmediatamente.

The fact that the Agreements between the United States and General Franco have now been signed, suggests that we resume our former periodical informative notes to the Foreign Office. We consider that this may be very convenient for us, and that it might, perhaps, be useful one day to the British Government.

The notes will be sent direct to you unless we are otherwise advised, and they will deal with Spanish politics in general and the Basque country in particular.

The information might, at first, seem to contain items of general knowledge, but we shall endeavour in the future ones to refer in a definite way to facts which we consider of interest or to contacts which might bear certain importance.

Enc.

... (mirrored text from reverse side) ...

56

A Nutting  
Subsecretario Permanente

La firma de los acuerdos entre Estados Unidos y el Gobierno del General Franco nos aconseja volver a la táctica que antes empleamos de informaciones periódicas al F.O. Estimamos que ello puede sernos a nosotros muy conveniente y que tal vez pueda ser util algún día al Gobierno Británico.

Las Notas serán enviadas directamente a Vd. a no ser que recibamos alguna distinta, indicación ~~manifiesta~~ y harán referencia a la política española en general y al interés del País Vasco en particular.

Tal vez en las primeras Notas se observe alguna generalidad, por tratarse de las primeras precisamente. En las subsiguientes procuraremos ceñirnos de manera concreta a hechos ~~manifiestos~~ que estimemos interesantes, o a relaciones de las que pueda seguirse alguna trascendencia.

Aprovecho el momento etc.

(Carta escrita desde Londres, papel de la Delegación. El encabezamiento y despedida deberán ser puestas a mano. Bajo la firma un Manuel de Irujo exministro. Enviada a Nutting. Si les parece mejor otro sistema, preferible es que lo digan por escrito, contestando a la carta. Si no dicen nada, es que no va mal. Al cunto de los papeles en D.S. no va nada. Todo tiene su archivo para que, al menos, eche pelo)

ИПВЕВО

BOLETIN DE INFORMACION



КРЕВЕР 13-03  
ΕΥΣΚΟ-ΙΣΠΑΚ-ΒΑΙΝΑΓΙΣΕΒ

11 Avenue Marcelin - PARIS (10e)  
SERVISE BASQUE DE PRESSE

Oficina B Lengua Euzkaqi

ΕΥΣΚΟ ΔΕΛΤΑ ■ gobernementu qn u.



29/4/54

97

*Groupe Parlementaire Basque*  
*Délégation d'Euzkadi*

*11. Avenue Marceau, Paris (16<sup>e</sup>)*

Klé. 10-77

Amigo Hickman:

A las suyas 20, 21, 28 y anejos.

He pasado ocho días en Montecarlo. Allí vi reiteradamente a Davies. Nos ha ayudado bien.

La nota del 14 de Abril no puede ser colocada, tras la de Balbontin publicada ya, con sus "independientes" y todo.

Siento lo ocurrido a Olazabal. No me ha escrito. Pero, me sorprende que Beitia no haya encontrado las dificultades con las que ha topado Olazabal, ni las tropiecen Espía, Mendizabal y otros españoles.

Ha hecho Vd. bien en lo que ha hecho con el trabajo de Mrs. Plume.

En la relación del Presidente de la Republica hay, aparte los olvidos que Vd. señala, otros varios. Sucede eso siempre que se hacen citas personales que no responden a un cierto automatismo. Las más graves ausencias de aquellas citas son las de Compenys, Zugazagoitia, Maños y Salido, refugiados en Francia, apresados por españoles y alemanes, y conducidos para ser fusilados a España.

Del Presidente Aguirre buenas impresiones.

Suyo

BASQUE DELEGATION, 60  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S. W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 28 de Abril de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Confirmando mis cartas del 20 y 21 del corriente con la nota sobre la cena del 14 de Abril. Ya he visto que el OPE publica la nota de la mencionada cena que el Sr. Balbontin envió al Sr. Leizaola. No sabía yo que el Sr. Gil Vallejo y sus dos compañeros eran republicanos independientes, ya veo que Scotland Yard y éste inglés del "corte de la ría del Nervión" son tontos, le dejo a Vd. para que clasifique al autor de la nota.

*ZALACAIN el aventurero*  
Con fecha 23 le mande al Sr. Urkola un trabajo de Mrs. Plume a cuenta de la novela de Don Pío Baroja y el País Vasco, le rogaba viese si se podía publicar en el Euzk-Deya de París, también le indicaba el que se lo diese a leer a Vd. y al Sr. Alberro.

Hoy he recibido el Euzko-Deya de México del 1 de Abril 1954 y entre varios escritos que tiene muy buenos, el artículo de Tella-gorri "Tejas Rojas y Tejas Negras" me ha hecho recordar el trabajo de Mrs. Plume y me parece que en la apreciación coincide con Tella-gorri al decir éste el porqué se puso ese seudónimo.

También he mandado copias del escrito de Mrs. Plume al Euzko-Deya de Buenos Aires y de México, como se lo he mandado a su hermano Pedro Mari, creo que le vendrá bien para poder seguir escribiendo sobre la familia de los Barojas. Por la carta de Pedro Mari a Tella-gorri se ve que los navarros siempre son navarros en cuanto les pisan el "callo", no importa que éstos hayan pasado por París, Bulgaria, Londres y Buenos Aires, tienen que dejar el sello

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

O. P. E.  
23-A-54

61

#### EL 14 DE ABRIL EN LONDRES

Londres, Abril (OPE).— Siguiendo su tradicional costumbre desde que comenzó el exilio republicano, la Agrupación de Izquierda Republicana en Gran Bretaña organizó este año un acto de conmemoración del 14 de Abril, que consistió en una cena de confraternidad republicana, celebrada el día 17, en el Restaurant Majorca, de Londres, a la que asistieron representantes de todos los grupos políticos y sindicales de la emigración española en Inglaterra.

Presidió el acto D. José Bataller, presidente de Izquierda Republicana en Inglaterra, y al terminar la cena, que transcurrió en medio de la más fraternal cordialidad, se transmitió por gramófono el discurso pronunciado para esta ocasión por el Presidente de la República, D. Diego Martínez Barrio, que fue aplaudido con gran entusiasmo.

Habló a continuación, para explicar la significación del acto, D. José Bataller. Hizo luego uso de la palabra D. José Antonio Palbontín, ministro consejero en Londres del Gobierno español republicano, quien desarrolló una detallada exposición del estado actual de nuestro problema, subrayando las notas de esperanza que apuntan en el horizonte político de España, pese a las tenebrosidades de la situación internacional.

Hablaron después los señores Maeso y Campos, socialistas; Portillo, republicano católico; Gil Vallejo, republicano independiente, y Sala, de la Esquerra Catalana, coincidiendo todos los oradores en la necesidad de promover la unión de todos los sectores republicano para apresurar el rescate de la patria esclavizada.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, 62  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 21 de Abril de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Me permitirá que haga unos pequeños comentarios a la nota que adjunto a cuenta de la reunión en la cena del 14 de Abril.

La reunión celebrada considero que estuvo lo mejor que podía estar, hubo buen tacto por parte de todos y el Sr. Balbontin estuvo muy discreto en sus contestaciones. En un principio creí que podía suceder algo desagradable pues en cuanto llegué se me acercó el Sr. Campos y me dijo que teníamos entre nosotros a tres comunistas y daba muestras de que no le agradaba la presencia, creo que con mi actitud (de inglés del Imperio) evité algo desagradable. Creo que los comunistas no acudirían sin invitación; esto lo puede aclarar el Sr. Balbontín y también si les ha invitado otros años.

El Sr. Maeso con sus manifestaciones de paz parecía que hacia el caldo gordo a los comunistas.


El Sr. Portillo estuvo magnifico de expresión y de energía, fué el mejor y más valiente en sus manifestaciones antifranquistas. Ni Vd. Don Manuel ni yo hemos conseguido que se manifestase como le correspondía, o sea como lo hizo en esa fecha. Esto también tendrá su explicación como tiene todo en este mundo.

El Sr. Gil Vallejo en su actitud me pareció de cálculo y de consigna, se expresó muy finamente procurando que sus palabras agradasen a todos. Creo que la contestación del Sr. Balbontín fué muy acertada. Podía haberle recordado las gestiones del Gobierno de la Republica en algún tiempo para que Rusia devolviese los jóvenes republicanos que el Gobierno envió para su entrenamiento como aviadores. Podía haberle recordado la contestación que dió el Ministro comunista al decir que los mencionados jóvenes aviadores no los devolvía Rusia porque se habían hecho fascistas. Podía haberle recordado que Rusia retiene esos jóvenes republicanos y en cambio devuelve a Franco los auténticos fascistas de la División Azul. Pero el tiempo apremiaba, eran las 11 menos 5 y a las 11 había que dejar el local. Si se hubiese discutido ese tema quizá seria la última vez que el 14 de Abril se celebra en el Restaurat Mallorca.

Al discurso del Presidente de la Republica en la parte que se refiere a los muertos en el éxilio (G.B.) y a las manifestaciones sobre éste particular que añadió el Sr. Balbontín recordando los nombres de Vitoria y Torres y otro que no recuerdo, (G.B.) el Presidente me parece que nombró ligerisimamente a las mujeres y el Sr. Balbontin ni las nombró. Por mitigar este olvido he de creer que fué un olvido involuntario que en ocasión oportuna lo deben de recordar. Yo no soy el llamado para decirselo y a Vd. se lo expongo en la confianza de que sabrá perdonarme esta franqueza. Muy bien podían haber recordado estos Srs. a las esposas muertas de los exiliados, creo que hay varias, no para considerarlas como unas Agustinas de Aragón, pero si se podía haber tenido un fino recuerdo para las que cumpliendo un deber de esposas y madres siguieron a los suyos y en la gesta heroica del exilio, con callada resignación supieron conseguir que el exilio fuese menos penoso para sus esposos e hijos.

Resumiendo, creo que los exilados en ésta estan impregnados de este ambiente inglés y que en su patria les considerarían como extranjeros. Temo que la presencia de los comunistas éste año sirva para pretexto o razón para que el año que viene se vea aminorada esta reunión. En cuanto a lo de la venta de la "soberania nacional" a Balbontin y Ballester les recordaría de que deben de repasar los dos artículos de Don Luis Araquistain. Quizá Don Luis no haya sido oportuno en escribirlos en estos momentos, pero he de pensar que Araquistain antes de escribirlos habrá tratado de confirmar la veracidad del articulado del tratado de E.U. de A. y Franco. (Socialistas del 25 de Marzo y 8 de Abril de 1954.)

Nada más por hoy, le saluda con el afecto de siempre su S.S.



J. Hickman.

BASQUE DELEGATION, 64  
39, VICTORIA STREET,

EUZKADI ORDEZKARITZA

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

Londres 20 de Abril de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS 16e.

Querido Don Manuel:

Recibí su nota del 15 en contestación a parte de mi carta del 14-4-54.

Hace algún tiempo me escribió Vd. una carta a cuenta de un libro en el que se mencionaba al Sr. Olazabal. Sus noticias se las remití al Sr. Olazabal y no sé si a Vd. directamente le ha contestado. El sábado hablé con el Sr. Olazabal y me dijo que deseaba verle a Vd., le comuniqué que se encontraba Vd. en París y me dijo que como estaba contratado para una conferencia de UNO el mes de Mayo trataría de verse con Vd. en la Delegación de París, si<sup>fuere</sup> a la ida, seguro a la vuelta.

También me comunicó Olazabal que le han "comunicado" que no le pueden dar la plaza que había obtenido por oposición en las Naciones Unidas porque España no es miembro. Puede Vd. suponerse el disgusto que tiene que tener éste amigo; todo lo tenía ya preparado para tomar posesión de la plaza; despues del examen brillante, tuvo que someterse a un examen médico que duró cerca hora y media y también le consideraron útil, ya casi estaba anunciada la plaza que dejaba en el M.de I. y había tres aspirantes a ella, para el día 1 de Mayo consideraba que tendría que presentarse a ocupar la plaza; casi ya estaban su Sra. e hija haciendo las maletas y el sábado recibio la noticia que le comunico. Me dá la impresión que en estos asuntos andan los McCarthy. Si no es así creo que al no darle la plaza al Sr. Olazabal por ser español, deben dársela al Sr. Gondra que antes de los

los exámenes ya hacía mucho tiempo que era inglés y según él quedó en segundo lugar en los exámenes.

Celebro infinito que el Lendakari escribiese antes de volar a Mr. Davies.

"Los tres eramos ingleses": Vd. como buen abogado sabe que en todo por desgracia hay clases: Vd. por ejemplo es un "inglés", pero que conste que no mío.

Hoy me ha llamado por teléfono el Sr. Balbontin para decirme que si no he hecho una nota para Paris sobre la cena del 14 de Abril celebrada el sábado 17 de Abril, que no la haga porque él ya la tiene hecha y se la remite al Sr. Leizaola. Que no deje de comunicarle cuando esté en Londres el Sr. Irujo.

Me ha sorprendido la atención del Sr. Balbontin que me quiere quitar trabajo, la nota la tengo hilvanada y si<sup>no</sup> hubiese tenido que hacer de abuelo y hoy mas visitas se hubiesen quedado en sus casas, seguramente la "nota" acompañaría a esta carta, espero que mañana pueda enviarsela.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



J. Hickman.

Con fecha 17-4-54 se celebró en Londres como en años anteriores el 14 de Abril o sea el 23 aniversario de la proclamación de la segunda República Española. El Sr. Ballester como Presidente de Izquierda Republicana presidió la reunión que se celebró en el Restaurant Mallorca, donde acudieron unas treinta personas. Actuó de Secretario de I.R. el Sr. Balbontín y al mismo tiempo como representante en Londres del Gobierno de la República Española en el exilio.

~~Como nota destacada de esta reunión se comentó privadamente el que acudieran por primera vez los comunistas, Srs. Gil Vallejo y otros dos jóvenes. Además del Sr. nombrado, como personas conocidas acudieron los Srs. Olazabal, Portillo, Campos, Maeso, Sala y el que escribe estas líneas.~~

Después de la cena acostumbrada por indicación del Sr. Ballester se puso unos discos de gramófono con un discurso del Presidente de la República Española que supongo conocerán por haberse repetido en otras fiestas similares el mismo discurso. A continuación el Sr. Ballester hizo un brevisimo examen de los acontecimientos principales ocurridos durante un año en la España de Franco, destacando principalmente en su exposición el tratado de E.U. de A. con Franco, denunciándolo como una venta de la soberanía nacional. Terminó recordando a todos que debían cooperar para hacer un frente común para derribar al fascismo en España.

Seguidamente el Sr. Balbontín con su doble representación nos expuso con la elocuencia acostumbrada que a pesar de la cantidad de \$ que la España de Franco ha recibido, el mal estar ha aumentado según personas que últimamente han llegado a Londres. Nos dijo que las clases trabajadoras viven peor por el aumento del precio de todas las materias de primera necesidad, o sea que la inflación está haciendo sus efectos y que los elementos más o menos afectos al regimen están luchando entre si por observar que los \$ van a parar a los bolsillos de los que Franco desea. Por esta razón se sintió optimista y consideró que era posible el derrumbamiento de Franco en fecha no lejana. También invitó a todos a mantenerse muy unidos y dijo que de esa unión podía salir la constitución de una Junta compuesta de todos los partidos, que actuase independientemente del Gobierno de la República. Nos dijo que para ese fin en estos días había reuniones en París y enumeró los diferentes partidos que se reunían y entre ellos nombró al Partido Nacionalista Vasco.

Le siguieron en el uso de la palabra los Srs. siguientes: Socialista Sr. Maeso, idem Sr. Campos, Republicano de Izquierda Sr. Portillo, Comunista Sr. Gil Vallejo y Catalán Sr. Sala.

El Sr. Maeso recordando algunos de los artículos de la Constitución de la República Española nos dijo que España en ese entonces deseaba la paz y que se quería que ésta reinase en todas partes; que

ahora cree él que los españoles desean lo mismo y que por lo tanto espera que el Gobierno de la República haga que se oiga su voz en este sentido, recordando los estragos que puede traer al mundo una guerra de armas atómicas y principalmente el empleo de las bombas de hidrógeno. Recordó que en el gobierno de la República el general Herrera es una autoridad en cuestiones atómicas y que por esta razón consideraba que se podía hacer algo en favor de la paz.

El Señor Campos se limitó a decir que el siempre sería un colaborador para el bien común, que como no vale para dirigir se deja que le dirijan para conseguir el bien común, que él cuando veía a los presos fascistas durante la guerra civil, no tenía más deseo que el que se hiciese la paz para dejar que todos los presos quedasen libres para que pudiesen trabajar y que ahora desea lo mismo para todos los españoles y que eso es lo que Franco debía haber hecho amnistiando a todos.

El Señor Portillo ante las manifestaciones del Señor Campos, en términos de gran elocuencia nos dijo que se congratulaba de los deseos de perdón para todos que había en el ambiente de todos los republicanos y que se congratulaba hoy una vez más al oír lo que había manifestado el Señor Campos. Pero que Franco no podía perdonar porque era un perjurio, un felón; que él no creía en su catolicismo y que se avergonzaba de que el Papa hubiese condecorado a Franco y firmado un concordato con la España de éste que es la negación del catolicismo; que no podía comprender el catolicismo de Franco que pide la exterminación de sus enemigos, que confirma que es un perverso, un demonio, un satanás, mejor dicho, mucho peor que un satanás; no se encontraba en la historia caso semejante. Quizá había uno, pero en ficción; se refería al caso de Hamlet cuando éste está decidido a vengar a su padre y quiere matar a su padre político y al ir a matarlo lo encuentra rezando y por temor a que se pueda salvar por estar rezando no lo hace en ese momento. El Señor Portillo hizo alusión a Torquemada y a San Francisco de Asís y nos dijo que él como católico, perdonaría a Franco, pero que él no era nadie; quién le podría amnistiar sería el pueblo español. Afirmó que Franco no podía amnistiar pues sería su derrota. El Señor Portillo no concebía como el Papa pudo condecorar a ese monstruo; el pensarlo le hacía apartarse de él; dijo que no quería seguir pues ya había dicho demasiado.

El Señor Gil Vallejo manifestó que el iba a decirnos cosa más positiva y se refirió a los presos de la División Azul entregados por Rusia a Franco e hizo la sugerencia de que el Gobierno de la República Española en París se dirigiese a la Embajada Rusa y solicitase que no entreguen más prisioneros de la mencionada División si Franco no ponía en libertad a los republicanos que tiene presos.

El Señor Salas, nos dijo que el gramófono no había funcionado bien porque estaba desconectada la línea de tierra. Recogiendo este pequeño detalle nos dijo que había que procurar que estuviesen conectados todos los hilos de los partidos políticos para que todos en común derrotasen a Franco.

El Señor Balbotín recogió las manifestaciones seguidamente que cada uno había expuesto y contestó lo siguiente:

Al Señor Maeso: que el Sr. Herrera había publicado un libro sobre los peligros de la guerra atómica y de hidrógeno y que transmitiría al Gobierno su petición.

Al Señor Campos: que agradecía mucho sus manifestaciones y sus deseos de perdón y que los transmitiría al Gobierno indicando su ofrecimiento.

Al Señor Portillo: como durante las manifestaciones de este Señor el Sr. Balbotín había coincidido en la comparación de Hamlet con Franco no tenía por qué contestarle.

Al Señor Gil Vallejo: le dijo que se alegraba de verle tan animado como cuando le vió actuando como Alcalde de Zalamea; le explicó las gestiones del Gobierno para que el barco en que venían los prisioneros de la División Azul y algunos republicanos tocara un puerto francés para que los que lo desearan pudiesen quedarse en Francia, pero los de Franco no cumplieron el compromiso marchando el barco directamente a Barcelona sin tocar puerto francés. Que recogía su petición la cual transmitiría al Gobierno, pero como le reconocía al Sr. Gil Vallejo como un hombre muy versado en leyes internacionales comprendería que su petición era muy difícil, pues una cosa eran los presos de guerra y otra los presos internos de una nación.

Al Señor Salas: le contestó que no se había enterado de la falta en la emisión del discurso del Presidente que el indicaba pero que estaba de acuerdo en que todos debían colaborar para que todos los hilos estuviesen muy unidos.

A continuación se tocó el himno de Riego como al principio del acto.

Londres 21 de Abril 1954.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL: ABBEY 5223. 66

Londres 14 de Abril de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

"Hoy 14 de Abril" he tenido la agradable sorpresa de que visite esta Delegación Miren Irujo de S. B., hemos charlado un poco de todo, hacía más de un año que no nos habíamos visto. Le he entregado su reloj con la factura que justifica, que está garantizada la reparación por un año. El reloj marcha muy bien. También ha llegado Gondra y en la conversación que hemos tenido los tres hemos comprobado que Gondra se hizo inglés hace algún tiempo. Esta noticia me la dieron hace mucho tiempo, no quise decir nada hasta que me la confirmase el interesado.

Adjunto unos recortes del Suplemento Literario del Times donde se hace una crítica de los libros de Ansaldo y Balbontín, y la carta de Balbontín al Suplemento Literario para justificar que no es comunista. El escrito del Observer de Mr. Benenson ya sé que Miren se lo ha enviado.

El día 17 se celebrará como de costumbre el aniversario del 14 de Abril, Balbontín ha pasado la circular de todos los años, Gondra no puede acudir, ... he avisado al Sr. Balbontín que acudiré a la cena con una de mis hijas.

Ya le he mandado a su amigo Biguria dos Fortnightly y la información y nombre de la Agencia de Patentes que conozco bien, no le he pedido información directa a la Agencia, porque temo que el interesado se dirija directamente, y principalmente porque temo que me suceda como en otras ocasiones, que pido información a las Casas o Agencias y se las mando al interesado y después no me acusan ni el recibo y las Casas me molestan con cartas y no sé que contestarles. Esto mismo se lo digo a su amigo y que le pregunte a Vd. si les puedo ser hombre de confianza.

Recibí el Socialista que Vd. me anuncia en su carta y también los recortes que le reclamaba. Deseo vivamente que el viaje del Lendakari se corone con el mayor éxito. Me hubiese gustado que el Lendakari antes de salir le hubiese escrito a Mr. Davies.

Le deseo muy felices Pascuas, le saluda con el afecto de siempre su S. S.  
*H. Irujo*  
¿Que pasó en la reunión de los socios de Laboratoires "JOSCAR"?

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 5 de Abril de 1954.

67

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Recibo su nota del 30-3-53 y la hoja del WHO'S WHO para Sabino Arana Goiri; ya le decía en mi carta que en el WHO'S WHO no publican la biografía de los que han murto, solamente la dan de los que están vivitos y coleando.

Ya he recibido del Sr. Landaburu la fotocopia del diploma que le entregó el Presidente Truman al Sr. Robles-Aranguiiz y también la foto del primer armamento que los E.U. envían a Patxikin, todo ello se lo iré enviado a Mr. Davies a medida que lo vaya recibiendo.

Me parece que sería muy oportuno el traducir al frances el artículo que Prieto dedicó al Sr. Robles-Aranguiiz. Para los laboristas el que un socialista español pondere la actuación del Sr. Robles les hara mucho efecto, además el Socialista que publicó el artículo traía la fotografía del diploma que le dedicó Truman a el Sr. Robles-Aranguiiz. No tengo ese Socialista, uno le di a Vd. y no me lo devolvió, otro le deje a Gondra y éste se lo dejó a Portillo y tampoco me lo devolvieron. Si a Vd. le parece bien mi idea mande que la parte principal del artículo de Prieto se traduzca al frances, en ese idioma ya lo entienden los diputados laboristas.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



Estaría muy bien que el Lendakari escribiese a Mr. Davies.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, 68

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 1 de Abril de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto copia de la carta que le he escrito al Sr. Landaburu para que Vd. esté enterado, no se si hago bien las cosas y si a Vd. le puede molestar mi forma de proceder, ya sabe que siempre es mi deseo el hacer todo en el orden que corresponde, pero en este caso el Sr. Landaburo fué el que me escribió sobre el asunto del proceso de los detenidos en Vitoria y a él tenía que contestarle.


Creo que Vd. debe de estar en Londres para hacer presencia en la ceremonia que proyecta el Labour Party, mi única presencia en esa ceremonia resultaria ridicula. Gondra le ha dicho a Mr. Benenson que él oficialmente no pertenece a la Delegación y que por lo tanto no puede acudir a esos actos oficiales. Le tendré a Vd. al corriente de todo.

Adjunto también los recortes de la prensa de estos días, creo que Mr. Benenson no debía haber publicado la nota que aparece en el Statesman y en Times, ya hablaremos de esto que ya no tiene remedio.

Le saluda muy atentamente su S.S.

  
J. Hickman.

*Me parece que seria conveniente que Vd. me devolviera todos los recortes sobre este asunto, temo que nos puedan ser necesarios en ésta.*



EUZKADI ORDEZKARITZA

20

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

Londres 30 de Marzo de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Cumplí el encargo de enviar a WHO'S WHO la hoja que Vd. me envió, verá por la carta que me han contestado que no la publicaran hasta el año 1955. Me han enviado la hoja para llenar para Sabino Arana-Goiri que les pedí por su indicación, pero me doy cuenta que el WHO'S WHO no publica más que de los "vivos" a los muertos les deja en paz. Puede emplear la hoja que le adjunto para otro.

Al Sr. Batista le escribí y me ha contestado por teléfono que tiene mucho interés en el libro de Lizarra y le he prometido adquirirlo por uno de mis amigos de San Sebastian. También pediré otro para el Sr. Portillo.

Ya he pedido el Fortnightly para su amigo, cuando lo reciba se lo remitiré. El Sr. Biguria me ha escrito para que le mande información para sacar una patente en Inglaterra, procuraré complacerle.

A los de CUADERNOS les he conseguido 5 suscripciones y espero conseguirles alguna más. Adjunto una carta que Vd. ha escrito a Mexico y la han devuelto. El reloj de Vd., me avisan que ya lo han mandado de Suiza y que está a mi disposición, mañana pasaré a recogerlo y pagar las 14.17.6. por la reparación, procuraré observarlo si marcha bien y si no lo hace lo devolveré.

Le saluda muy atentamente su S.S.

EUZKADI ORDEZKARITZA

7A  
BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

Londres 30 de Marzo de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto copias de las cartas que he cruzado con Mr. Davies y también las respuestas de éste y copias de las copias de las cartas que Mr. Davies ha escrito y las respuestas que ha recibido.

Nuestra primera carta a Mr. Davies es una traducción de lo que el Sr. Landaburu me decía en la carta que me escribía el día 3 del corriente acompañando una nota dando detalles de la situación de los procesados de Vitoria.

Con ésta fecha le escribo al Sr. Landaburu enviándole las mismas copias que Vd. recibe con ésta carta, ya le digo que los cortes de los periódicos se los remito a Vd. como de costumbre.

El Canónigo y Gondra estuvieron con Mr. Davies y me explicaron la entrevista, Gondra me ha hecho una nota. Mr. Davies merece toda clase de atenciones por parte de los vascos y ya le digo en mi carta que el Lendakari oportunamente le demostrará el agradecimiento.

Gondra se ha portado muy bien, pero no quiere que aparezca su nombre para nada y por esta razón en la carta que le escribo al Sr. Landaburu no lo nombro. Ya sabe Vd. que todo en éste mundo tiene explicación, lastima que siga jugando con el nombre de la D. y su situación económica, pero mucha más lastima me dá el que se deja convencer.

Todos los asuntos que Vd. me ha encomendado creo que los ten-

go en marcha y en otra carta le daré detalles.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



J. Hickman.

Querido Don Manuel:

Adjunto copias de las cartas que he cruzado con Mr. Davies y también las respuestas de éste y copias de las copias de las cartas que Mr. Davies ha escrito y las respuestas que ha recibido.

Nuestra primera carta a Mr. Davies es una traducción de lo que el Sr. Landaburu me decía en la carta que me escribió el día 3 del corriente acompañando una nota dando detalles de la situación de los procesados de Victoria.

Con esta fecha le escribo al Sr. Landaburu enviándole las mismas copias que Vd. recibe con esta carta, ya le digo que las cortes de los periódicos de los remitidos a Vd. como de costumbre.

El Gandinigo y Gondra estuvieron con Mr. Davies y me explicaron con la entrevista. Gondra me ha hecho una nota. Mr. Davies me hace toda clase de atenciones por parte de los vasos y ya le digo en mi carta que el Gandinigo oportunamente le demostraré el estado mismo.

Gondra se ha portado muy bien, pero no quiere que aparezca su nombre para nada y por esta razón en la carta que le escribo al Sr. Landaburu no lo nombro. Ya sabe Vd. que todo en este mundo tiene explicación, también que siga jugando con el nombre de la D. y su situación económica, pero mucho más justicia me dá al que se debe convenir.

Todos los asuntos que Vd. me ha encomendado creo que los ten-

24/3/54

72

Amigo Hickman:

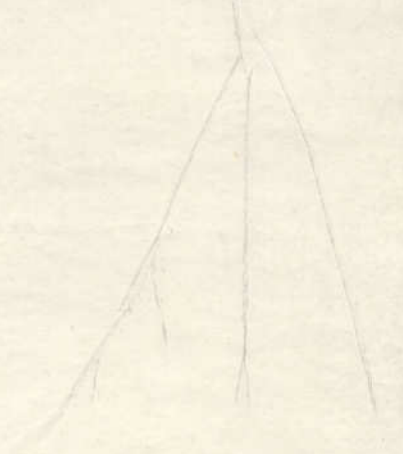
Recibí la suya, con el recorte del Sr. Balbontin, que fué al primer número. El texto castellano llegó cuando ya estaba impreso. Pero es buena costumbre la de enviar con el texto inglés el español. Si con el recorte hubiera llegado la traducción, esa traducción hubiera ido a las cajas.

Haga Vd. favor de enviar dos Fortnightly de los que traen el artículo sobre sabino al Sr. Biguria, 33 rue Thiers, Bayonne B.P. Es el Sr. Biguria el mejor medio de penetración en el interior. Por recomendación mía ha debido dirigirse a Vd. pidiéndole información sobre patentes o algo parecido.

Han llegado sin novedad los tres familiares del Sr. Aguirre.

El Sr. Benenson, con la chata chilena de traductora, llegaron sin novedad, fueron despachados, bien atendidos, y siguieron viaje ruta al Sur. Davies lo ha hecho bien.

Suyo



ИДНЕВО

BOGEM DE INFOBMACION



КРЕВЕР 13-03  
EUSKO-IZPAB-BANATZEN

11, Avenue Marceau - PARIS (16)  
SERVICE BAYONNE DE PRESSE

Oficina Prensa Euzkaqi

EUSKO DELA ■ Subbjetuak qu u.

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 20 de Marzo de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

En este momento me avisa la Sra. del Lendakari que el lunes saldrá para París en el tren de las 10 h. de la mañana que llegará a París a las 6 de la tarde. Al Lendakari le había comunicado su Sra. que iría el lunes en el Golden Arrow que sale de Victoria a las dos de la tarde. Me dice la Sra. del Lendakari que no salgan a esperarles y que en casa tengan algo fino para comer su hermano pues parece que anda delicado de salud. Le ruego que comunique esta noticia al Lendakari. Don Constan no irá en ese tren, lo ha dejado para salir en el "ferry Boat" de la noche para llegar el martes a primera hora.

Adjunto la carta que ha escrito el Sr. Balbontin al Manchester, por indicación del autor de la carta le ruego le diga al Sr. Urkola que la publique en el OPE con prontitud. Observe Don Manuel que la prensa inglesa en general tiene muchas ganas de meterse con Patxikin y la prueba está en que el Manchester haya publicado la carta de Balbontín, a mi modo de ver estas cosas no sé si es prudente el publicar esa noticia si es verdad que el 2 de Mayo piensan hacer la protesta.

El lunes a las nueve de la mañana estará en la Delegación de Paris Mr. Benenson abogado inglés con gran entusiasmo para defender nuestras cosas, me gustaría que se le tratase en esa con toda clase de consideraciones. Mr. Davies en esta ocasión a puesto el "mingo" y la prensa en general ha dado la máxima publicidad. Ya le mandaré a Vd. todos los recortes y copias de las cartas que se han enviado.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

Paris 12 de Marzo de 1954

75

Amigo Hickman:

Con el título de DOMINACION ROJA EN ESPAÑA, CAUSA GENERAL INTRUIDA POR EL MINISTERIO FISCAL, se ha publicado un libro de 400 paginas, cuya lectura produce escalofríos. Entre los documentos fotocopiados aparece el escrito en queja elevado por Don ENRIQUE GARCIA TORRES al Ministro de Justicia con fecha 16 de Agosto de 1937. El recurrente se dice abogado, domiciliado en Valencia, calle Comedias 25, segundo, Fiscal interino del Tribunal Popular número Uno de Valencia, declarado cesante en ese cargo a virtud de expediente tramitado en la Fiscalía General de la Republica, en el que -dice- no fué oído. El escrito, de 16 paginas fotocopiadas en la edición, es una relación de ilegalidades, arbitrariedades y crímenes monstruosos, dignos de cualquier mau-mau selibero. En su primera página reza textualmente uno de sus párrafos:

"Se pensó, ante todo, dar una autoridad suprema o presidencia que fuese el eje de la organización, elevando para el cargo al compañero José Rodríguez Olazabal, que reunía colmadas las características del proposito: 1- Porque no tenía un solo enemigo por su carácter bondadoso y rjemplar. 2- Porque reunía las aspiraciones de todos por su talento y clara visión del momento. 3- Y porque era un antifascista sin lugar a dudas."

Yo no tengo la menor idea del tal Enrique Garcia Torres. No recuerdo ninguno de los monstruosos hechos y de las irregularidades que relaciona. Desde luego, era yo Ministro de Justicia en la fecha en que elevó el escrito. Y sin duda tenía mucha seguridad en sí mismo -y se la inspiraba la situación de entonces- para poder relacionar aquellas atrocidades e irregularidades, que constituían ataques concretos contra muchas gentes, bastantes mas que las encuadradas en la Columna de Hierro, que reiteradamente menciona.

Me gustaría saber por el Sr. Olazabal si él lo recuerda, si tiene alguna idea del escrito y del personaje. Porque tambien pudiera suceder -me parece difícil pero no es imposible- que todo ello sea ensañado y preparado con posterioridad, para poder llevarlo a la edición copuesta por los actuales gobernantes de España.

Agradeceré a Vd. tenga la bondad de hacer llegar estas cartas al mismo Sr. Olazabal, pero a él mismo y a él solo. He observado que se halla situado en una posición discreta y no quiero que por mi salga de ella. Pero pienso que podré, sin que ello signifique para él estorsión alguna, darle alguna luz acerca del hecho relacionado.

Suyo

И П Р Е В О

BOLETIN DE INFORMACION

КРЕВЕР 13 75

ΕΥΣΚΟ-ΙΣΤΟΡΙΑΚΗ ΒΙΒΛΙΟΤΗΚΗ

11' Avenue Wilson - 6812 (19)

SEBVICE BAZONE DE BESSE



Oficina Buzka Euzkaqi

ΕΥΣΚΟ ΔΕΛΤΑ

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 1 de Marzo de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
Paris, 16e.


Querido Don Manuel:

Con esta fecha he recibido la cotización por la reparación de su cronómetro de los tiempos en que era Vd. millonario y haciendo-le la reparación y cambio de alguna pieza con la limpieza correspondiente cobran L4. 17.6. He dado la conformidad y dentro de tres o cuatro semanas estará a su disposición.

Notificaré al amigo Nadal lo que Vd. me dice en su carta del 26-2-54. Espero que con esta explicación quedará conforme.

Ya le envié al Lendakari y a Vd. los Hansard del Debate en la Cámara de los Comunes sobre la conferencia de Berlin, observe que Mr. Davies ha tenido un buen discurso en ese debate.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

EUZKADI ORDEZKARITZA

78  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL. ABBEY 5223.

Mr. Lupo.

26-2-54

*With Compliments.*

Estos Hansear non  
para ve. al pendakari ya le  
me mandado otros.

*[Signature]*





26/2/54

Groupe Parlementaire Basque  
Délégation d'Enzkadi

11, Avenue Marceau, Paris (16<sup>e</sup>)

Klé. 10-77

79

Amigo Hickman:

El Sr. Nadal tiene razón. OPE acepta su ofrecimiento de recibir y llevar a las cajas los artículos que, con su firma o sin ella, aparezcan en adelante, en la versión española que él remita. La supresión de la firma obedece a criterio corriente. Lo normal es suprimir las firmas. Solamente cuando existe un motivo concreto, se respetan. En este caso existe ya el motivo concreto del deseo manifiesto por el interesado para que en adelante se tenga en cuenta.

He recibido sus recortes. Va bien eso.

Supongo que en adelante recibirá Vd. OPE y EUZKIDLEYA dirigidos a Basque Delegation. Espero que el encargo dado se tenga en cuenta para cuando se terminen las actuales direcciones.

Suyo

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 24 de Febrero de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

En este momento me ha llamado por teléfono el amigo Nadal para enterarse como de costumbre si hay alguna noticia importante en la prensa y al mismo tiempo me ha dicho lo siguiente:



"En el OPE del día 17 de este mes publican mi artículo del Observer y omiten el poner quién ha sido el autor del artículo y considero que la traducción es bastante a la ligera, hay párrafos que no se entienden y otros que los han interpretado al revés. Deseo que cuando publiquen un artículo firmado por mí pongan el nombre del autor y si por falta de tiempo no pueden hacer una traducción como es debido yo les facilitaré el texto en castellano. No me enfado por esto, comprendo el mucho trabajo que tienen los que hacen el OPE, pero le ruego a Vd. que les haga esta observación."

Como puede Vd. comprender le he dado al amigo Nadal las disculpas correspondientes y le he prometido el ponerle a Vd. dos letras explicándole lo que me ha dicho. Espero que considere el caso y si le parece oportuno le ponga unas líneas dándole las explicaciones que crea oportunas y al mismo tiempo agradecerle el ofrecimiento de facilitar los textos en castellano.

Adjunto la nota que da el Gobernador de Gibraltar sobre la visita de la Reina a la mencionada plaza, observe que "tita con piedra" cuando dice que la Reina no necesita auto blidado. Pasaré a Gondra la nota de "Le Monde" para que hable con Davies.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

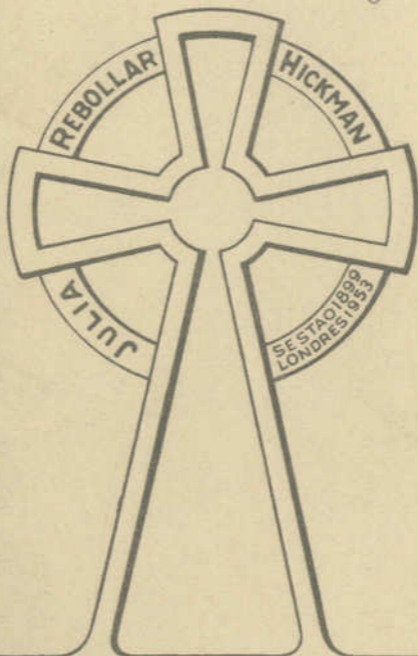
NAVARRE ROAD, E.6., (Barking Road) - Situada en East Ham, entre Barking Road y Central Park Road -a la que no llega-.

NAVARRE STREET, E.2., Situada en Shoreditch, entre Arnold Circus y Boundary Street.

(Me dicen que el año 1887 llegaron unos refugiados hugonotes franceses, que se establecieron con unas casetas, en recuerdo de los cuales, quedan ~~los~~ nombres de Navarre Street y ~~Navarre Road~~).

Para NAVARRE ROAD la estación de metro mas cercana parece EAST HAM  
 Para NAVARRE STREET " LIVERPOOL ST.  
 y tal vez SHOREDITCH

82



ZVEN BIJOTZETAN  
Bixi NAZAN EZKERO,  
EZ NAZ IL





†

OTOI EGIZUE

### Hickman-en Rebollar'tar Jule

zanaren gogoaren alde

London-en il zan 1953 otsaillaren 21-ean  
53 urte zituala

Elizakoak eta Aita Santuaren onspena  
artuta

G. B.

*Aren senar, Hickman tar Josu; alabak, Jule, Miren Josune, Edurne ta Elene; aitagiñarraba, Hickman tar Edorta; ezkon- seme, Peirano tar Jon Andoni; anai-arrebak Igone (Gaiñzaren alarguna), Pillipe, Errite, Edurne, Karmele eta Bitor; ezkon-anai Carreras tar Juli, González tar Zoil, Planillo tar Abundi ta Barrio tar Karmele; billobak osabak, lobak, ezkon-lobak, lengusu eta garaitiko senideak.*

Zure otioietan il zanaren gogoaren alde egitea eskatzen dautzue.

Lurrean alkarrekin egon ziranok, arren, Jaungoiko maite orrek, ez egizuz zeruan bere banandu.

Ez egizue negarrik egin maite izan nozue-nok. Jaungoikoagaz batzeko aldendu naiz-ta. Zeruan itxarongo dautzuet, eta antxe maite izango zaituet, emen izan zaituedan lez.

Josu errukitsu orrek, emoiizu betiko atsedena.

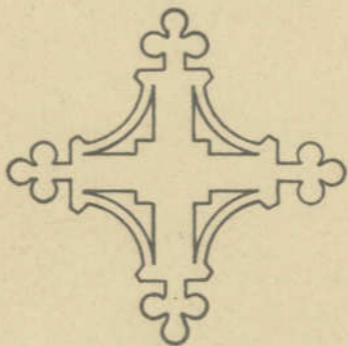
300 egun, illen alde.

Josuren Biotz done ori, Zeugan itxaroten dot.

300 eguneko parkamena.

### KARMENGO AMARI OTOIA

Karmengo Ama, karmeldar baratzeko lora eder, ezkarrez betea zera, Jauns da Zugaz; zure laguntasuna izan bedi ildakoen alde. Andra guztien artean onetsia zarean Eskapulario donearen Ama santu orrek, zure mirabe izan dan orrentzat pekatuen parkamena lortu egizu, eta aren arimea garbitokian baldin ba dago, Josukristo eta Zugaz batean zeruko zorionean kide izatera eroan egizu. Olantxe.



BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S. W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 22 de Febrero de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Con esta fecha le he enviado por correo a Mirentxu la caja de frutas secas que le regaló a Vd. la Srta. Navas, le anuncio a Mirentxu el envío por carta y al mismo tiempo le digo que debe de tener un poco de cuidado con estas Srtas. que obsequian a su padre.

Adjunto unos recortes bastante interesantes sobre los americanos y España y otros sobre Gibraltar. También le envío el "Profile de M. Georges Bidault del Observer. Le recomiendo que lea Vd. el artículo de Prieto en el Socialista del 18 del corriente. Lea también el de Lldis.

El domingo a la noche (la 1 de la mañana) nos dejó para siempre la Embajadora de Costa Rica (G.B.) Tengo el propósito de acudir al entierro que no sé que día se celebrará.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

La Embajadora de Costa Rica murió de "Cancer".

El artículo de Prieto trata sobre Gibraltar Cancer, las bufonadas de Batetkin y Artajo le describe como balanzista

*En este momento llega una carta de Bernadua que adjunto.*

... la ruta Lisboa-Dublin en convoy. Cuando  
... Francha, visitó al Consulado español de  
... para intentar obtener un pasaporte 34  
... no pudo lograr. En el viaje de  
... coincidió en el mar con unos  
... de su barco, el que denunció  
... en in-  
Amigo Hickman:

Eguía fué colocado por Ortu-  
zar como capitán de un barco de su compañía,  
que el propio Eguía, siguiendo órdenes y mane-  
jando fondos de Ortuzar, nacionalizó panameño  
en el Consulado de Panamá de Londres, en cuya  
habitación realizó los viajes reglamentarios  
etc. Ortuzar lo sometió a secreto absoluto so-  
bre su viaje, a Gibraltar y el Mediterraneo.  
Comercialmente no recibiría otras órdenes que  
las suyas. En otro aspecto, seguiría las instruc-  
ciones que le facilitara el I.S.; y a tal efec-  
to, se aprendió de memoria un determinado alfa-  
beto y determinadas consignas, pues que, Eguía  
disfruta de una memoria tan feliz como un elefan-  
te. Solo se le olvida lo que él quiere que se le  
olvide. Como además, es notorio que maneja bien  
el sextante, y que hasta navega sin él, era el  
pintiparado para la empresa de Ortuzar.

Salió Eguía con su barco, con cargamento pa-  
ra Portugal. Continuó viaje a Gibraltar. Allí  
adquirió otro barco para Ortuzar, siguiendo  
instrucciones de este, y de la persona de la  
confianza del I.S. a cuyo servicio estaba en  
Gibraltar. Contra la presunción de continuar  
ruta por el Mediterraneo hacia Marsella, re-  
cibió orden de volver a Lisboa. Cargado el bar-  
co, nueva orden de Ortuzar dispuso que levara  
ancoras para Dublin sin esperar al convoy. E-  
guía consultó el caso con la autoridad consular  
británica en Lisboa, que le aconsejó que pidie-  
ra nuevas instrucciones a su armador, pues que  
el Consulado no podía autorizar la salida fuera  
de convoy, por temor al submarino de Redondela  
y a otros. Ortuzar insistió en su orden escueta  
de que se hiciera a la mar sin convoy. Eguía



BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 4 de Febrero de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
Leigh-on-Sea.

Querido Don Manuel:

Adjunto el recibo de haber ingresado en su cuenta las £10.0.0. del pago de su artículo en el Fortnigtly.

También le adjunto la carta que me ha contestado el Sr. Eguia sobre la reclamación del prestamo que se le hizo y que parece según su carta que no recuerda nada de lo que se le habla y según puede Vd. ver por su carta, espera que el Sr. Irujo le refresque la memoria. Por si Vd. quire hacerlo le remito la nota que mandó el Sr. Lizaso y Vd. la confirmó.

Esta mañana le he mandado varios recortes con "Listener" que tiene dos "charlas" bastante interesantes.

Le saluda con el afecto de siempre S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

BASQUE DELEGATION. 86  
39, VICTORIA STREET.

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 3 de Febrero de 1954.

Sr. Don M. de Irujo,  
Nabarra,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Adjunto varios recorte interesantes para Vd., por tratar en ellos de los asuntos de Escocia. También le mando un recorte del TIMES que demuestra que en otros tiempos los españoles vendían trozos de la Península o los cambiaban por otro trozo que el comprador les ofrecía, por lo visto siempre han tenido "Francos" los españoles. Observe que el TIMES con mucha calma todos los días pone algo sobre Patxikin, hoy sigue explicando los gastos que suponen las bases. El Manchester por medio de LOW le pone a Patxin como debe.

En vista que a su reloj no se le quitaba el enfriamiento que suponía tenía, lo he llevado donde un buen Dr., Vd. verá que por el precio le deja chiquito al Dr. que le operó al Rey y le vió a Vd. El mencionado Dr. Relojero ha examinado detenidamente su reloj y me ha dictaminado que el reloj es inmejorable, que se le debe de hacer reparación y limpieza general y que despues de efectuadas, lo garantiza en su marcha por cuatro o cinco años y que si por alguna casualidad el reloj sufriese algo antes de ese tiempo lo revisaria y no cobraria nada. Pero la "dolorosa" de ahora es de 16.10.0. Como la cantidad me ha parecido mucha, le he comunicado que el lunes veré al dueño del reloj y le daré la contestación. El relojero es muy bueno, la prueba es que en rato que estado en su consultorio he obsevado que le visitan Srs. que podéen relojes parecidos al de Vd. El lunes si le parece a Vd. iremos donde otro de categoria que está cerca de donde tiene la consulta el Dr. Martinez.

*Surfo affuer d. d. J. H. H. "Se mandado un artículo al Statesman"*

al

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 2 de Febrero de 1954

Sr. Don M. de Irujo,  
"Navarra"  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Adjunto copia de la carta que le he escrito al Dr. Rezola, como puede ver, le digo que Vd. le pasará la cuenta del importe de francos, "que no cotice él las libras como la vez anterior."

Cuando le pase a Vd. la nota de los francos que le adeuda, si a Vd. le parece bien le puede decir que yá hago de muy poca gana de "sastre del Campillo" por la razón de que veo que todo el mundo cobra comisión por su trabajo y cuanto más dinero tienen más interés tienen en cobrarla, ahí está Esnarrizaga que todo encargo que le hacen cobra de comisión entre el 10 y 20 % y no tengo necesidad de nombrar otros.

También adjunto un recorte del TIMES que habla sobre las bases de los americanos en España y cuanto piensan gastar en sus instalaciones.

Nada más por hoy, le saluda con el afecto de siempre su S.S.

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 13 de Enero de 1954.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
Naabarra,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Gondra me ha comunicado que habló ayer con Mr. Davies y que le dijo que no había nada sobre el nombramiento de Sir Frank Robert para Embajador en España en sustitución de Sir John Balfour. Añadió Mr. Davies que a Mr. Robert lo necesitan ahora como técnico en la reunión de los cuatro grandes.

Ya he mandado su Carta Diplomatica a Paris certificada, es necesario que Vd. les envíe una fotografía de Vd. para que puedan hacerle la nueva, pues en la vieja ya no tiene lugar para nueva renovación.

Adjunto la carta que me ha entregado Joseba y la hoja que han repartido los de la U.G.T. en Londres.

Es posible que Gondra le escriba a Vd. diciéndole lo que le comunico, así me lo ha prometido, pero por si no lo hace, Vd. ya lo sabe,

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

Mañana compraré y le enviaré la revista de Datham House que Vd. necesita, hoy no he tenido tiempo con atender a Joseba.

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

Londres 30 de Diciembre de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

au

Querido Don Manuel:


A primera hora de esta tarde he recibido el certificado con el pasaporte y el librito de la policia. He adquirido el documento para solicitarlo y lo he llenado a mi modo de entenderlo, si no está conforme llene Vd. el que le adjunto y si no lo firma y lo deja para el año que viene.

Como tiene Vd. que firmar se me ocurre que es mejor para ganar tiempo que le envíe a Vd. todo y Vd. desde esa lo remite directamente al Home Office, también adjunto el postal order de 5'10.

Creo que es suficiente el decirles en la carta que lo hagan lo antes posible, si no lo envían para el día 4 lo reclamaremos.

Ya he adquirido las pilas.

Feliz Año Nuevo les deseo a todos, le saluda como siempre su S.S.

  
J. Hickman.

*Firme un poco alto para que no se  
le corra la tinta, me he equivocado al ponerle  
leena.*

## SECTION A

Quote number on inside of cover, or at top of travel document.....

(1) Surname IRUJO Widower  
\*Married  
\*Single  
 Forename(s) MANUEL  
 Place and date of birth ESTELLA, SPAIN. 45

(2) Present address 60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA, Essex.

(3) Document required for travelling to France.  
 For purpose of .....  
 Do you intend to return to this country? Yes When? .....

## SECTION B

(4) Occupation LEGAL ADVISER TO THE BASQUE GOVERNMENT, LAWYER.

(5) \*Name and Forename(s) of wife before marriage.....  
 \*Surname and Forename(s) of husband.....

(6) Particulars of children to be included on the Document. (Children can be included only if they are under 16 years of age, are in the United Kingdom and are to travel with holder of the Document.) See note in Instruction (2) overleaf.

Surname. Forename(s) Place and date of birth. Sex. Relationship to applicant.

Has the custody of the children mentioned above at any time been made the subject of an Order or a Direction made by the High Court, or by a Judge in Chambers, or by a Magistrate? .....

If so, give details below.

SECTION C

I declare that the information in this application form for the renewal of a travel document is correct, to the best of my knowledge and belief.

I enclose herewith the documents referred to below, together with a crossed Postal Order for 5/- (five shillings).

DOCUMENTS ENCLOSED.

Expired travel document.

Police Registration Certificate.

Birth Certificate.

Marriage Certificate. } See Note 5 (iii) of Instructions.

Signature.....

Date. 1st January, 1954.

---

---

FOR OFFICIAL USE.

---

Please insert on the address slip below the name and address of the applicant, or the name and address to which the document is to be returned.

.....  
Manuel de Irujo, Esq.,  
.....

"Nabarra"  
.....

60, Sandleigh-Road,  
LEIGH-ON-SEA.  
Essex.  
.....

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL. ABBEY 5223.

06

Londres 23 de Diciembre 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
Navarra,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Con esta fecha he arreglado lo del saco que facturaron en Paris, ha sido sospechoso el saco y por lo tanto el oficial de la Aduana lo ha mirado con todo detenimiento y han salido sobre el mostrador todos los trapos viejos, zapatos etc., la "bota" también han examinado el contenido. No me han cobrado nada por el vino "peleon", pero no repita lo de la "bota" por-que le cobrarán los derechos de Aduana. Antoñica bien podía haber dejado algo en el tanque donde se dejan las cosas que no sirven para nada y hubiese evitado que se rian los de la Aduana.

He facturado el saco completo para Leigh-on-Sea a la dirección de la casa, creo que no lo recibirán hasta pasadas las fiestas, desde luego que lo llevarán a casa, no me han entregado ningún talón por no ser necesario. He pagado por todo 10' 6d. que lo cargo a su cuenta.

Le envío por correo un recorte del Times sobre la condecoración que le ha impuesto el PAPA a Patxikin, no quiero ni pensar lo que puede pasar un día con el Clero español. También le envío el Tablet.

Que pasen muy felices Navidades, cariñosos recuerdos a todos y reciba el afecto de su S.S.

*[Handwritten signature]*

BASQUE DELEGATION, at  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 7 de Diciembre de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto la primera nota que el amigo Pradas dá en contestación a lo que Vd. me dice sobre su poema en su primera carta.

Para las apreciaciones que dan los Srs. VilaLonga y Solaun también tendrá Pradas contestación, pues parece que él psee algún mapa que dettalla con más amplitud lo que son los islotes del Támesis. Pero para esta contestación tendrá que esperar Vd. un poco pues estos días Pradas tiene mucho trabajo y no tiene tiempo de hacer una contestación adecuada.

Los directores del Fortnightly han escrito una carta diciendo que antes de las fiestas de Navidad mandarán las pruebas del escrito de Vd. sobre "Los Aniversarios de Marti y Arana-Goiri y el Ocaso del Imperio Español", que ruegan que se hagan las correcciones con urgencia o sea en cuanto se reciban para que se publique el mes de Enero. Gondra se encargará de revisarlo el mismo día que lleguen.

Es muy posible que el lunes 14 le visite a Vd. en esa Delegación, pues el Sr. Abando me escribe que quiere que charlemos un poco de sus asuntos el sábado día 12, para lo cual saldré de ésta a primeras horas del mismo día, haciendo el viaje por avión, como el Sr. Abando saldrá para Bilbao el domingo día 13, el lunes le visitaré a Vd. para el martes volver en avión a Londres.

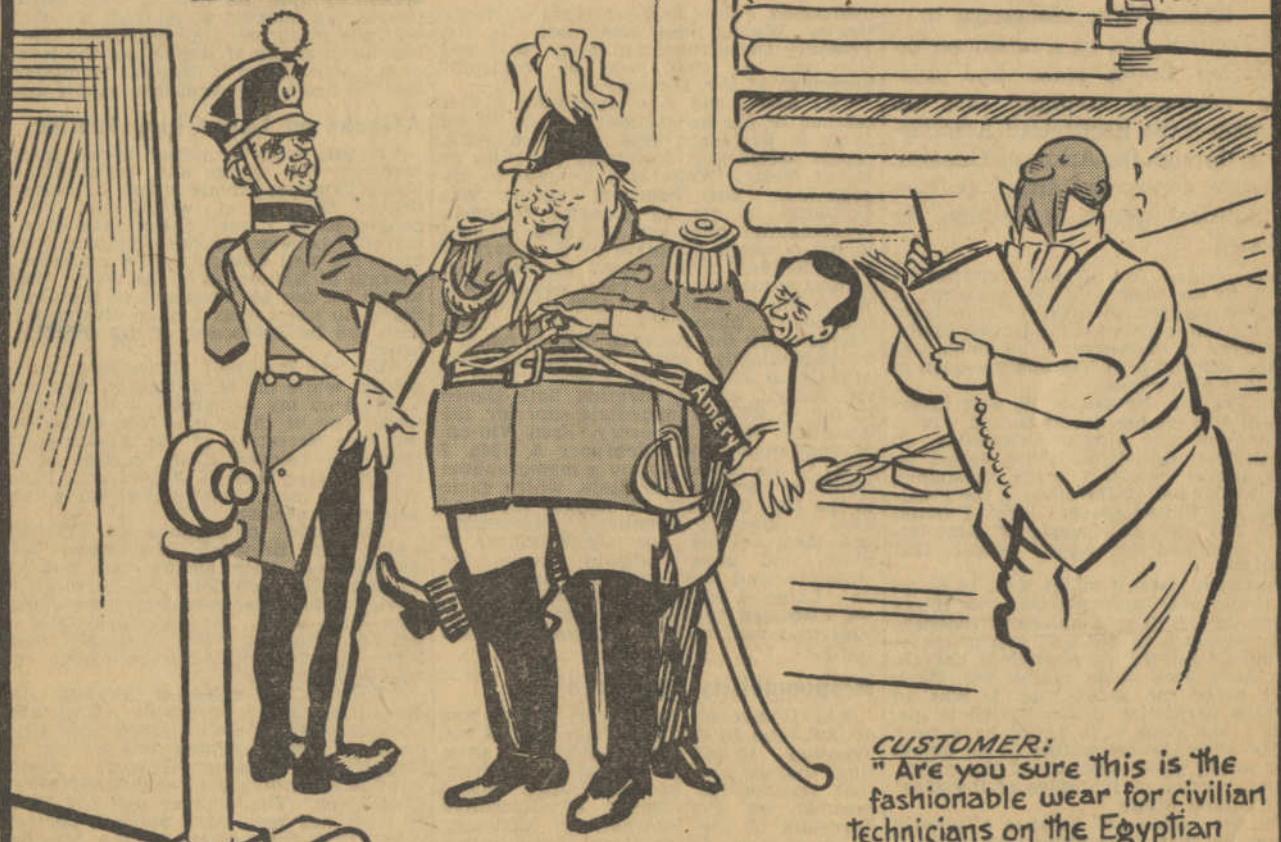
Le adjunto también una carta del, Padre Urrutia.  
Le saluda muy atentamente su S.S.

*H. Urrutia*

*NOTA. Si efectuo el viaje, se llguará a Nieren por sí tiene algún recado para Vd. lo del viaje del tipo del fundación ya lo dejo todo arreglado.*

a8

Tory-Imperial  
TAILORS



*CUSTOMER:*  
"Are you sure this is the fashionable wear for civilian technicians on the Egyptian Riviera, 1953?"

*TAILOR:*  
"1953? I was thinking of 1883...."

SUEZ STYLES

# MR TRUMAN ANSWERS HIS ACCUSERS

## Failure to Promote White Would Have Warned Other Suspects

KANSAS CITY, NOVEMBER 16.

Mr Truman said in a broadcast on all United States radio and television networks to-night that on November 6 the Republican Administration, through the Attorney-General, had made a personal attack on him in a political speech in Chicago. He continued:

"This attack is without parallel, I believe, in the history of our country. I have been accused, in effect, of knowingly betraying the security of the United States. This charge is, of course, a falsehood, and the man who made it had every reason to know it is a falsehood.

"On Tuesday, November 10, as a direct result of this charge, I was served with a subpoena of the House Committee on Un-American Activities, which called on me to appear before it to be questioned about my conduct of the office of the President of the United States. First, I would like to tell you, the people of America, why I declined to appear before that committee.

"On the surface, it might seem to be an easy thing, and smart politics, for Harry Truman, now a private citizen of Independence, Missouri, to use that committee as a forum to answer the scurrilous charges which have been made against me. Many people urged me to do that. It was an attractive suggestion and appealed to me. But if I had done it, I would have been party with the committee to an action which would have undermined the constitutional position of the office of President of the United States.

"The separation and balance of powers between the three independent branches of government is fundamental in our constitutional form of government. A Congressional Committee may not compel the attendance of the President of the United States, while he is in office, to inquire into matters pertaining to the performance of his official duties. If the constitutional principle were otherwise, the office of President would not be independent.

"It is just as important to the indepen-

mentioned, I now find, was that of Harry Dexter White, who had been in the Treasury Department for many years and who was at that time an Assistant Secretary of the Treasury.

"As best I can now determine, I first learned of the accusations against White early in February, 1946, when an F.B.I. report specifically discussing activities of Harry Dexter White was brought to my attention. The February report was delivered to me by General Vaughan [Presidential aide] and was also brought to my personal attention by Secretary of State Byrnes. This report showed that serious accusations had been made against White, but it pointed out that it would be practically impossible to prove those charges with the evidence then at hand.

"Immediately after the matter was brought to my attention I sent a copy of the report, with a covering note signed by me, to White's immediate superior, the Secretary of the Treasury, Fred Vinson. In this note, dated February 6, 1946, I said: 'I am enclosing you a memorandum from the Secretary of State, which came to me this morning. I suggest that you read it, keeping it entirely confidential, and then, I think, you, the Secretary of State, and myself should discuss the situation and find out what we should do.' Later—I believe it was the same day—I discussed the matter with Secretary Vinson as well as with Secretary of State Byrnes.

### Responsibility Accepted

"As I have mentioned, Mr White was at that time an Assistant Secretary of the Treasury. It had been planned for some time that he should be transferred from that position to be the United States member on the Board of Executive Directors of the International Monetary Fund, a new international organisation then in the process of being set up. His appointment had been sent to the Senate for this new position and it was confirmed on February 6, shortly before I saw Secretaries Byrnes and Vinson. In this situation, I requested Secretary Vinson to consult with the appropriate officials of the Government and come back to me with a recommendation.

tion of justice—into cheap political trickery. The Attorney-General of the United States has not only degraded his office, he has deceived his chief as to what he proposed to do. And in saying Harry Dexter White was known to be a Communist spy by the very people who appointed him, he lied to the American people. In backing away from his charge with the mealy-mouthed statement that he had no intention of impugning the loyalty of any high official of the prior Administration, he lied to the American people again.

### Attacks on Late Chief Justice

"If this were a matter which merely involved the name and reputation of Harry Truman, private citizen of Independence, Missouri, I would not be as concerned as I am. I can take care of myself. I believe that the American people know me well enough from my service as captain of Battery D in the World War I to my service as President of the United States to know that I have always acted with the best interests of my country at heart.

"But Mr Brownell knows that, in this matter, while the final decision was mine, I relied on my principal advisers, one of them—one of those most concerned—was the then Secretary of the Treasury, and later the beloved Chief Justice of the United States, Fred M. Vinson, who is now dead. No man I ever knew was a more patriotic American.

"The wild imputations of disloyalty which Mr Brownell has made were directed not only against me, but also against him. I do not mind too much for myself or for those members of my Cabinet who are alive, for we are able to defend ourselves. But I deeply resent these cowardly insinuations against one who is dead.

"There is one aspect of this affair that should be clear to everyone. That is the obvious political motivation of this attack on me. In launching this attack, the Republican Attorney-General worked hand in glove with the Republican National Committee. The manner and the timing of what has been done make it perfectly clear that the powers of the Attorney-General have been prostituted for hopes of political gain. No election is worth so much.

"The whole history of our Republic does not reveal any other such attack as this by a new Administration on an outgoing president. Up to now, no Administration has ever accused a former president of disloyalty. In Communist countries, it is the practice when a new Government

Paris 20 Noviembre 1953

aa

Amigo Hickman:

A las suyas del 9 y 17.

Recibo tambien todos sus recortes, algunos bien interesantes.

Se ha abierto un proceso a cuatro escoceses por separatistas. Hago Vd. favor de enviarme elementos de informacion. El proceso comenzo a verse en Edimburgo el 13 etc. Se les inculpa un complot separatista. Los procesados son Robert Duncan Watt, Malcolm Johnson Macallister, Owen Gillan y Raymond Gleen Forbes, miembros del "Ejercito Republicano de Escocia". Se proponian, a decir del fiscal, hacer saltar todos los puentes y comunicaciones entre Inglaterra y Escocia por medio de explosivos, creando una frontera real. Sera facil para Vd. hacerse con recortes de los diarios, que traten el tema.

M. John Armitage, uno de los directores de Fortnightly, me ha escrito aceptando el articulo, que no podra ser incluido en el numero de Diciembre, por estar ya preparado. Eso esta bien. La pena es que, un texto elaborado en agosto haya sido presentado en Noviembre. Pero, de todas maneras, el que se acepte y se publique es lo interesante. El que sea en Enero, en lugar de haberlo sido en Noviembre, importa poco. Espero publicar dos articulos largos en dos revistas de aqui, y otro en New York; y se hacen dos ediciones en Mexico y Caracas.

Me parece bien la idea del Sr. Alberro, de llevar los libros del Sr. Just al segundo despacho, haciendo en el -y en el otras estanterias precisas, cosa que Vd. hara al pelo, engañando previamente a los judios para que le vendan baratitas las tablas.

Suyc

BASQUE DELEGATION, 100

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL. ABBEY 5223.

Londres 17 de Noviembre del 1953.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto un artículo del "Times" que considero muy interesante a pesar que a Vd. no le dice nada nuevo, pues en la nota que Vd. preparó para el F. O. lo decía en términos más claros. El camino para nosotros según entiendo esta situación, es el jugar a las dos cartas y procurar hacer tantos que al final cuenten.

También adjunto el primero de la serie de cuatro artículos que publicará el "Times" sobre "Communism in Free Europe" espero que los leerá Vd. con interés. La caricatura del Express de ayer también dice mucho con relación al artículo del "Times" "A Revolution in Strategy" Todo ello creo que lo debe de leer el Lendakari.

Balbontín era de salir hoy para París para una reunión del Gobierno Republicano, pero la terrible niebla que padecemos hoy ha suspendido todos los viajes por avión. Gondra También saldrá para esa el miércoles día 25 para presentarse a unos exámenes en UNO.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

*Adjunto una carta que ha llegado para Vd.*

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION. 109

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

Londres 9 de Noviembre de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.


Querido Don Manuel:

Recibo su carta del 6 y comprendo lo que Vd. me dice sobre lo de ampliar lo que decía el Manchester sobre el Concordato, tampoco creo que el Canónigo se meta en ese asunto. Nadal me dice que piensa ampliarlo el artículo, en el Observer unido con lo del pacto-bilateral de los americanos y Patxikin, hasta que no lo vea en el Observer no lo he de creer.

Ya habrá visto que han escrito otra carta sobre Unamauno en el Manchester y ésta me huele a incienso y me temo que si se le contesta toparemos con la Iglesia, Portillo está animado para trabajar en la sombra, veremos que hacemos, todo será tenerle que pedir auxilio a Don Alberto.

Le adjunto una copia en inglés del artículo que Vd. hizo sobre el Aniversario de Martí y Arana Goiri, veremos si tiene Vd. la suerte de que se publique en el "Forthnightly Review" el sábado a la mañana se envió. Ya le comuniqué por teléfono que el "World Review" se había suspendido. Por correo separado le envió un "Forthnightly Review."

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

EUZKADI ORDEZKARITZA

102

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

Londres 6 de Noviembre de 1953.


Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
Paris, 16e.

Querido Don Manuel:

En éste momento me llama el hijo de Vitoria (G.B.) que como Vd. sabe está trabajando en la oficina de de Mr. Kann y me dice que le han escrito a su hermano de Vd. cinco cartas hablando de asuntos de negocios y no contesta. Me refiero a su hermano José Ignacio, el que está en Caracas. Me dice que la última carta que recibieron de él fué en Enero de éste año. ¿Puede decirme Vd. algo del porqué no les escribe su hermano?

Adjunto tres o cuatro recortes,

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 2 de Noviembre de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Me parece muy oportuna la observación que Vd. me hace en su última carta a cuenta de que Vitoria y Unamuno eran vascos, pero el carácter de que el que la escribía era un inglés, no se podía enseñar la "oreja", tenga presente que tampoco la escribí en el papel de la Delegación, para que no sospechasen que era cosa oficial. Si la carta se copia en el OPE, bien se puede añadir la coletilla que Vd. crea más oportuna y se la puedo mandar al Manchester. Ahí tiene Vd. una ocasión propicia sobre lo que le tengo dicho de que se debe de escribir algo en inglés en Euzko-Deya de Paris.

Que el Padre Vitoria y Unamuno eran vascos creo que lo deben de saber todos los intelectuales españoles y muchos que no lo son y me atrevo a decir que también lo sabrán muchísimos europeos. Se ha escrito mucho sobre el P. Vitoria.

Siento mucho lo que Vd. me dice sobre la nota, el no hacer nada demuestra, demuestra, que con el "tortazo" últimamente recibido nos han roto la "bicicleta" y ya no podemos andar.

Su artículo sobre Sabino saldrá esta semana, espero que tenga Vd. la suerte de que se publique.

Adjunto unos recortes del Times.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 30 de Octubre de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

104

Querido Don Manuel:

Ahí le adjunto la carta que envié al Manchester que he tenido la suerte que se publique. Cuando le remití a Vd, el artículo del Manchester a cuenta de silenciar el nombre de Unamuno, le decía que el amigo Portillo se "rajaba" para escribir sobre el particular a pesar de las palabras duras que yo le decía a él como exprofesor de Salamanca. Como sus argumentos eran de tipo sentimental (sus padres ancianos, sus hijos etc.) terminé la conversación telefónica diciéndole: Haga Vd. un borrador sobre la personalidad de Unamuno, yo lo acortaré y Edurne lo traducirá, lo firmaré y lo enviaré al Editor del Manchester. Por noticias que yo tengo, el borrador hizo Portillo en español, lo tradujo Cora al inglés, Portillo lo llevó al M. de I. y lo retocaron Olazabal y Gondra y me lo enviaron por correo, pero el cascabel al gato le puse yo con la ayuda de mi hija Eleni. He de permanecer fiel hasta el final sin sentimentalismos particulares, mi mujer (G.B.) perdió sus padres (G.B.) estando en el exilio y no mendigó nada a los que subyugan al Pueblo Vasco y como buena vasca repetía: A Euzkadi iré yo cuando tu vayas y entonces les miraré cara a cara a los que te juzgaron como un indeseable.

En fin querido Don Manuel, tenemos que ver por desgracia que entre los nuestros hay quienes prefieren que digan: "Aqui corrio un cobarde, que aquí..."

Le ruego que considere esta carta como confidencial. Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, 105

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

Londres 26 de Octubre de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:


Recibo su nota del 24 en la que me acusa el recibo del texto de la nota en inglés. Me apresuro a enviarle la nota del texto español que Vd. hizo.

Me permito volverle a roga que me envíe los dos cuadernillos escritos por el Padre Yurre para que pueda cumplir el elcargó que el mencionado Padre me hizo.

Le sigo enviando algunos recortes que considero interesantes. ¿Los recibe? He recibido carta de Don Alberto y me dice que está mal del eccema de los pies y que le ha salido también en la cara, que ha pasado unos días malos, que lo de la cara parece que se va curando. Que han nombrado Nuncio en España al fascista Antonietti que estuvo allí en 1937-38. Que el Lendakari está con grippe.

El P. Urrutia sigue muy bien ya empieza a escribir a los amigos y dice la Misa, está muy animado. Gondra está espereñado con impaciencia a la contestación del Lendakari.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



J. Hickman.

Paris 14 Octobre 1953

106

Amigo Hickman:

Incluyo a Vd. el texto de la Nota.

Claro es que, esta Nota debo firmarla yo, por lo cual, ha de enviármela preparada para firmar. Y antes de hacerlo, ha de verla también el Presidente.

En cuanto a la persona a quien debe dirigirse, estoy dándole vueltas. Antes había en el F.O. un Subsecretario Permanente, que en mis tiempos era Halifax, con el cual me entendí yo, de palabra y por escrito, varias veces. ¿Subsiste ese cargo en la actualidad? Porque, si tal cargo subsiste, pienso que era a ese al que debieramos dirigirnos, sin perjuicio de que ellos nos dieran otro nombre para seguir la relación posterior. Ya hará Vd. esa información y me lo dirá.

He visto su carta sobre la mesa del Sr. Alberro. No era hoy buen día.

Me ha visitado RAMON MARTINEZ, que vive en The Close, Headley, (Nr. Newbury). Tel. Headley (Nr. Newbury) 228. Está aquí con su mujer -inglesa- en el Hotel Mont Thabor pasando unos días. Vive dedicado a su Farm, en la que tiene un criadero de cerdos, es catalán, conoce mucho a Gendra y a todos los catalanes, me ha hablado de Vd. Me ha invitado a que pase un W.F. en su casa. Estuvo en Caracas y no le convino aquello. Dice que ahora es fácil ir allí: que dan autorización para entrar en tres semanas, sin recomendación de nadie, cubriendo el expediente. Me gustaría saber quién es este amigo, al que yo recordaba muy vagamente. Me ha dicho que Voltó está trabajando con los argentinos.

He entendido que, dentro de pocos días pasará por esa un Zabala, hijo de Don Constan, que se ha casado. Ya me gustaría que enviara Vd. con él esas piezas del mecano, para evitar que vuelva Larrouyet a pedirmelas, hablándome de los once meses que el encargo lleva hecho, y de que él hace los encargos que nosotros le damos al día siguiente.

He recibido mucho papel de recortes. Ya veremos cuándo le echo la vista encima. Me hubiera gustado verlos antes de redactar la Nota que le incluyo. Pero, no ha podido ser.

Yo no se si Vd. conoce personalmente a Prieto, que se casó el lunes pasado y volverá próximamente de su viaje de bodas.

Don Alberto probablemente marchará directamente de Ascain a Roma, donde tiene que estar dentro de unos días.



КРЕВЕР 13-93  
БУЛГАРСКО-ИЗДАВ-ВАНАТИСЕВ

II' Валентина Морисон - БУЛГАРСКИ (19)  
SERVISE BAZONE DE BRESSE

Oficina Prensa Българска

БУЛГАРСКО ДЕЛЪ ■ Subbiemni qu u.

13 de Octubre de 1953

Amigo Hickman:

A la suya del 10.

107

NOTA AL F.O. - Incluye texto de la carta. La Nota irá mañana.

URRUTIA - El Presidente volvió el domingo de La Hoya, donde se ha pasado la semana. Le he hablado varias veces del caso. Supongo que, alguna vez, tendrá tiempo de dictar unas líneas. Celebro mucho mucho que el Padre Urrutia esté mejor. Se ha agarrado a la pata de la cama bien.

ONAINDIA - Continúa en Ascaín. Pienso que no está del todo bien.

MEGANO - Haga Vd. favor, por lo que sea, de encontrar esas piezas y enviarlas. Ayer volvió a hablarme de nuevo el Sr. Larrouyet.

NAVARRÉ ROAD - Espero que sea verdad.

ARTÍCULO SABINO - Le incluyo texto de la carta. Adjunto también texto del Memorandum presentado a las Naciones Unidas, que debe darse literal. En la minuta que di a Vd. va el texto en español. Que no traduzcan este texto al inglés, sino que coloquen el que realmente aparece en aquel documento, que es el que le incluyo. Por cierto que, de estas tarjetas se sacaron un millar. ¿No tiene Vd. ninguna? Aquí debe haber aun algún paquete entero.

BARBASAS - Llévelo como dice.

Balbontin - Si que puede uno fiarse de sus informes....

MAESO - Para hacer algo, es preciso conocer todos los detalles. Tratándose de una cosa muy delicada, no es fácil forzar una máquina, sin tener al menos conocimiento exacto de los hechos. Creo que debe Vd. enviarle todos los elementos de juicio a Don Alberto, Ascaín, B.F.

VACHERS - Gracias.

Suyo

И П Р Е К О

BOLETIN DE INFORMACION

ОКТЕБЕР 13-53

ΕΥΣΚΟ-ΙΣΠΑΡ-ΒΑΙΤΑΙΣΕ

11, Avenue Malesherbes - PARIS (16)

SERVICE BASES DE PRESSE



Oficina Prensa Euzkaqi

ΕΥΣΚΟ ΔΕΛΤΑ ■ Subbiementu qn u.

Flat 86,  
1 Westbourne Court,  
Westbourne Terrace,  
London, W.2.

Londres 4 de Octubre de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

108

Querido Don Manuel:

Correspondo a su atenta carta del día 1. Muy agradecido por las noticias que le ha dado a los Srs. Lendakari, Landaburu y Alberro.

El Padre Urrutia agradecerá mucho la carta del Lendakari, las noticias que tengo sobre su estado siguen siendo buenas, pero según me dijo el P. Fisher tiene ganas de verme y seguramente irá a verme un día de esta semana.


Le envío todos los recortes que se refieren a España que Vd. es posible que no los haya visto. La prensa en general no tiene simpatías por el tratado, si apartamos el Telegraph y los periódicos católicos, estos últimos repugnan como siempre. El Times no ha publicado su carta, pero ha acusado recibo, sin embargo ha publicado una carta con muy poco sentido, no creo que este diario imite al Telegraph.

Soy de opinión que la prensa inglesa no dice lo que piensa sobre el tratado con España, para mi le ha tocado en lo más blando pero no demostrarán el golpe recibido en el Mediterráneo, pero procurarán por todos los medios hacer fracasar a los americanos en España, es posible que vuelen muchas cosas por obra y gracia del Espíritu Santo y aparezcan las guerrillas de la guerra con Napoleón. Es posible también que los americanos procuren que Patxikin se muera y que ocupe su puesto algún otro militar de turno y de esta forma se quitan la mancha que todas las democracias les apuntan.

Barrabás ha llegado a Londres con su Sra., le han concedido estancia por un año y en cuanto ha llegado le han examinado de chófer y le han concedido el carnet correspondiente, el lunes marchará a un sitio desconocido de Inglaterra, su viaje lo ha efectuado en automovil hasta un sitio cercano al canal y después en avión hasta Londres, su Sra. lo ha efectuado en avión desde Madrid. Ya sabe Vd. que mi temperamento no es para tratar con esta clase de "tipos" pero procuraré atemperar todo lo posible por ver si cazo algo más. Gondra también tratará de cenar con él. A pesar de que viene con su Sra. quiere saber donde para Pilar mesa y está se que vive con un inglés muy celoso. Ya sabe Vd. el caso que se puede hacer a las cosas de Barrabás, pero Gondra y yo sacamos la consecuencia de que ha venido a tener un curso intensivo de inglés y de preparación para ser un chófer de los americanos, ya le tendré al tanto de lo que me vaya enterando.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

Le ruego me devuelva  
los recortes.

  
J. Hickman.

3/10/53

109

Amigo Hickman:

El lunes, 28 del pasado Septiembre, a las cuatro de la tarde, el Sr. Balbontin me refería en esa Delegación las incidencias que acompañan al caso del muchacho Reinares, recluido en una casa de salud en esa. Después de dambiar impresiones sobre el muchacho, su familia y antecedentes, se manifestó dispuesto a mantener la reclusión del muchacho en la casa de salud inglesa, en la que estaba bien atendido y gratuitamente atendido. Quedé yo en hacer saber a su padre los motivos y circunstancias de tal resolución.

Ayer pude ver a Reinares padre. Apenas había comenzado a traducir, entre frases que quise fueran discretas, la información recibida del Sr. Balbontin, él me cortó la referencia. El martes, 29 del pasado Septiembre, el mismo día que yo, había llegado a Paris el chico, que según el Sr. Balbontin, había quedado recluido para una temporada en esa. La llegada era anunciada a los padres por un telegrama de la Srta Vega.

Me había comunicado el Sr. Balbontin que, sus padres le habían hecho llegar noticias de que deseaban que el hijo fuera traído a Paris, indicando los servicios de sanidad y asistencia social de la Delegacion Vasca. Me dijo a este res-

pecto el padre que, él no había hecho nunca tales indicaciones, añadiendo que, tal vez su padre, el abuelo del chico, habría dicho algo de eso

Mi solicitud ha sido pues castigada con una coladura padre. Hágalo saber al Sr. Balbontin para que, en adelante, afine sus informaciones y no nos haga colarnos a todos. Porque, para cuando él me hablaba, el lunes pasado a las cuatro de la tarde, el viaje del chico estaba resuelto y preparado. Si me descuido llega antes que yo, al día siguiente.

Suyo

ИПВЕБО

BOGEM DE INFOBMACION



КГЕВЕК 13-03  
EUSKO-IZABAR-BANATZEA

ИГЪ ВЪОУНОУ МАКЕДОНЪ - ПАРИСЪ (XIII)  
SERVICE BASQUE DE PRESSE

Oficina Prensa Euzkaqi

EUSKO DEAV E gubirneruak du.

NEWS CHRONICLE  
19-5-53.

110



Don Manuel:

No deje Ud. de leer el discurso  
Quieto en México, en el socialista  
la semana pasada.

He adjunto la carta de la  
para que Ud. vea el telegrama que  
le ha enviado a Eisenhower. "Muy a  
matico".

*[Signature]*

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION.

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

Londres 29 de Septiembre 1953.

AMB

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto la nota del National Bank que demuestra que he cumplido su encargo de meter las cinco libras.

En éste momento llamo a Streetly y me dicen que el Padre Urrutia sigue mejorando mucho y que diariamente se repone. Le ruego que comunique la noticia a los amigos indicándoles que le escriban cuantro letras para animarle.

Debe Vd. leer las noticias del TIMES de hoy, parece que éste periódico ~~no~~ mira con desagrado el tratado de los americanos con el Dictador Franco y copia todas las cosas desfavorable que a cuenta del tratado publica la prensa americana y principalmente las del New York Times. El Telegraph hace todo lo contrario y hoy publica la primera carta defendiendo el tratado.

Recuerde de enviarme los dos libritos del P. Yurre. Veremos si el TIMES publica su carta mañana, si lo hace preparese, pues seguramente tendrá muchas contestaciones parecidas a las que publica el Telegraph; no creo que el TIMES emplee los procedimientos del Telegraph.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

NOTA- Al Sr. Landaburu le puede decir que recibí a sus compatriots de Vitoria y que les atendi en todo lo que necesitaban.

114

Groupe Parlementaire Basque  
Délégation d'Euzkadi

2/10

11, Avenue Marceau, Paris (16°)

Amigo Hickman:

Klé. 10-77

Supongo habrá Vd. recibido la mía anterior. Y vamos con los temas pendientes.

Notas al F.O. - La Delegación tiene que dar sensación de vida y actividad, y mantener contacto regular con el F.O., sin perjuicio de las relaciones personales que puedan cambiarse con diputados amigos, del gobierno o de la oposición.

Estos contactos, por ahora, deben permanecer absolutamente secretos. Yo redactaré las Notas. Vd. se encargará de traducirlas. Ya veremos como deban ser presentadas.

Para proceder adecuadamente, tenemos que comenzar por conocer exactamente cual es la organización interna del F.O. en este momento. Haga Vd. favor de hacer información y trasladarmela. Necesito saber los nombres y direcciones precisas del Subsecretario Permanente del F.O., de los Subsecretarios parlamentarios en ambas Cámaras, del encargado de Europa Occidental, de la Península Iberica y de España. Esta organización ha sufrido diversas alteraciones. No se como está en la actualidad.

Con esta relación, convendría conocer informaciones precisas de cada uno de los personajes o funcionarios relacionados, su historial, su caracter, antecedentes, etc.

Para todo eso hay muchos medios ahí. Empléelos y traslademe los informes cuanto antes.

En adelante, para todas estas actividades, se entenderá Vd. exclusivamente conmigo.

Mecano - Me pidió el Sr. Alberro las piezas del mecano para el Sr. Larrouyet. No pude dargelas, porque tampoco Vd. me las dió a mi. Me gustaría saber en qué está el encargo, para poder contestar, no solamente al Sr. Alberro, sino al Sr. Larrouyet también.

Informes - Le ruego me envíe todo lo que los periodicos ingleses digan del pacto con America, del Concordato o de presos y detenidos, y en general, del regimen franquista.

Navarra Rd. - Espero sus informes.

Artículo de Sabino - Espero la traducción.

Fondos - He hablado con el Presidente y con el Sr. Alberro, poniendo las cosas en su punto.

Barrabás - Ha andado por aquí. Parece que pretendía dirigirse a esa. Si va por ahí, sírle, tratarlo correctamente, enterarse de lo que lleva, y nada más.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 24 de Septiembre 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
"Nabarra"  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Lo primero que quiero comunicarle es que ayer hablé con el P. Fisher de Streetly y me dijo que el Padre Urrutia seguía mejorando y que me tendrá al corriente del estado de la enfermedad que padece.

Le adjunto un artículo sobre España del New York Herald Tribune, si a Vd. le parece bien que lo debe de conocer Mr. Davies, puede meterlo en un sobre y enviárselo. E. Davies, Esq., M.P., 6 F. Observatory Gardens, Camden Hill, London, W.8. (Pongale un Compliments.)

Ya tengo adquirido el billete y la cama para el "Night Ferry" para el lunes día 28-9-53 a las diez de la noche. He pagado por todo ello, L9.3.6., espero que a pesar de los pesares, Vd. me pagará el importe unido a las L2.10.0. para Zarrabaitia, pues Paris sigue con las promesas y me dan la impresión de que creen que yo tengo parte del Banco de Inglaterra.


Comuniqué al Sr. Balbontín lo del libro, espero que el lunes a la tarde se verá con Vd. Tendré que dejar la visita a esa para Navidad, ya que no es fácil dejar esto cerrado, pues las visitas que Vd. vió el lunes pasado se aumentan todos los días. Eleni tiene gran éxito en las lecciones de inglés, ya tiene diez alumnas y quieren venir cuatro españolas, pero antes de admitirlas le ruego a Vd. me dé su parecer. Mi pensamiento sobre lo que se puede hacer en esta Delegación ya se lo tengo comunicado por escrito hace algún tiempo y no voy a repetirlo.

He estado dos días ayudándole al P. Yurre en sus compras de libros etc. para la Universidad de Vitoria, hoy ha salido para Paris en el tren de las nueve, ha marchado encantado de lo que ha visto y le han atendido en la Delegación. Tengo la impresión que él vendría muy gustoso a ocupar el puesto del Sacerdote que necesitamos para los refugiados, pero había que asegurarle una cantidad semanal y creo que se conformaría con unas 5 a 6 libras, lo completaría con lo que recibiría de Misas e Intenciones. Haría un gran papel haciendo investigaciones de tipo

social en este país y una gran labor tomando datos de lo mucho que se puede recopilar del Museo Británico. En el tren que ha marchado Don Gregorio iban varios grupos de jóvenes estudiantes, franceses, belgas, noruegos, holandeses, ocupaban más de dos coches completos, no hemos visto ningún joven vasco ni de la Península, ¿cuando sucederá que los podamos ver? La Delegación ha creado cimientos en este país, pero no los ha consolidado, con un poco de talento y tenacidad nuestro paso por ésta debe de quedar perpetuado, Londres será siempre Londres aunque a Vd. le tire Paris como buen continental. Observe Vd. ahora como los hijos de los capitalistas y clase media desean aprender inglés, seguro que es por lo que esperan de los americanos, no por el cariño que tienen a este país y más ahora con la gran propaganda que hacen contra de los ingleses, pero lo capitalistas son casi todos tacaños y ahorran empezando por el perejil y por eso acuden a Inglaterra, para aprender sus hijos el inglés no va-n a E.U. a pesar de ser todo "KOLOSAL" pero no quieren que sea para sus bolsillos.

Le ruego no se le olvide traerme el libro sobre España del Abobado Echeverria y también el libro del P. Yurre si no le es necesario. Creo que tiene Vd. visado para varios viajes a Francia.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



Ya tengo adquirido el billete y la cama para el "Night Ferry" para el lunes día 28-9-53 a las diez de la noche. He pagado por todo ello, £2.8.6., espero que a pesar de los pesares, Vd. me pagará el importe unido a las £2.10.0. para carterías, pues Paris sigue con las promesas y me dan la impresión de que creen que yo tengo parte del banco de Inglaterra.

Comunicaré al Sr. Balbontin lo del libro, espero que el lunes a la tarde se verá con Vd. Tendré que dejar la visita a esa parte de la tarde, ya que no es fácil dejar este cerrado, pues las visitas que Vd. vio el lunes pasado se aumentan todos los días. Hoy tiene gran éxito en las lecciones de inglés, ya tiene diez alumnos y quieren venir cuatro españolas, pero antes de admitirlas le ruego a Vd. me dé su parecer. Mi pensamiento sobre lo que se puede hacer en esta Delegación ya se lo tengo comunicado por escrito hace algún tiempo y no voy a repetir.

He estado dos días ayudando al P. Yurre en sus compras de libros etc. para la Universidad de Victoria, hoy ha salido para Paris en el tren de las nueve, ha marchado encantado de lo que ha visto y le han atendido en la Delegación. Tengo la impresión que él vendría muy gustoso a ocupar el puesto del sacerdote que necesitamos para los religiosos pero había que asegurarse una cantidad semanal y creo que se conformaría con unas 6 libras, lo completaría con lo que recibiera de Misa e Intenciones. Haría un gran papel haciendo investigaciones de tipo

En nombre de la Delegación Vasca de Londres me asocio a la pena producida por la muerte del Dr. S.W. Jeger.

116

Otros podrán aducir testimonios de compañerismo, de saber o ~~de~~ de comunidad en el trabajo del doctor o del diputado. Nosotros estamos ligados a su recuerdo por motivos de orden mas humano y generico, pero no menos estimables y emotivos. El Dr. Jeger fué nuestro amigo, el amigo de la ~~democracia~~ Republica española y de la democracia peninsular, cuando otros que nos estaban obligados, volvieron la espalda a ~~nuestra~~ nuestra causa. Y lo fué sin regateos, sin gestos espectaculares, sin pretender hacer méritos. Actuó cerca de nosotros y de nuestras desgracias con ~~un~~ espíritu de ~~una~~ caridad cristiana, emoción liberal y generosa, y solidaridad de social-demócrata. Como creyentes pedimos a Dios todopoderoso el eterno descanso de su alma. Como demócratas llevamos las flores de nuestra emoción al <sup>féretro del</sup> que sirvió a la democracia con lealtad y sacrificio. Como hombres recordamos con gratitud al que supo llevar a la práctica su solidaridad exquisita, convirtiendo en conducta sus ideas.

En nombre de los demócratas vascos, muy en especial en el del Presidente Aguirre, me asocio al duelo de los familiares, deudos y amigos del Dr. Jeger, y a la petición de eterna memoria para el hombre honrado que acaba de traspasar el tránsito misterioso de la eternidad.

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, 117

89, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

Londres 17 de Septiembre 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
"Nabarra"  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Adjunto la carta que me escribió el Sr. Zarrabeitia con fecha 9 de Enero de 1953 para que Vd. vea que contradice completamente a la carta que le escribió a Miren el 8-9-53.

En la carta que me escribió a mí en la fecha indicada dice lo siguiente:

"Mirentxu Irujo: Lo de esta es diferente. Liquidó puntualmente el año pasado sus cuotas de afiliación y suscripción al boletín "ALDERDI"

"Cuando le vea ¿quiere recordarle si le viene bien entregarle lo que tenga por conveniente por ambos conceptos? El año pasado entregó L.E. 2.10.0."

Le ruego me devuelva la carta para contestarle a los asuntos de que me habla y al mismo tiempo si Mirentxu desea hacer algún pago por mi mediación comunicárselo. Esta vez va a llevar dos papeles el "ZO".

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.

Edicion vasca de Hamlet

118

Sir,

Con frecuencia se ocupan de Shakespeare los diarios británicos, mencionando las ediciones que <sup>de</sup> las obras del genial autor inglés se hacen en todos los idiomas de vida literaria. La B.B.C. ~~ha comentado~~ <sup>ha comentado</sup> la edición en lengua vasca del Hamlet, hecha por ~~Editorial Vasca Ekin~~ la Editorial Vasca Ekin de Buenos Aires, sirviéndose de traducción ~~del profesor Don Vicente Amezaga de Montevideo~~ del profesor Don Vicente Amezaga de Montevideo. Pero no tengo noticia de que algún diario haya mencionado tampoco aquella emisión de la B.B.C., sin duda por haberse hecho dentro de la hora destinada a los países de habla española. Como inglés amante de la lengua y de la cultura vasca, quisiera que no pudiera decirse en adelante lo que en estas líneas le comunico. También me gustaría saber cual es la razón de que en el British Museum puedan consultarse ~~varias decenas de~~ <sup>libros</sup> ~~de la Editorial Vasca Ekin de Buenos Aires~~ varias decenas de ~~de la Editorial Vasca Ekin de Buenos Aires~~ libros de la Editorial Vasca Ekin de Buenos Aires, y no se encuentre el Hamlet en lengua vasca.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET, <sup>119</sup>  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 11 de Septiembre de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.  
Essex.

Querido Don Manuel:

Adjunto copia de la carta que le ha escrito Mr. Davies al Sr. Gondra con cuya carta Mr. Davies adjuntaba la carta de Mr. Nutting Parliamentary Under - Secretary del F.O. que también le adjunto copia y así mismo una copia de la nota que le envió el Sr. Gondra al Lendakari con fecha 5 de Junio de 1952.

El mandarle la copia de la nota que el Sr. Gondra envió al Lendakari es para que Vd. interprete bien el último párrafo de la carta de Mr. Nutting. Dése cuenta que Mr. Nutting menciona el nombre del Sr. Gondra y no se refiere a la Basque Delegation habiéndole enviado Mr. Davies la carta que el Sr. Gondra le envió a éste último con papel timbrado de la Delegación.

Me dice el Sr. Gondra que se guarde la MAXIMA DISCRECION al emplear estas copias de las cartas y que si Vd. manda estas noticias a Paris que suprima su nombre en la referencia que dé, pues no quiere que el Gondra aparezca en estas cosas.

Me ha llamado por teléfono el Sr. Alberro para decirme que el domingo en el "Golden Arrow" llegará a Victoria un cuñado del Dr. Ziaurriz (G.B.), viene a dejar una hija en un Colegio en Liverpool, le esperaré a la llegada y le informaré de todo lo que sea necesario. También me ha dicho que me envía 100 estampas, 60 para Vd. y el resto para cubrir el déficit. Me ha dicho que no ha recibido mi carta, pero saco la consecuencia que la tenía que haber recibido y que por esa razón ha funcionado un poco el "movimiento liberador" del déficit.

Ya que ha dejado Vd. para el 15 su visita a esta Delegación para después ir a ver al Ministro del Salvador ese día seguiremos hablando.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

120

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 9 de Septiembre de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Ahí le envío dos artículos del New York Herald Tribune sobre la cuestión del Maruecos frances y la actuación de la España de Patxikin que creo que es muy necesario estudiarlos y ver las posibilidades de que se puedan confirmar las sospechas que Vd. me apuntaba el pasado lunes. En un artículo como verá le aprietan a Franco y le recuerdan lo que los franceses le apoyaron y en el otro recuerdan la política de Roosevelt sobre Maruecos, no sabem a que carta quedarse siendo aliados de Francia, aliado que no les atiende y en cambio ven en Franco que les ofrece todo...

El Lunes quiere hablar con Vd. el Sr. Balbontin. Se encuentra en la Delegación el Sr. Lasarte preparando unos escritos para traducir al inglés verá la forma de complacerle en todo.

*Surfo affm. 00.*  
*Wickham*

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

121

Londres 2 de Septiembre de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
"Nabarra"  
60, Sandleigh Road,  
Leigh-on-Sea.

Querido Don Manuel:

Adjunto copia de la carta que me ha enviado el amigo Pradas, puede ver que la Delegación conquista a los refugiados hasta el punto de que se interesen por las cosas vascas, la entereza y continuidad de la Delegación deja en la mente de los españoles una confianza que entre los suyos no la tienen. Como dice el Padre Urrutia a Pradas despues de emplear en sus trabajos en la B.B.C. el seudónimo de Pedro Basterra y hacer éste hallazgo del AITZ bien se le puede dar la ciudadanía vasca.

Al Lendakari le he enviado una copia con el escrito de Pradas a cuenta de la Coronación de la Reina Elizabeth y al mismo tiempo le explico como la Delegación ha conquistado a todos los de la Península y hasta los no creyentes, que cuando llega el momento difícil recurren a la Delegación para que les facilite un Sacerdote vasco, ahí está el caso reciente de Nadal.

Con la carta que le ha enviado Gondra le he mandado la carta que le escribe a Vd. Tribune, si hubiese alguna cosa nueva se lo comunicaré inmediatamente.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*Si Vd. quiere hacer un escrito  
para la Radio Euzkadi sobre  
este asunto, Pradas está conforme.*

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

EUZKADI ORDEZKARITZA

Londres 13 de Agosto de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
"Navarra",  
60, Sandleigh-Road,  
Leigh-on-Sea.


Querido Don Manuel:

Ayer según me dice el portero, después de las 6 de la tarde le entregó un Sr. que dijo llamarse John Basabe tres cartas, una para Vd. otra para el Sr. Doctor Don Carlos Rama y otra para mi, todas ellas de los Srs. Landaburu y Alberro. Le adjunto copias de todas ellas y de la carta que he escrito al Doctor Rama. La carta de Alberro le ruego me la devuelva.

También he recibido la carta de Vd. Es Vd. muy optimista al pensar que el Telegraph admite el dialogo, lo admite como siempre para los defensores de Franco, dudo mucho que se atrevan a publicar la carta de Vd., alegarán que son cosas pasadas a pesar de que también tiene cosas del presente. Quisiera equivocarme como cuando lo de Urkola.

Trataré de encontrar los datos que Vd. me pide y deseo vivamente que Vd. los tenga que emplear.

Mande a su S.S.

  
J. Hickman.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 6 de Julio de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
Paris 16e.

130

Querido Don Manuel:

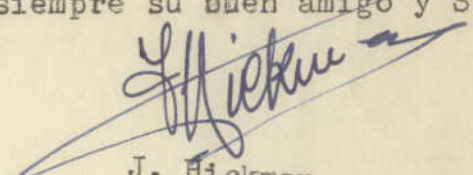
Con esta fecha he hablado con Nadal y me ha comunicado que su querida madre murió el Sábado a la noche (G.B.) Tenía 84 años y la llevaron al Hospital Italiano para hacerle una operación a vida o muerte. El Jueves de la semana pasada me comunicó Nadal el estado de su madre y que ésta deseaba verle a Don Alberto, le dió a Nadal la dirección del Canonigo y el teléfono en Hove y también la dirección y el teléfono del P. Urrutia. Según me ha dicho hoy, en el Hospital había un cura italiano que hablaba muy bien español y ese cura le confortó a su madre espiritualmente, Nadal está muy impresionado de como le han tratado a su madre en el Hospital, tanto los Drs. como el cura y las monjitas.

Por deseos de su madre (G.B.) Nadal está haciendo gestiones para trasladar los restos a España, está muy apenado porque no pueden ni su hermana ni él acompañar los restos mortales de su querida madre. La dirección es la siguiente: R. M. Nadal, 22, The Park, London, N. W. 11. Teléfono SPEEdwell 7613.

Balbontín me dijo el Sábado que parece mentira que el Euzko-Deya de Paris no heya puesto dos letras diciendo que el Sr. Balbontín ha publicado un libro y etc. etc. y a continuación me dijo, que el 30% de los libros que ha regalado los hizo a los amigos vascos y que no han dicho una palabra. Vd. Don Manuel verá si se puede decir algo.

Le ruego que comunique a los amigos lo de la muerte de la madre de Nadal.

Le saluda con el afecto de siempre su buen amigo y S.S.

  
J. Hickman.

Flat 86,  
Westbourne Court,  
Westbourne Terrace,  
London, W.2.

Londres 26 de Junio de 1953. 191

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

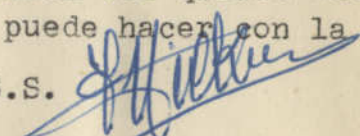
He estado esperando para ver si le podía contestar concretamente a la pregunta que Vd. me hacía en su última carta, pero la realidad en éstas fechas, es que no se llega a reducir el déficit, éste aumenta a pesar de mis múltiples peticiones para que lo cubran o aminoren; a fines de éste mes el déficit llegará a más de trescientas veinte, sí que han mandado unas pocas que nos dejan en el mismo estado. Ese déficit es sin contar las trescientas que Gondra está esperando como agua de Mayo. No se le ha pagado desde el mes de Septiembre de 1952.

La prensa de ésta poco o nada se ocupa de Franco, únicamente el Express se mete con él en las caricaturas que ya le he enviado algunas. Don Juan estuvo en ésta con motivo de la Coronación, los monárquicos de España que vinieron a presenciarla le dieron elegante recepción en el barco de recreo Guadalupe, ~~esté~~ barco ancló muy cerca del London Bridge con todos los residuos de los títulos de la Monarquía Española. También me dijo Nadal que estuvo el hermano de Franco, que les seguía la pista a todos, pero me parece que hizo mal de perro de caza

Por algo de lo que escribo en esta carta me he acordado de un personaje del Batallón Vasco (Sección Marina Mercante) cuyo sombrero, una vez que Vd. se lo puso por equivocación le cubrió hasta las orejas. Lo he recordado por qué el caso tiene cierta igualdad; la del personaje era mejor por haber cobrado por dormir en el Hill Hotel y no tuvo que oír más que las amenazas e insultos de su Jefe frances. Este caso de ahora, para el personaje, el asunto lo tiene en peores condiciones, mi deseo es que le resulte como él desea para ver si se quita algunos "ingleses" de encima y Vd. Don Manuel es el primero. Hasta el día de ayer no se ha dado cuenta de lo que Vd. le decía en la carta que le escribio a la City era cierto, creía que eran cosas de Don Manuel.

Ya sé por Mirentxu que vendrá Vd. a ésta para el 10 del mes que viene, Balbontin y Nadal tienen ganas de hablar con Vd.

Le adjunto la carta del Telegraph "GUERNICA". Si quiere Vd. decirle cuatro cosas a ese imbecil de Frewen lo puede hacer con la seguridad de que el Telegraph no lo publicará.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S. 



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 20 de Mayo de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

132

Querido Don Manuel:

Celebro muchísimo que lo que sospechan algunos de los dos homónimos no tenga fundamento, de todas formas es de agradecer que Milford haya comunicado lo que le han dicho, cuando tenga oportunidad le haré saber a Milford que no haga caso de las sospechas de sus amigos.

No creo que Lasarte comunicase ni de palabra ni por escrito lo que G. dice. Recuerdo que en un principio cuando se hablaba de bajar el sueldo a la mitad, se decía que se trabajaría también medio día, pero cuando se llevó a efecto la rebaja nadie habló de esa idea ni una palabra. "No sé lo que pudo hablar Lasarte con G. cuando éste último estuvo en Paris en aquella época en que para efectuar el veraneo tuvo que recurrir a Mirentxu. Creo que si Lasarte le dijo algo sobre ese particular, también se debía haber recordado que a H. también le correspondía rebajarle las horas de trabajo. Me extraña mucho que G. hasta ahora que ve las orejas al lobo no se haya acordado de exponerlo; tendré que pedirle daños y perjuicios por no haberme puesto en antecedentes, pues si a él, Lasarte le dijo que cobraría un sueldo sin pisar la oficina, creo que también le diría que H. debía estar en la oficina únicamente medio día y tener las vacaciones correspondientes." (No las tuve el año pasado ni creo que las pueda tener éste.)

Se ha olvidado Vd. de poner al pie de su carta del 17-5 los periodicos ingleses que se reciben en ésa. Celebro mucho que la B.B. C. haya encargado a Iñagabeitia charlas sobre literatura vasca, los discos los podrá hacer en esa lo mismo que el Canónigo. Siento infinito lo del pobre Errasti, no entiendo el porqué tienen que suceder estas desgracias tan prematuras.

¿quién le ha contado a Vd. que se han cerrado las oficinas de Berbidge Gamboa? No se fíe Vd. de quién le ha contado ese cuento, el cambiar de nombre no quiere decir que se cierran, seguramente si se cerrasen no se lo hubiese dicho. Gondra sigue actuando en la D. de la misma forma que Vd. lo observó cuando estuvo en ésta. Debe de

dar Vd. un vistazo al libro de Newman y hacer otra crónica para el Euzko-Deya de Buenos Aires como la anterior, mientras tanto conseguiré saber el porqué se dió el nombre a la calle Navarra (temo que es de procedencia francesa) y unido al porqué se le ha dado a una casa en Leigh-on-Sea de Navarra podrá hacer otro artículo.

Lizaso se encuentra en ésta, tiene buen humor y se ríe de todo, como no es español no se le puede aplicar el refrán de que "cuando el español canta.....". Pero también pienso que si el "difunto" se ha portado como él esperaba tiene porqué estar contento.

¿Recibió Vd. el libro del Sr. Balbontin? ¿Lo ha leído? Creo que se debe de procurar que no lo lea ningún inglés, pues a mi modo de ver, es el único libro que justifica la creación del "Comité de no Intervención".

¿Que le ha parecido lo que dijeron los diputados ingleses a cuenta de la España de Franco?

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

133

Londres 16 de Mayo de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

El jueves le envié el Hansard de la Casa de los Comunes, espero que habrá llegado a su poder. El debate no tiene la importancia como tendría si esa discusión sobre la España de Franco se hubiese efectuado cuando se discutió la política extranjera, pero hemos de considerar de que tiene su importancia.

El que presento la proposición fué el Diputado Conservador Mr. C. S. Taylor, amigo de Ortuzar, con el propósito de ver si conseguía vender una veintena de aviones a Franco de la Casa que representa, pero cuando se enteró que las cosas con Franco no estaban como el pensaba (Le enteraría seguramente el Under-Secretario) no acudió a la reunión para dejar sin discutir su propuesta. Pero Mr. Davies que conocía la proposición y a pesar de que no estaba Mr. Taylor tuvo la habilidad de conseguir que se discutiese la proposición aunque no estuviese el autor.

Me parece que no estuvo muy afortunado Mr. Davies en su discurso, otros le superaron en información, pero tuvo un gran mérito a pesar de que le faltó valentía. Hemos de reconocer de que todos los ingleses, rojos o azules, son comerciantes y no ven con buenos ojos que los americanos les lleven la tajada. No voy a extenderme en consideraciones que a Vd. le sobran, pero se me ocurre de que de este debate, se debe de hacer amplia información en el Euzko-Deya de Paris y hacerles ver lo que se han dejado de decir y al mismo tiempo hacer un comentario serio del conjunto del debate. Yo les puedo remitir un número a cada uno de los diputados que han intervenido. Es de suponer, que muchos de los diputados sepan frances, pero no estaría demás que se empezase a escribir algo en inglés en el Euzko-Deya. Quizá el que se escriba en los cuatro idiomas aumente los lectores y a los diputados amigos quincenalmente les puede servir el Euzko-Deya de información de las cosas más importantes que pasan en el Paraiso Azul.

Le saluda muy atentamente su affmo. S.S.

17/5

Amigo Hickman:

A la suya del 12.

Urrutia envio su pliego, recibido sin novedad.

Bien esta lo de los dos homonimos. El de las cien es hombre de Partido. No depende de nosotros. Las noticias que yo tengo no permiten alentar las sospechas de Milford. Del gafado se mas, y creo que podria decir a Vd. que respondo de el. Conocia lo de su documentacion. Por lo que yo se, entiendo que es de fiar.

Conocia la referencia de que Vd. me habla. Claro que, y o no se lo que Lasarte dispuso, y tampoco conocia la explicacion hasta que la oi ahi. Tampoco aqui la conocian.

Todos sus recortes recibidos. Bien.

Aqui los recortes se guardan un tiempo, corto, el suficiente para poder responder de una informacion. Transcurrido ese tiempo se destruyen. Aqui pues no puede contarse con otro archivo que con el impreso que suponen OPE y Euzko-Deya. Lo que no guarde Vd. ahi, hay que partir del supuesto de que no lo guarda nadie en parte alguna.

Al pie de esta voy a comunicarle a Vd. los periodicos ingleses que se adquieren aqui, cuyos recortes no hace falta que remita Vd. Los adquiere directamente Ramon Agesta y tengo que esperar a dar con sus huesos en el telefono.

El Presidente me ha hablado de el libro de Newman, pero no lo he visto.

Errasti se muere.

La B.B.C. ha encargado colaboracion directa al Secretario del PEN CLUB VASCO Andina de Ibinagabeitia, sobre literatura vasca.

Gandra estaba en Berbidge & Gamboa. Pero, despues de cerradas aquellas oficinas habra vuelto a la Delegacion. No?

No se olvide Vd. de la Navarre St., o algo parecido, cuyo detalle deje a Vd. anotado en su dia. Aprenda Vd. la historia de ese nombre y cuentemela, porque quiero aprovecharla.

A las chicas mis saludes.

Suyo

ИЛНЕВО

BOLETIN DE INFORMACION



КРЕВЕР 13-03  
ΕΥΣΚΟ-ΙΣΠΑΡ-ΒΑΝΤΑΣΕΑ

11' Vascos Marceon - BAKIS (19)  
SERVICE BASQUE DE PRESSE

Oficina Prensa Euzkaqi

ΕΥΣΚΟ ΔΕΛΤΑ



BASQUE DELEGATION, 135

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

EUZKADI ORDEZKARITZA

TEL: ABBEY 5223.

Londres 12 de Mayo de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Recibo su atenta del 11. Las Australianas atendiendo a sus instrucciones saldrán mañana a nombre de J. Urrutia, Basque Delegation, 50, Rue Singer, Paris, 16e.

Confidencial. Despues de su regreso de San Sebastian el de Milford fué el que me informó de lo que le habían dicho sus amigos. Parece que los amigos al ver que hablaba con ellos, le comunicaron que no debía hacerlo pues se dudaba mucho de sus andanzas. Vd. conoce bien al de Milford y sabe que es persona muy seria, por esta razón algo habrá.....y con aclararlo con un poco de vista no se pierde nada. El compañero del gafado, Vd. también le conoce muy bien y recuerde que para cubrir su trabajo poco edificante y luego entregar el fruto....hubo un Sr. que le dejó cien y no eran Australianas. Estas personas "elegantes" que piden y no devuelven ni dan una explicación, por la forma en que se les trata, estoy seguro que creen poseen una gran virtud que nadie como ellos sabe explotarla. Ya sé que pensando mal, se puede ir a la conclusión que el de Milford ha expuesto lo que le han comunicado por que no le ha devuelto lo que le prestó, pero en mi cabeza no entra ese cálculo.

Una pregunta: ¿Sabe Vd. si cuando nos bajaron el sueldo a G. y a mí se acordó que podíamos dejar la Delegación para ir hacer otros trabajos; Hace unos días G. me viene diciendo que el Sr. Lasarte le comunicó que estaba en completa libertad para acudir a la Delegación únicamente cuando fuera necesario y que si no había esta necesidad no tenía él porqué pisarla. Como esta explicación jamás la he oido hasta ahora y temo que a fuerza de oírlo llegue a creerlo, me gustaría saber si es cierto lo que G. me dice tantas veces me ve y si no me lo repite por telefono.

En otro sobre le envío tres recortes, los tres muy interesantes, Chronicle- Spain plays cat-and-mouse with her Protestants; Manchester- The Spanish Catechism (carta para Madariaga) y el New York herald Tribune- U.S. Talks With Spain. Vd. sabe que en esta

tenemos archivados todos estos recortes, pero si se los envío a Vd. y si en esa no los archivan me temo que se pierda la continuidad y un día nos encontremos con la falta y para evitarlo es necesario a .i.w. que nos pongamos de acuerdo.

Gondra sigue de la misma forma que cuando Vd. dejó.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.  
81, Rue  
50, Rue  
PARIS, 18e.

Querido Don Manuel:

Recibo su atenta del 11. Las australianas atendiendo a sus instrucciones saldrán mañana a nombre de J. Urrutia, Basque Delegation, 50, Rue Singer, Paris, 18e.

Confidencial. Después de su regreso de San Sebastián el de Milford me el que me informó de lo que le habían dicho sus amigos. Parece que los amigos al ver que hablaba con ellos, le comunicaron que no debía hacerlo pues se dudaba mucho de sus intenciones. Vd. conoce bien al de Milford y sabe que es persona muy seria, por esta razón algo habrá... y con el señor con un poco de vista no se pierde nada. El compañero del señor Vd. también le conoce muy bien y recuerda que para escribir su trabajo poco editante y luego entregar el fruto... tanto un Sr. que le dejó cien y no eran australianas. Estas personas "elefantes" que piden y no devuelven ni dan una explicación por la forma en que se les trata, estoy seguro que creen una gran virtud que nadie como ellos sabe explotarla. Ya sé que pensando mal, se puede ir a la conclusión que el de Milford ha expuesto lo que le han comunicado por que no le ha devuelto lo que le prestó, pero en mi cabeza no entra ese cálculo.

Una pregunta: ¿Sabe Vd. si cuando nos batieron el avión a G. y a mí se acordó que podíamos dejar la Delegation para ir hacer otros trabajos? Hace unos días G. me viene diciendo que el Sr. Basque le comunicó que estaba en completa libertad para acudir a la Delegation únicamente cuando fuera necesario y que si no había esta necesidad no tenía el porque pisarla. Como esta explicación jamás la he oído hasta ahora y temo que a fuerza de decirlo que a creerlo, me gustaría saber si es cierto lo que G. me dice tan las veces me va y si no me lo repite por teléfono.

En otro sobre le envío tres recortes, los tres muy interesantes; Chronicle - Spain plays cat-and-mouse with her Protestants; Manchester - The Spanish Catholicism (carta para Madariaga) y el New York Herald Tribune - U.S. Talks With Spain. Vd. sabe que en esta



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.


136

Londres 11 de Mayo de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

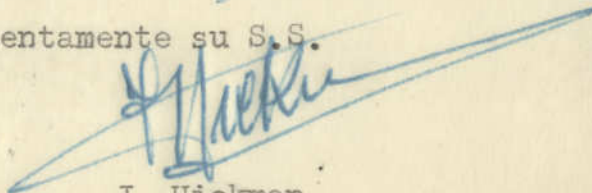
Adjunto todos los recortes de los periodicos en los que tratan sobre el próximo pacto de la España de Franco con los americanos. Como Vd. sabe les he informado como siempre de estas noticias a los Srs. Balbontin y Nadal para que hagan lo posible para llevar a efecto una protesta seria en la prensa.



El Sr. Balbontin me dice que inmediatamente le escribe al Sr. Just para que encuentre la forma de hacer una protesta conjunta con el Gobierno Republicano, los socialistas, los vascos, los anarquistas y los catalanes; según me ha indicado la carta que le escribe es muy larga.

Confirmando mi carta del 9 donde le anunciaba el envío de la España de mi experiencia del Sr. Balbontin, le agradeceré me comunique si lo recibe y también si lo recibe el Lendakari el que Balbontin le ha dedicado a éste.

Le saluda muy atentamente su S.S.



J. Hickman.

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223.

9-5-53  
Sr. Don M. de Irujo. 197

*With Compliments*

Querido Don Manuel: Por en-  
cargo del Sr. Balbautin le re-  
mito a Ud. el libro que me  
ha enviado para que se  
lo entregue.  
Se saluda. ~~El autor~~



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 9 de Mayo de 1953.

138

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Por correo separado le envío el libro publicado por el Sr. Balbontin que Vd. conoce en parte, como verá el Sr. Balbontin se lo dedica a Vd. y me ha indicado que espera una crítica de Vd. en Euzko-Deya de Paris. Balbontin es una buena persona que necesita quién le controle y creo que no se le deben de tomar a mal sus dichos.

También ha dedicado otro libro al Lendakari y otro al Canónigo a quienes se lo envío en el mismo correo.

Le remito también los comentarios de los periodicos a cuenta de las Elecciones Municipales en esta nación, como verá los Consevadores dicen lo contrario que hace tres años decían cuando estaban los Laboristas en el poder, debe Vd. de darles un vistazo pues siempre se aprende algo a pesar de que Vd. conozca muy bien estas cosas de elecciones.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

J. Hickman.

Elias Echeverria,  
Candido Echeverria,



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 8 de Mayo de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

139

Querido Don Manuel:

Recibo su carta del 25 del pasado mes. Muy agradecido por las gestiones que Vd. hizo para que se envíen a ésta Delegación 24 números de Euzko-Deya. Siento muchísimo el estado del Sr. Errasti y comprendo lo que su familia estará pasando.

No pongo fruta Don Manuel; me molesta mucho el engaño y más cuando se trata con hipocresía jugar con todos, me toca muy directamente y tengo que decir la verdad, no po mí, que despues de todo represento muy poco, pero he de pensar en lo que los demás representan.

Confidencial. Persona muy seria me informa que en San Sebastian nuestras gentes dudan mucho de dos que estuvieron en ésta durante la guerra, tocayos en el apellido; dice que los dos siempre estan juntos y a todas horas se les vé en elegante restaurant, el de los lentes gruesos tiene automovil, los dos trajean de lo mejor y parece que los nuestros sospechan que tienen tratos con los enemigos y les preocupa el porqué el de los lentes gruesos consiguió pasaporte de Patxikin para venir a Inglaterra. Vd. verá si puede tener fundamento esto que me comunican.

Adjunto el Economic Survey for 1953, no sé si éste será el que el Sr. Leizaola desea, si es el de las Naciones Europeas que UNO también se lo puedo mandar, pero facilmente lo encontrarán en Paris y escrito en frances.

Por el Euzko-Deya de Buenos Aires veo que Vd. le ha sacado provecho al libro desdichado del inglés "Spain in the Modern World by James Clugh. Pero quiero hacerle una advertencia: Si el Euzko-Deya de Buenos Aires llega a manos del escritor, tendrá que pagarle el doble de su valor el haber copiado de su libro sin su permiso más de doscientas palabras. ¿Ha leído Both Side of the Pyrenees by Bernard Newman? Hace unos día que se lo envié al Len-dakari.

Le saluda muy atentamente su S.S.

P.D. ¿Que le ha contestado Uveigista?



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 22 de Abril de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

140

Querido Don Manuel:

Correspondo a su nota del 17-4-53. Con fecha del 21 le envié una nota explicándole lo ocurrido en la cena del 14 de Abril celebrada el día 18.

Le he enviado también varios recortes, alguno para el Canónigo después de que Vd. los lea. El News Chronicle ha estado muy bien con la importantísima noticia de que los de Patxikin prohíben hacer propaganda de la Coronación de la Reina Isabel, tiene mucha importancia que haya sido el Chronicle el que haya dado esa noticia. Recuerde que este mismo periódico liberal, cuando daba la noticia en primera plana de las dos bombas que le habían puesto a Perón, en la primera columna de dicha plana daba la noticia del rompimiento de Don Juan con Franco y traía también la fotografía del hijo de Don Juan. Pensando un poco con intención, creí, por un momento que el Chronicle demostraba el procedimiento de los argentinos el más apropiado para terminar con los dictadores. También Madariaga ha puesto bien la traducción del Catecismo que es obligatorio en las escuelas de Franco. Espero que Nadal consiga poner esta semana algo en el Observer. Ya sabe Vd. que tanto Nadal como Balbontín y los Socialistas las informaciones las reciben de esta Delegación.

Yo no sé que pasa, pero mandan muy pocos números del Euzkó-Deya de Paris, necesito unos 24, 12 para mandar a los diputados laboristas ingleses y los otros 12 para para los que Vd. ya conoce; las dos últimas quincenas no han mandado más que 9, seguramente será por la enfermedad del Sr. Errasti. ¿ Como sigue de su grave enfermedad;

Hoy le he enviado al Lendakari el libro publicado en ésta titulado "Spain in the Modern World" by James Glugh y dentro de dos o tres días le enviaré "Both Side of Pyrenees by Bernard Newman, debe darles Vd. un vistazo, tienen cosas interesantes a pesar de que le hacen el caldo gordo a Franco. Los pobres escritores ingleses andan detras de la carne de cañón, olvidando por el momento todas las coeces de Franco.

No me he ocupado de enterarme la historia de la calle de Navarra ni tampoco de las diez australianas, de lo primero me ocuparé en breve y de lo segundo tengo que aprovechar una oportunidad que ten-

ga que hacer algo en el Banco, estos días les he dado un poco la la-  
ta con el asunto de la defunción de mi mujer (G.B.) y no me parecía  
oportuno hablarles de las australianas despues de haberles rechazado  
la oferta que me hicieron antes, ya encontraré la oportunidad en la  
primera vez que les visite. Le prometí a Vd. que cuando revisase las  
cuentas creía que podría hacer algo para aumentar lo que Vd. tiene en  
el B. pero todas eran buenos propósitos míos, como se me quedó la ca-  
veza casi vacía por el terrible golpe sufrido, debí soñar que el ami-  
go A. había podido enviarme un centenar más que lo recibido y por  
muchas operaciones que hacía las cosas no me salían como debían y por  
esta razón tuve que rogarle a A. que me aclarase lo enviado y en nota  
muy atenta me lo aclaró demostrándome que lo que yo pensaba no era  
más que un sueño, esto me quitó la gran pesadilla y he llegado a la  
conclusión de que Paris está a falta de reponer a Londres a finales  
de este mes, de tres siglos, sin contar los dos siglos y pico de G.;  
tengo buenas promesas de A. para lo mio y si se cumplen, inmediatamen-  
te cumpliré lo que le prometí. Perdoneme la promesa anterior sin  
base, no es fácil explicar lo que a mí me paso en aquellos tristísi-  
mos días, Vd. cuando lo pasó era joven y tenía fuerza para soportar  
todo, en mi edad es muy triste quedarse solo.

Reciba un abrazo de su buen amigo y S.S.

*Wickham*



Londres 20 de Abril de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

141

Como le anuncié el Sabado 18 se celebró la cena del 14 de Abril a la que acudimos unos 30 consecuentes republicanos. Como de costumbre la presidió el Sr. Bataller Presidente de Izquierda Republicana y actuando como Secretario el Sr. Balbontín. Las figuras de importancia fueron los Srs. siguientes: Por el Gobierno de la República, el Sr. Balbontín; Bataller, Portillo y Olazabal por los republicanos, Campos y Maeso por los Socialistas y Voltó y Salas por los catalanes. El que le pone estas líneas por los vascos.

El Sr. Bataller se expresó en los terminos de los años anteriores y a continuación basándose en los acontecimientos de la actuación de Rusia en las últimas semanas y que los americanos no llegan a conchir el tan cacareado acuerdo sobre las bases en España, creía ver en estos hechos una luz de gran optimismo y consideraba que si las continuban de la misma forma, este año sería el último de la Dictadura de Franco. A continuación se puso unos discos con el discurso del Presidente de la República para este aniversario del 14 de Abril, cuyo discurso he de suponer que Vd. ya conoce.

A continuación el Sr. Balbontín recogiendo el optimismo del Sr. Bataller lo compartió, exponiendo que las últimas represiones efectuadas por Franco en Madrid, Barcelona, Bilbao y Andalucía demuestran que su situación es crítica y que no vé otro camino que el imponerse por el terror. Explicó que en Andalucía la represión es horrible, detienen diariamente a docenas de campesinos que consideran enemigos a los que dan palizas tremendas, procurando romperles algún miembro; a los dos o tres días los envían a sus casas para que les vean los vecinos en que estado les han dejado y sirva de ejemplo a los demás. Dijo que explicaba lo que le había comunicado un testigo presencial del terror implantado en el campo andaluz. Explicó que durante la tarde había efectuado con el Sr. Voltó una visita al Comité de ingleses que se había formado para ayuda de los represaliados políticos de Franco y que habían comprendido que a estos Srs. que componen el Comité era necesario estar en continuo contacto para asesorarles de la situación de los presos en España e indicarles el procedimiento que se debía emplear para que la ayuda fuese eficaz y no comprometiesen más a los detenidos, pues se daban casos de que a los detenidos que eran visitados por un inglés enviado por el Comité, después de la visita de este, los visitados eran sometidos a toda clase de tormentos para para arrancarles declaraciones. Propuso el Sr. Balbontín que a su parecer se debía nombrar una representación para tener asesorado debidamente al Comité inglés de ayuda a los represaliados por Franco, que esperaba que a continuación hablase el Sr. Voltó para que ampliasen las explicaciones. Terminó su intervención invitando a todos a cooperar en la ayuda para los presos invitando a trabajar sin desmayo para hacer posible el pronto triunfo de la República y no esperar como el arabe sentado en la tienda para ver pasar el cadaver de su enemigo. Y por último basado en las razones del optimismo del Sr. Bataller consideró también que este año podía ser el último en exilio.

El Sr. Voltó explicó quienes eran los miembros del Comité y quien era la Presidenta; de esta dió el nombre que no recuerdo, dijo que era anarquista a estilo inglés y de los demás miembros que lo componen que eran laboristas del ala izquierda del partido, pero no dió sus nombres. Amplió en detalles lo expuesto por el Sr. Balbontín y concidió con éste en creer que se debía formar una representación para asesorar al Comité.

Segudamente habló el Sr. Campos diciendo que hablaba en nombre propio, no en nombre del partido Socialista o de la U.G.T. a que pertenece, que a él le parecía muy bien todo lo que se hiciese en favor de los presos, pero que debe saberse quienes componen el Comité. (Esto creí que era lo que el Sr. Campos queria decir; no es fácil interpretar

a un Sr. que quiere decir una cosa y al mismo tiempo no la quiere decir. Lo confirme hablando personalmente con él y me explicó que temía que hubiese en ese Comité la mano de algún comunista como sucedió cuando el meeting de Trafalgar Square, en el que habló Clemente Garcia. Me he enterado que en ese Comité, la Presidenta y la Secretaria son anarquistas, algún diputado y miembro del Partido Laborista, pero los del Partido Laborista no ven con buenos ojos la actuación de estos Srs. por ver entre los componentes a los anarquistas y además que el trabajo que efectúan ya se ocupa el Partido Laborista de hacerlo. El Sr. Campos dejó ver su optimismo de que estábamos en visperas de acontecimientos en Madrid.

El Sr. Maeso recogió para su discurso parte de lo expuesto por el Pr-ésidente de la República a cuenta del "Abrazo de Vergara" y recordando cosas históricas hizo alusión a una de las conferencias de Don Luis Araquistain a cuenta del mencionado abrazo. Seguidamente leyó unos párrafos de como daban la noticia el órgano falangista sobre la muerte de Centeno y explicó como éstos después de asesinar a su víctima tratan de desprestigiarla diciendo que era un atracador que se había suicidado en su celda por que su conciencia estaba muy manchada. Dijo también que esta persecución a los Socialistas obedece a los tratos que los socialistas españoles tienen con los demás organismos internacionales y principalmente con el Partido Laborista inglés.

El Sr. Voltó amplió este hecho del asesinato de Centeno, demostrando que un preso no es posible que se quite la vida con un fleje del somier que había en su celda, porque somier no hay en las celdas de los presos de Franco; que según el parte facultativo, Centeno había muerto de una hemorragia interna y si se hubiese suicidado valiéndose del fleje hubiese sido todo lo contrario la causa de su muerte.

Al Sr. Portillo se le invitó a que hablase y se excusó diciendo que no tenía nada que decir y que compartía el optimismo de todos.

El Sr. Olazabal llegó tarde y se esperaba que como de costumbre se expresase con el pesimismo acostumbrado, pero éste no se decidió a decir ni una palabra, limitandose a reirse de las bromas que le decían los amigos concurrentes al acto.

El Sr. Sala en mejor forma que otras veces, tocado del optimismo reinante, preguntó el porqué no se nombra un Comité para que en el momento necesario pudiera actuar y recordó a los que componían el Pacto de San Sebastian. El Sr. Balbontin le contestó que a ese efecto había tratado el Sr. Gordon-Ordas de unificar a todos, pero que no lo había conseguido. A continuación se dió por terminado el acto con vivas a la República.

Sigo pensando que en Londres se necesita un hombre de valía que actúe con mucho tacto para lograr unir todas estas "mariposas" de buena voluntad, sin esa unión los que quieren ser cabeza de raton están en su elemento (podía apuntar algunos) y los que valen están apartados y si acuden lo hacen de cumplido. A los catalanes en ésta, les faltan muchas cosas y a los vascos que tienen buenos cimientos y prestigio les hace falta la cabeza que tenga la virtud de conducir a todos para que los cabezas de raton ponerlos en la cola del león.

Creo que ya le he dado a grandes rasgos mis impresiones sobre lo que vi en la cena del 14 de Abril, espero que lo entenderá, he pillado una media gripe que me tiene la cabeza atontilada.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, *MB*  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 10 de Abril de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Correspondo a su muy atenta carta del 29-3-53. Por fin he conseguido obtener los catálogos de la Casa Mecano para el Sr. Don Jean-R. Larrouyet, con esta carta se los adjunto para que Vd. los vea y si no le sirve de mucha molestia se los envíe al interesado.

El Aniversario del 14 de Abril lo celebrarán este año el día 18 para dar facilidad a los concurrentes, siento mucho que Vd. no se encuentre en ésta. G. ya me ha adelantado el decirme que no puede acudir por tener muy importantísimos asuntos que arreglar... Yo no tengo humor para reuniones, pero creo que debo de acudir.

Supongo que recibirá los recortes que le sigo enviando.

Le saluda muy atentamente su S.S.

  
J. Hickman.



EUZKADI ORDEZKARITZA

144  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL: ABBEY 5223.

Londres 16 de Febrero de 1953.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Lo primero que le quiero comunicar es que tantas veces como he hablado con Paris, tanto Aspiazu como Alberro me han preguntado por Vd. y se han alegrado mucho de que siga Vd. tan animoso. Alberro siempre me dice que no deje de darle muchos recuerdos del JUDIO.

Ya le dije el otro día que ya tenía las habitaciones para sus parientes en el Hotel Windsor, me las han dado por los muchos que continuamente les envío, pero tengo que confirmar el pedido de las habitaciones por carta y dejar un depósito y si consigo los tres asientos para presenciar la Coronación por sus parientes, tendré que soltar la "pasta" a toca-teja y por esta razón quiero que Vd. me diga que deborde hacer, no sirve que yo le diga al Sr. Aranzadi que Vd. me conoce a mi muy bien, ya sabe que cuando se trata de "pasta" todo el mundo se pone en guardia; por esta razón creo que es necesario que Vd. le escriba y le exponga lo que crea conveniente. Yo le puedo arreglar las cosas para que en ésta tenga la pasta necesaria para su visita, pero tiene que entenderme el que cuando yo le comunique que debe de llamar al teléfono número 15700 a fulano de tal que reside en tal, quiere decir que le debe enviar esa "pasta de allí, para que yo se la reserve en ésta. Esto si Vd. no dice otra cosa y puede Vd. facilitarsela con cosa parecida a lo de Max. Haciendolo con este inglés le costará a ciento veintidos por libra de pasta, quizá haciendolo con otro le consiga más barato, a mi no me importa que lo haga con otro, yo no gano nada con ello, no hago más que ayudar a las vasquitas de la E. de México para que las monjitas de S. Domestico no les timen en nombre, (no quiero insultar a ningun Santo) ya creo que me entenderá con lo que le digo.


Hoy le escribo a el Sr. Aranzadi y le digo que ya tengo las habitaciones, que no he adquirido las plazas para ver la Coronación por no precipitarme y pagar una primada; Le pregunto si vendrán si no tienen las mencionadas plazas y le doy las explicaciones de lo que es el Hotel Windsor y que Vd. me conoce muy bien; ya le diré a Vd. lo que me contesta, pero por si se decide, bueno será que Vd. le escriba.

VUELTA.

Le adjunto la carta que me escribió Pello y la que le he contestado, como verá su hermano ha aprendido demasiado bien el nuevo oficio de tendero y barre para su bolsillo cotizando las libras a su comodidad, bueno será que cuando Vd. le escriba le indique algo para ver si nos ponemos de acuerdo para vender muchos Hamlet. Hoy me ha escrito de Eibar pidiéndome uno y diciéndome de qué forma me pueden pagar todos los que me piensan pedir, la forma ya la tengo pero lo que no sé es el precio que su hermano piensa vender los Hamlet si los dejan entrar en Euzkadi. Le ruego que me devuelva estas cartas.

Ya le he enviado al Dr. P. Kerley las siete guineas que cargo a su cuenta, se las he enviado por cheque con una carta que adjunto también copia.

Le saluda muy atentamente su S.S.



J. Hickman.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

145

Londres 13 de Febrero de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.  
Essex.

Querido Don Manuel:

Tengo mucho gusto de remitirle los recortes de los periódicos, Manchester, Times, Telegraph, Herald y y Daily Worker del 18 de Agosto de 1938 que dicen el porqué de la dimisión de los dos Ministros, Vasco y Catalan. Le ruego la devolución.

Con esta fecha escribo al Rev. P. Julio Ugarte dándole explicaciones de lo que puede hacer el joven Javier Echaide Itarte, no le puedo dar ninguna facilidad a ese joven para que venga a trabajar a este país; Vd. sabe que eso es imposible, pero tiene un pequeño portillo para venir si él consigue el dinero suficiente para mantenerse un par de meses y 18 o 20 libras para pagar las lecciones de inglés en una Academia, para después de éste entrenamiento con el idioma de Shakespeare puede conseguir el ir a trabajar a la recolección de las granjas inglesas donde van muchos de los estudiantes de las Universidades, como estos jovenes ingleses no pueden estar callando, ese joven puede aprender mucho. También puede ponerse en contacto con la Y.M.C.S. para conseguir habitación y comida económica. Veremos que contesta. Este procedimiento le proporcioné al hijo de Irizar y estuvo en esta 10 meses, pero también paso un poquito de hambre porque en algunas de las Granjas no dan mucho de comer.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*Handwritten signature*

NOTA- Le adjunto la carta que en este momento recibo de Pello, sigue pensando que que por cada LIBRA solo dan 2 DOLARES y con ese cálculo pone el HAMLET demasiado caro y no le comprarán muchos, Vd. sabe que hoy dan 2'8 dólares por una libra, esto me ha pagado mi Banco por un cheque de dólares que me han cambiado. El HAMLET no se debía de vender a más precio de 12'6, ya le dije a Vd. que yo no quería el 20% en el Hamlet. No creo que le debo escribir a BLACKWELL'S hasta que Pello comprenda esto, yo le voy a escribir diciéndoselo, pero bueno será que Vd. también se lo haga ver.

*Handwritten initials*

Caballero Hickman:

Le incluyo adjunta carta. Haga favor de tomar nota, con cariño, del contenido de la misma en lo que se refiere a Javier Echaide Itarte.

El que la escribe es Julio Ugarte -Truéba 12, lro, San Sebastian-. Julio Ugarte es el cura que, estando en Carmona, sacó aquella foto de los curas con Besteiro, que ha corrido el mundo en todas sus direcciones. Merece hacerse por él todo lo que pueda hacerse. Haga Vd. favor de escribirle. El espera su carta, porque yo se lo he anunciado. Dígale con todas sus letras lo que hya, se pueda o no se pueda, lo que haya. Y cuanto pueda hacer por Julio será obra buena.

Remito a Paris la hoja del Express de hoy, con la novela del muerto inglés arrojado a Huelva para engañar a los alemanes. No deje de conservar algún ejemplar de la relación. History o Story, da lo mismo para nuestra moraleja. Para estos caballeros, España era, a la sazón, país conquistado por los alemanes. Por eso podía intentarse una maniobra de diversión de esa macabra naturaleza. Y lea el próximo número, que entiendo es el último, y en el que, el muerto inglés toma tierra.

Berta Echeverría ha tenido con pulmonía el marido y el hijo. Los dos la han vencido.

Mañana lunes vuelve Miren a casa, con el mozo.

Haga Vd. favor de preguntar a Sala, al boticario, o a algun catalan, cuales eran los tres Decretos que dieron lugar a la dimision conjunta de los ministros catalan y vasco en Agosto de 1938. Me lo han preguntado a mi, y yo no lo recuerdo.

Suyo



EUZKADI ORDEZKARITZA

147  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

2 de Febrero de 1953

Sr. D. Manuel de Irujo,  
LEIGH ON SEA.

Amigo Irujo,

Recibí su carta del 27. Hablé con Davies. Creía nuestro amigo que se había suspendido la interpelación parlamentaria a cuenta del asunto que Ud. refiere.

Sin embargo por el Ministerio de Información me he hecho de la contestación facilitada por Eden quien dijo en la Cámara que de la investigación efectuada resultó ser un desgraciado accidente, y que el supuesto suscriptor de la carta publicada por los comunistas y supuesta fechada en Madrid, se hallaba a la sazón muy enfermo en Potsdam. El Dr. Merkatz ha dicho que la carta es una falsificación. La viuda del Yencken ha desmentido la noticia, diciendo que en su día se realizó informe del caso comprobando que fué un accidente.

Como quiera que el asunto es de entre "tenebrosos" cualquier sabe la verdad, que no se revelará mientras no interese aquí.

He pasado la información a Javier Landaburu.

Quizá tenga alguna información esta semana de las visitas a Londres, repetidas en los últimos meses, del subsecretario español de Relaciones Exteriores. Ya veremos de lo que se trata.

¿Que tal el mayorazgo?

Un abrazo,

  
A. de Gondra.

P.S. Claro que uno de los centros de dirección de las actividades neo nazistas es Madrid, con los ex-subordinados de Himmler, en la dirección general de seguridad. Cree Ud. que disfrutan de la protección de los amigos de Antón? Cualquiera sabe.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 30 de Enero de 1953. <sup>M18</sup>


Sr. Don M. de Irujo,  
60, Sandleggh Road,  
Leigh-on-Sea.

Querido Don Manuel:

En este momento recibo el "Travel Documento" viejo de Vd. que el Home Office me lo envía atendiendo a mi segunda carta, con una nota que dice lo siguiente: "This document should be returned directly after visa arrangements have been completed." Immigration Branch, Home Office." Atendiendo a este requerimiento le ruego a Vd. que tan pronto como consiga el visado de Argentina me remita el pasaporte para devolverlo al Home Office.

Atendiendo a la conversación telefónica de éste momento, no puedo hacer nada en Madrid, tiene que ser directamente en Bilbao, en Iparraguire 9 y 11; si el viaje primeramente se hiciese a esta capital todo se arreglaría fácil.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

149

Londres 27 de Enero de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.  
Essex.

Querido Don Manuel:

Adjunto la traducción que Vd. me pedia con su carta de ayer, también le envío una carta para Mr. Davies por si Vd. se decide a enviar la traducción de lo que copia el O.P.E. de los periódicos franceses.

Como Vd. sabe hasta ahora Mr. Davies ha tenido el monopolio de las cosas de esta Delegación y me parece que no es el momento oportuno de retirarse por ampliar el envío de las notas a otros Diputados, supongase que cara pondría G. y que cosas podría decir, quizá el que Vd. se lo enviase directamente a Mr. Davies a G. no le parecería del todo mal y pasaría por ello por no haberse hecho más que lo que el hace. Vd. verá que se debe de hacer y como.

Seguramente Vd. conocerá en Francia quién sepa el euzkera muy bien y sepa tocar puntos de semejanza entre las cosas de Euzkadi y estas islas; me parece que si se tocara el asunto de los cuentos de las brujas comparándolos con los de éste país sería un tema alegre y más si el que lo escribe tiene un poco de "sombra" para hacerlo, lastima que Urrestieta que escribió un libro sobre estas cosas se encuentre en New York. Tenga presente que si Vd. encuentra en Francia quien lo pueda hacer hay que hacer ver que lo ha hecho uno que tiene residencia en éste país, la B. B. C. no admite trabajos enviados del Continente. ¿Oyó Vd. la charla de un Coronel australiano sobre los vascos que se dedican a cortar troncos? Proponia un concurso internacional. La "charla" se dió en inglés el domingo a las 11 y cuarto. (25-1-53.)

Le saluda muy atentamente su S. S.

*¿La ley de los brujos algún libro?  
Urrestieta?*



EUZKADI ORDEZKARITZA

157  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 9 de Enero 1952.

Sr. Don M. de Irujo,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.  
Essex.

Querido Don Manuel:

Recibo su atenta carta del 7 con los documentos firmados y las tres fotografías. Todo ello completado, las fotografías, el pasaporte y el libro de la policia lo he enviado al Home Office con una carta que le adjunto copia. Espero que atenderán a la petición que se les hace. Le ruego que en cuanto Vd. lo reciba me lo remita para sacar el visado francés. Como verá la carta es concreta y no creo que a esós Srs. se les debe de dar muchas explicaciones que son muy dificiles para hacerselas digerir.

El vizcaino le puede hacer la operación que Vd. desea, el precio seria 117.ptas una. Le ruego no hable delante de G. de éste asunto: Ya sabe que cuando el hombre no quiere casarse... por algo será, por algo será.

Adjunto también dos recortes, el del TABLET creo que lo debe ver el Sr. Leizaola.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

  
J. Hickman.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, 158  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 5 de Enero de 1953.

Sr. Don M. de Irujo,  
60, Sandleigh Road,  
LEIGH-ON-SEA.

Querido Don Manuel:

Adjunto tres hojas para que las firme y las complete, es necesario que Vd. diga cuantos años y meses tiene residencia en esta Nación y el porque no obtiene pasaporte de su Nación, en esto le puede ayudar Mirentxu para ponerlo en inglés. También necesito dos o tres fotografías.

La hoja verde es para la renovación del pasaporte y la blanca y la hoja pequeña son para nuevo pasaporte. Espero que me darán el nuevo pasaporte y el viejo ANULADO para que Vd. pueda obtener un nuevo visado del Consulado General de la Republica Argentina.

Una vez firmadas y completadas las tres hojas, le ruego las envíe con prontitud.

Me iré ocupando de las gafas, de los catálogos y precios del MECCANO y de las 10 libras australianas.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

4 - Desde Dic 1938

8 - Papeu iei Gobierno y go iunus four euland politer



EUZKADI ORDEZKARITZA

159  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 15 de Diciembre 1952.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16.

Querido Don Manuel:

Habrá visto que el Daily Telegraph ha puesto sus columnas a disposición de los defensores de Franco. Después de su pequeño artículo de fondo a cuenta de la entrada de Franco en UNESCO, dónde decía que el triunfo obtenido le abria paso a otras organizaciones, escribió una carta Mr. Morgan protestando "protestando" y diciendo que al Régimen de Franco no se le podía dar paso en las Naciones Unidas.

A ésta carta de Mr. Morgan le han contestado 6 Srs. y una Miss y todos ellos se han dedicado a blanquear al sangriento enano. Conozco un poco la táctica del Daily Telegraph en estos casos y he llegado a sospechar que el mencionado diario, ha puesto de gancho a Mr. Morgan y ha dejado que únicamente le contesten los amigos de Mosley para luego ellos hacer otro artículo de fondo pidiendo el ingreso de la España de Franco en el organismo en que Morgan le ponía reparos. Pero como quiero tener la seguridad de que ha habido uno que ha contestado a esas cartas, he escrito la nota (que le adjunto copia) al Editor del Daily Telegraph. Tengo la completa seguridad de que no la publicarán, pero me queda la tranquilidad de que les he dicho cuatro cosas que no les agradar n mucho.

Le agradecer  infinito que Vd. me diga con toda claridad que le parece mi carta y también le ruego que si "por un milagro" la publicasen Vd. me ayude a darles la contestación más adecuada. Nadie sabe que he escrito esa carta más que Edurne que me ha ayudado en el inglés, (Edurne es mi hija) la dirección es la de mi yerno, y el Derby es el segundo apellido de mi abuelo.

 Cuando viene Vd. por esta 

Un fuerte abrazo de su buen amigo y S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 9 de Diciembre de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50 rue Singer,  
PARIS. 16e.

16A

Querido Don Manuel:

Me gusta ayudar con prontitud a los que sienten las mismas manías que a mí me preocupan y por lo tanto le contesto con prontitud al ABUELO que tiene preocupacion constante de sus nietas. Puede suponerse que todas las cosas que Vd. me pregunta lo que valen las tengo catalogadas en mi mente, solamente que a lo que guarda la mente no llega mi bolsillo y para que Vd. esté enterado de precios se los voy a detallar:

Todas las figuras que componen un nacimiento con muy poco gusto como hacen en esta esas cosas valen de 35 a 40 chelines, figuras de toda clase de animales y con los gañanes correspondientes con sus casitas, las venden en Woolworth al precio de 9 a 12 peniques la pieza; con estas figuritas se puede hacer un nacimiento añadiéndole los Santos correspondientes.

Los triciclos buenos como saben hacer estas cosas los ingleses, cobran de 5 a 6 libras, también los hay de batalla para los que nos les favorece la fortuna que los venden a 35 chelines, pero si Vd. desea un auto propio para su nieta que tenga otro asiento para su "boy friend" le cuesta de £20 a £25, con este regalo pondria loca a su nieta. Los patines buenos valen de 35 a 40 chelines. Quizá en esa los tenga mas baratos pero no de la calidad de los juguetes ingleses que son los mejores y de mayor duracion. Quizá si comprase en esa las figurillas del nacimiento (me refiero a los Santos) lo podia completar en esta comprando los caballitos, vacas casitas etc. etc.

El Viernes le lleve a Mr. Davies los números que tratan del asunto de Tanger del Keesing's, parece que está encantado con las cosas que sobre Tanger le tenia encontrado, también le marqué algunas de las cosas que tratan sobre la actuación de Franco durante la guerra, parece que le interesaron mucho y que dijo que se podia escribir un libro muy interesante. Por lo pronto ha solicitado que se le deje tenerlo en casa unos días.

Todavía no hay ninguna novedad en la familia que yo sepa, pero ya sabe Vd. como son las hijas de Eva....

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*[Handwritten signature]*

BARQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ARNLEY 8222

Londres 9 de Diciembre de 1952.

ENKADI DREZKARITIA

St. Don Manuel de Irujo,  
50 rue Singer,  
PARIS, 16e.

16A

~~Las cosas que componen un nacimiento con muy  
poco gusto como hacen en estas cosas valen de 75 a 40 chelines, 11-  
guras de toda clase de animales y con los gachanes correspondientes con  
sus castas las venden en Woolworth al precio de 9 a 12 peniques la  
pieza correspondiente.  
Los ingleses compran de 75 a 100 peniques, tambien los hay de batalla para  
los que nos las favorece la fortuna que los venden a 75 chelines, pero  
al Vd. de su auto propio para su nieta que tenga otro salento para  
su nieta, los patines buenos valen de 75 a 40 chelines. Quizá en esa  
los tanto mas baratos pero no de la calidad de los ingleses.  
que son los mejores y de mayor duracion. Quizá al comprarse en esa las  
figurillas del nacimiento (me refiero a los Santos) lo podria completar  
en esta comprando los capalitos, vacas castas etc. etc.~~

~~El Viernes le lleve a Mr. Davies los numeros que  
tratan del asunto de Tanager del Keating's, parece que está encantado  
con las cosas que sobre Tanager le tenía encantado, tambien me marcan  
unas de las cosas que tratan sobre la actuacion de Franco durante la  
guerra, parece que le interesaron mucho y que dijo que se podria escribir  
un libro muy interesante. Por lo pronto he solicitado que se le deje  
tambien en casa unos dias.~~

~~Todavia no hay ninguna novedad en la familia que yo  
sepa, pero ya sabe Vd. como son las hijas de Eva....~~

La saluda con el afecto de siempre su S. S. *[Signature]*

~~ENTRADA  
NORMAN MARK  
MARINERS LANE  
SHERBORNE PLATE  
A. BEALES~~

~~1/1/1952  
25/9/1951~~

1900  
1952  
1952

No Dueson Frier  
a Nueva York

182



HEARTY GREETINGS



MR. M. DE IRUJO

Kind thoughts and  
best wishes for  
Christmas

Here's a wish that's just for you,  
Sincere in every way,  
That you find all the Old Time cheer  
This merry Yuletide day,  
And when the New Year comes along  
May good health find a way,  
Along with every happiness  
To brighten all life's way.

ii LORIONAK!!  
De la familia de *Milena*  
1952.



EUZKADI ORDEZKARITZA

163  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 24 de Noviembre 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Ahí le envío los recortes del Manchester y del Times. También se ocupan del asunto de UNESKO como noticias, el Daily Herald, Express, Daily Telegraph, Observer, Daily Mail y Sunday Time; estos últimos también dejar ver, qué la dimisión del Sr. Torres Bodet y demás personalidades tiene su origen la forma de dar entrada en UNESCO a la España de Franco.

He teléfoneado a Gondra todas estas noticias, pues considero que se le presenta a Mr. E. Davies una oportunidad para una nueva intervención en el Parlamento. Por si no tiene los recortes de todos los periódicos, le mando los recortes en éste momento a Mr. Davis.

Me parece necesario que se debe tirar en esa un Euzk-Deya extraordinario en frances, que se ocupe principalmente de dar noticias sobre lo sucedido en UNESCO sobre el asunto de la entrada de la España de Franco. Noto que la prensa inglesa ha guardado mucho silencio sobre éste asunto y si Vds. tirasen un Euzko-Deya con todas las noticias, yo lo repartiria a los Diputados ingleses amigos y a mucha de la prensa.

Creo que Vd. también le debe de mandar a Mr Davies todas las noticias sobre éste asunto de UNESCO para que esté bien informado.

Le saluda atentamente su buen amigo y S.S.

NOTA- Vea Vd. que Balbontin se mueve y que es muy posible que sus cartas hayan inflido en el editorial del Manchester de hoy.  
¿Dónde están las cartas de n....

J. Hickman.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, <sup>164</sup>  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 17 de Noviembre 1952.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto le envío el Hansard del día 10 para que vea Vd. la intervención de Mr. E. Davies en el Parlamento sobre la admisión de España en UNESCO. Quizá si Mr. Davies se hubiese callado estaría mejor la cosa, pues al saber todo el mundo la posición de Inglaterra se animarán más para votar en favor de la admisión.

Supongo que Don Alberto le habrá contado a Vd. lo que ha visto y observado en los pocos días que ha estado en ésta, también creo le habrá dicho que vió el estudio sobre la arquitectura vasca del joven Arquitecto inglés Mr. Barkman y que coincidía con mi parecer de que se debía publicar. ¿Le ha explicado como se dan las lecciones de inglés en esta Delegación? Tengo promesas de que se me enviará "pasta" éste mes, estoy deseando que llegue la hora. Se dará cuenta de que no me ~~me~~ equivocaba en cuanto le decía yo a Vd. en su última visita a ésta. Todo se ha confirmado ya va hacer 7 meses. Yo no sé si el Lendakari lo sabe, yo no soy el llamado a decírselo, a mi Jefe ya se lo comuniqué hace meses, como no me dice una palabra sigo pagándole sin verle el pelo.

Recibí las hojas de propaganda de la traducción al euzkera de HAMLET, la he repartido y hasta ahora lo han pedido los Srs. P. Urrutia, Laboa, Esnarrizaga, Lopateguá, Dela Torre, y creo que lo pedirán, Manzarraga, Eguia, Olivares, también creo que les interesará a cuatro o cinco amigos en Euzkadi a los cuales les he escrito. De todo esto le tengo al tanto a su hermano Pedro Mari y también le he comunicado lo del estudio de Mr. Barkman.

Nada más por hoy, le saluda con el afecto de siempre su buen amigo y S.S.

*J. Urrutia*

165



BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

EUZKADI ORDEZKARITZA

TEL: ABBEY 5223.

Londres 23 de Octubre de 1952.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16.e.

Querido Don Manuel:

Ayer tarde vino a la Delegación el Sr Batista y Roca en el plan de agradecer los boletines que le envío y algunas noticias que le comunico sobre lo que dice de Franco la prensa diaria y semanal, pero como buen catalán también deseaba se le indicase quién le podía hacer en imprenta el texto de un escrito que quiere que repartan en Cataluña clandestinamente y desea que se lo hagan "Santi boniti y barati". Yo ya le indiqué que hay quién lo hace económico y que Sala conoce ese asunto; a esto no le ha dado importancia. Como me manifestó su deseo de saludar a Gondra, le puse al habla con la oficina de Burbidge & Gamboa & Co. donde se encuentra éste. Después del saludo de rigor le largo su deseo de encontrar imprenta "barati" y Gondra le invitó a que se dirigiera a esa Delegación para que se lo hagan y le explicó que clase de máquina tienen etc. etc. Supóngase lo contento que se puso el catalán, pero como estaba yo delante me preguntó cómo podía pagarlo y si lo podía hacer en ésta Delegación. Le indique que se debe dirigir a Vd. y que seguramente le informará de todo; prepárese para recibir sus noticias que es de esperar sean interesantes.

Le encontré al Sr. Batista muy animado, piensa trabajar mucho para entorpecer todo lo que pueda al régimen de Franco. Proyecta publicar en inglés para repartir en ésta una circular donde dará toda clase de detalles y pormenores del porqué no se debe consentir que la España de Franco entre en UNESCO. Esto unido al escrito que piensan dirigir a UNESCO en nombre de Cataluña un grupo de intelectuales catalanes; espera hará gran efecto. Me dijo, supone que Vds. también harán lo mismo en nombre de Euzkadi. A su modo de ver éste asunto, cree se debe hacer independientemente de lo que haga el G. de la República.

El contenido del Sr. Batista es grande, dice, que la juventud de Cataluña está en el plan de darle la batalla al régimen de Franco y que el Dr. Trueta que ha estado un mes en Cataluña y ha hablado con todos (altos y bajos) ha venido entusiasmado. Pero yo he oído que el Dr. Trueta dice que es una vergüenza algo de lo

///

le que ha visto a cuenta de los catalanes que no se dedican más que al negocio.

BASQUE D. OIOGIBO

Le digo a Vd. estas cosas por si le parece a Vd. oportuno escribirle al Dr. Trueta tirándole de la lengua. Vd. ya conoce su punto flaco para saber dónde tocarle.

BUKADI OIOGIBO

¿Que le ha parecido la intervención en el Parlamento de Mr. Davies? Supongo que recibiría el Hansard que le envié.

Nada más po hoy, un saludo afectuoso de su S.S.

*J. Wickman*  
J. Wickman.  
Guerrido Don

Ayer tarde vino a la Delegación el Sr. Batista y me dio en el plan de agradecer los boletines que le envío y algunas noticias que le comunico sobre lo que dice de Franco la prensa diaria y semanal, pero como buen catalán también deseaba se le indicase que podía hacer en imprenta el texto de un escrito que quisiera que se repartiera en Cataluña clandestinamente y desee que se lo hagan "Santi ponit y parati". Yo ya le indiqué que hay quien lo hace económico y que sabe conocer ese asunto; a esto no le ha dado importancia. Como me manifesté su deseo de saludar a Gombau, le puse al día con la oficina de Burdige & Gombau & Co., donde se encuentran estas Después del saludo de rigor le largo su deseo de encontrar imprenta "parati" y Gombau le invitó a que se dirigiera a esa Delegación para que se lo hagan y le expliqué que clase de máquinas tienen etc. etc. Supongase lo contento que se puso el catalán, pero como estaba yo delante me preguntó cómo podía pagarlo y si lo podía hacer en esta Delegación. Le indiqué que se debe dirigir a Vd. y que seguramente le informará de todo; prepárese para recibir sus noticias que es de esperar sean interesantes.

Le empecaré al Sr. Batista muy animado, pienso probar mucho para entorpecer todo lo que pueda al régimen de Franco. Proyecto publicar en inglés para repartir en esta una circular donde está toda clase de detalles y pormenores del porque no se debe consentir que la España de Franco entre en UNESCO. Esto unido al escrito que piensan dirigir a UNESCO en nombre de Cataluña un grupo de intelectuales catalanes; espere hará gran efecto. Me dijo, supongo que Vds. también harán lo mismo en nombre de Buzkadi. A su modo de ver este asunto, cree se debe hacer independientemente de lo que haga el G. de la República.

El contenido del Sr. Batista es grande, dice que la juventud de Cataluña está en el plan de darle la batalla al régimen de Franco y que el Dr. Trueta que ha estado un mes en Cataluña y ha hablado con todos (altos y bajos) ha venido entusiasmado. Pero yo he oído que el Dr. Trueta dice que es una vergüenza algo de lo



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, 166  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 4 de Octubre de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
Basque Delegation,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Adjunto un recorte del Catholic Herald para que Vd. vea que el Bishop Heenan publicará cuatro artículos; (uno cada semana) tengo noticias de que el Obispo Heenan es muy amigo de la verdad pero me temo que su intérprete le haya interpretado a su manera, (conozco un poco a los intérpretes) y por esta razón le he enviado al mencionado Obispo el Euzko-Deya de Paris del 1 de Diciembre de 1951. Recordará que éste Euzko-Deya copiaba en francés todo lo que decía el EGIZ número 17.

Le he comunicado a Don Alberto esto por si desea bombardear al Obispo Heenan con algo más, es posible que a Vd. Don Manuel se le ocurra enviarle algo bueno antes de que publique sus artículos, se lo puede enviar directamente a la dirección que indica el Catholic Herald.

¿Como marcha el enfriamiento, espero que ya lo habrá despachado completamente.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo y S.S.

J. Hickman.

3-10-52.

167

## 1. BISHOP HEENAN

## 2. TED KAVANAGH

## 3. LORD PAKENHAM

*WAS democracy betrayed in Spain? Are the trials of Franco's opponents fair? What is it like inside the Spanish jails? How about the question of riches and poverty in Spain today?*

These, and a number of other questions which are continually being asked about Spain, are dealt with in an important series of four exclusive articles by

### **Mgr. John Heenan Bishop of Leeds**

which begins in "The Catholic Herald" next week.

Bishop Heenan went to Spain for the International Eucharistic Congress held in Barcelona last May. But whilst he was there he took the opportunity of going, with his own interpreter, to visit jails and to talk to the ordinary Spanish man and woman in the street.

He went to the worst slums he could find (he did not go dressed as a Bishop) to discover what, if anything, is being done by Church or State to help those who live in them. He set out to sift the facts from the propaganda of both sides.

What he observed, and what are his conclusions, will be the subject matter of this series of articles, which are likely to promote discussion far beyond the circles normally reached by the Catholic press.

An indication of his approach to his enquiry is contained in his words: "The hope for continued peace in Spain lies in its determination to promote social justice and raise the living standards of the poor."

\* \*

SPAIN, even 12 years after the outbreak of the civil war there, is always a subject of discussion and controversy.

For several weeks now a quaint little Cockney with a strange genius for promoting laughter, and sometimes tears, has also been up for discussion.

In next week's issue of "The Catholic Herald,"

### **Ted Kavanagh Creator of Itma**

writes on Charlie Chaplin, reviewing a new book on the man against whom the U.S.A. wants to lock its doors.

\* \*

IN the same issue

### **Lord Pakenham former First Lord of the Admiralty**

will give his views on the Labour Party's Morecambe conference.

All these special features will appear in next Friday's CATHOLIC HERALD. In order to make certain that you get it, and that you are able to follow Bishop Heenan's series through to the end, place an order now with your usual newsagent or church-door seller.

10-10-52

By Mgr. JOHN HEENAN, Bishop of Leeds

# SPAIN—WITHOUT PREJUDICE

Remember the Civil War  
—then look at this

**L**ET me disclaim any expert or wide knowledge of Spain before setting down some impressions made upon me during a very short visit.

I saw only the city of Barcelona and a few towns and villages in Catalonia. I am aware that Catalonia is not typical of Spain. It is far more prosperous, speaks a different language, and traditionally has no love for Madrid nor any strong desire to be part of a united nation.

But I have always been of the opinion that it is possible to learn far more during a few days spent within a nation than by months of reading and research outside it. It is not that a single area necessarily gives the key to understanding a whole country. But contact with actual citizens gives a somewhat indefinable power of making sounder judgments on what is subsequently read and heard.

## Personal talks

**T**O meet a citizen from Madrid or Majorca in London is totally different from meeting him in some other Spanish city. The tales of exiles and refugees even when true are usually suspect.

On the occasion of the International Eucharistic Congress in Barcelona I had opportunities of discussion with Spaniards from many parts of the country. What I heard were, of course, travellers' tales. But the traveller inside his own country—where his story in some measure can be tested—is a more creditable witness than an emigré. That is why I do not think it rash to make certain assertions about Spain though personally I saw only a tiny and untypical part of it.

Many features of life in Barcelona are peculiar to Catalonia. But others are certainly national rather than regional. Because of the widespread ignorance—not to say prejudice—in the minds of Englishmen about everything Spanish it may be worth while to relate my experiences and offer some purely personal reflections upon them.

## Dictatorship

**F**IRST, a word about Franco and the Spanish Dictatorship.

I imagine that Franco is more cordially hated in this island than Stalin or Hitler, Mussolini or Tito. Catholics themselves, not altogether without reason, may sometimes find Franco an embarrassment in their defence of the Church in Europe. It is almost impossible to make Left Wing anticlericals see Franco's Spain in perspective. But my concern is not with them. I want to show Catholics that they, as well as other citizens, have been the victims of a very dishonest anti-Spanish propaganda.

Before giving personal reminiscences I want to illustrate the fact of anti-Franco prejudice by referring to the recent Barcelona trials.

Here is the background to British thinking on Franco Spain. It is artlessly believed that a genuinely democratic Government, duly elected by the free and fair vote of the Spanish people, was over-turned by German and

Italian troops under the guidance of the Church, the rich and a clique of Generals. It is further believed that until the revolt of General Franco citizens in Spain enjoyed complete political and religious liberty. The victory of the Right in Spain is thus regarded as the Great Betrayal of Democracy.

Too much has been written about pre-Franco Spain and the manner of the elections which put the Liberals in power for repetition to be borne. But, for Catholics at

**D**URING his visit to Barcelona for the International Eucharistic Congress, Bishop Heenan took the opportunity to see and judge for himself the situation in Spain today.

This is the first of four exclusive articles in which the Bishop will tell "Catholic Herald" readers what he saw and heard.

least, a pointer to right thinking may be found in the burning of churches, the rape of nuns, and the murder of priests, all of which occurred before as well as after the outbreak of civil war.

It is also worth noting that many in Spain who at first supported the Government Party did so in the belief that they were fighting reaction. They were not practising their religion nor were they fond of priests. They believed that a Liberal regime would be beneficial to the whole country. So when the Civil War came they supported the Government against Franco. It was only with the passage of time and the increase of atrocities that they realised that it was an evil thing which they were supporting.

Thousands in Spain, hostile to the Church before the Revolution, today are fervent Catholics, regular at Mass and Holy Communion. The reason for their change of heart is, in addition to the grace of God, their realisation of what the triumph of Left Wing Liberalism would have meant to the culture and Christianity of their ancient land.

## Their witness

**T**O return to the Barcelona trials.

So convinced are Left Wing politicians that Spain is a dictatorship of the Hitler variety that by public subscription means were provided for sending a barrister to Barcelona as an observer of the trials.

It is well known that to political trials in Soviet countries are sent observers like Mr. Pritt, Q.C., who can be reliably expected to bear witness to the fairness of such trials. To Barcelona the Society of Labour Lawyers and the International Brigade Association sent Mr. David Widdicombe. I suspect that he was chosen less because of the traditional association of his name with Fair than because of his Left Wing sympathies.

## Report of trial

**I**N his report, published in the *New Statesman and Nation* of July 19, 1952, we read the following:

1. The public were admitted, the wives, sweethearts, sisters

and mothers of the prisoners. They poured into the courtroom like a wave, filling in an instant the standing space reserved for them at the rear of the court, and there stood packed tightly, straining on tip-toe to catch a glimpse of their menfolk, waving, blowing kisses and calling names in a court whisper. The prisoners turned in their seats and responded.

I wonder how many of the International Brigade and Friends of Soviet Russia have paused to compare that scene with a political trial in Soviet Russia? Who would dare to enter a Soviet court to wave or blow kisses to the prisoners? Where, indeed, in the Soviet Union would wives, sweethearts and friends of prisoners be provided even with standing room at a trial or dare to take it if offered? This report by such an observer illustrates a fact to which later I shall again draw attention. It is that the Spanish dictatorship is so mild by comparison with Communist dictatorship that the same word cannot fairly be applied to both.

2. The defence, ably and vigorously conducted though it was by lawyers of the prisoners' own choosing, had little chance in the face of these facts and the sweeping nature of the law. Still, one after the other, the eight defence lawyers bravely fired their arrows at the sun.

Ask where under a Communist dictatorship prisoners would be able to choose their own advocates? And where would lawyers chosen by a Communist State dare to defend a prisoner "ably and vigorously"?

## Convicted—released

**I**F the outcome of this trial Mr. Widdicombe writes:

3. In fact, we were given to understand, this means immediate release for 23 of the prisoners and release in a matter of months for Raimundo and the three with four-year sentences. A result reached by taking into account the year which they had spent in prison awaiting trial, and the two-year amnesty granted to mark the recent Eucharistic Congress, together with the normal periods of remission of sentence. It is hard not to see in this surprising and encouraging result some sort of triumph for the widespread international interest in the trial.

It is to be noted that the prisoners, with the exception of four who were acquitted and discharged, were all found guilty. No sane person can believe that any amount of international pressure would have induced a Communist State to treat its convicted enemies so lightly.

This serves to illustrate yet another point. Not only is the Franco régime a mild form of dictatorship but Spain remains sufficiently part of the civilised world to pay heed to international opinion. Nothing that I propose to say to readjust the fantastic notions of Spain current in our country can have as much force as this testimony of a professional lawyer who might have been expected to produce ammunition for the enemies of Spain.

It is not without significance to those familiar with modern Europe that the Franco Government granted a visa and a seat at the trial to a declared enemy of the régime. Communist Governments do not grant such visas. They are more likely to expel journalists whose Marxist integrity cannot be guaranteed.

*No podía ver otra cosa; tiene que decir lo que dice, si no fuera así, no lo hubiera publicado este periódico. Siguen haciendo коммунист.*

163

Gouvernement d'Euzkadi

Délégation de Paris

11. Avenue Marceau

Fili. 77-77



Paris 18 Septiembre 1952

Amigo Hickman:

saldremos de esta

El día veinte por la noche ~~salgamos~~ el Sr. Valera y yo. El Sr. Valera se encuentra aun en Niza. Lo esperan aquí mañana. Presumo que llegará. En todo caso, vaya o no vaya el Sr. Valera, yo iré. La Delegación sabrá de manera oficial mi viaje, como lo sabrá el Sr. Balbontin. Los Sres Lord Boyd-Orr y compañía lo saben desde esta mañana por telegrama cursado a Mr. Henry Osborne, anunciando nuestra presencia. Ya hará Ud. favor de comunicárselo al Sr. Gondra a la city. Quizá él prefiera hacérselo saber a los Sres Balbontin, Madariaga y Davies.

Hasta el domingo

Claro es que, yo he de dormir en Londres durante los días de la conferencia. Entre otros motivos, porque, no estando Miren en Westcliff, ni su marido, ni sus hijas, a mí no se me ha perdido nada allí.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 2 de Septiembre de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

170

Querido Don Manuel:

Hoy han hablado por teléfono Balbontin y Gondra a cuenta del asunto de la Unión Interparlamentaria y por iniciativa de Gondra se ha aclarado de que la Union Interparlamentaria no tiene nada que ver con "Parliamentary Group for World Government" y la conferencia de parlamentarios que han convocado estos Srs. que preside Lord Boy-Orr se refiere a una cosa nueva de iniciativa inglesa para la formación del Gobierno Mundial.

Lo sucedido tiene su explicación: Gondra le largó a Balbontin todos los papeles que Vd. le envió a cuenta de de la Unión Interparlamentaria Mundial, Gondra los miró poco y Balbontin tampoco, pero éste último se entero de algo y se lanzó en protestas que Vd. conoce, ahora comprendo yo la contertación de Mr. Clement Davies a Balbontin y a Cora Portillo. (a esta a pesar de haberle escrito una carta muy buena le ha contestado que no sabe de que le habla) No se perdido nada con los trabajo efectuados pues es posible que este nuevo grupo absorba al movimiento parlamentario. Creo que la papeleta ahora para nosotros es más difícil, pues así como los dictadores americanos y comunistas estan en UNO lo mismo puede estar Patxikin en la nueva iniciativa inglesa.

Para el próximo sábado Balbontin ha convocado a una nueva reunión en su casa a la cual acudirá Gondra, veremos que se hace. Gondra hoy ha escrito a Landaburu dándole estas noticias que espero que éste se las facilite a Vd. Parece que la reunión de "Parliamentary Group" se celebrará en los días del 21 al 26. Gondra es partidario de que Balbontin le pida a Madariaga que haga algo en el Manchester. Parece que esta semana los semanarios Tribune y Statesman se ocuparán del caso, no lo han hecho antes por la razón de que deseaban enterarse bien del asunto antes de escribir nada. Los diputados laboristas ya están enterados del asunto y aunque no creen en ese organismo internacional han prometido hacer todo lo posible contra la posible maniobra de los conservadores.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 1 de Septiembre de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
Basque Delegation,  
50, Rue Singer,  
Paris. 16e.

171

Querido Don Manuel:

En este momento he terminado de hablar con Miss M. Picken que creo que Vd. conoce y a la que le he propuesto el que élla diese lecciones de inglés en la habitación que tenemos disponible a las chicas vascas del servicio doméstico que trabajan en Londres; se ha mostrado encantada con mi proposición y me ha dicho que tan pronto termine sus vacaciones estará dispuesta a atenderlas a todas las jóvenes vascas que deseen aprender inglés.

He hablado también con cinco jóvenes vascas que Don Alberto las conoce, (Maria Luisa Zubiaurre, Isabel Urbietta, Isabel y Pilar Iñiguez y Edurne 'auregui) todas éllas se han mostrado muy contentas y como el Jueves es el día que tienen libre, se puede estudiar las horas más convenientes a la mañana y a la tarde durante las horas de oficina. Miss Picken me ha dicho que élla les cobrará muy poco por sus lecciones y creo que les enseñará muy bien por tener ésta temperamento de profesora. Espero tener éxito pues las jóvenes mencionadas ya me han hablado de otras amigas que desean aprender inglés.

Creo que con esto se empieza a poner el primer jalón de lo que ya le tengo hablado y espero que Gondra cuando vuelva mañana y le explique éste proyecto de las lecciones de inglés dará su conformidad. De todas formas si a Vd. le parece oportuno no estaría de más que el Lendakari conociése éste proyecto y diese su consentimiento y al mismo tiempo autorizase a adecantar la habitación facilitando la "pasta" necesaria para llevarlo a efecto.

Nada más por hoy, le saluda como siempre su S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

*Et trata de reconstituir Centro-Quadruxax de Londres como base de integración vasca. Se ha ocurrido comenzar la obra para algo útil para las internadas, haciendo participar a la secretaria del Comité inglés. Me parece una gran idea.*

MANCHESTER

8-8-52

### FRANCO'S "CORTES"

To the Editor of the Manchester Guardian

Sir,—I have just been informed from a reliable source that the Committee of the Parliamentary Group for World Government, presided over by Lord Boyd-Orr, in which Mr Henry Osborne, M.P., acts as hon. secretary, has decided to authorise the inclusion of the representatives of the so-called "Cortes" of General Franco at the conference of the Inter-Parliamentary Union which will take place in London in September.

The Franquist "Cortes"—created by a "ukase" of Franco, of July 19, 1942—is not a legislative body but only a consultative one, with no right to oppose in any way the orders of Franco and his Ministers. The members of those "Cortes," moreover, were not directly chosen by the people, according to the rules of Western democracy, but were arbitrarily elected by the Franco Government itself, which, in turn, is also not a legitimate fruit of popular election, but simply "a regime of tyranny imposed on Spain by force, with the military aid of Hitler and Mussolini," according to the definite expression formulated in December, 1946 (and not rectified to date), by all the United Nations, including Great Britain, with no exception.

Do you believe that in these conditions it would be proper for the British Parliament ("The Mother of Parliaments," as all of us world democrats call it) to treat as equals the members of the Franco "Cortes"? Personally, I think that such an amalgamation would detract from the prestige of the British Parliament, would cause profound disapproval throughout universal

### ~~BUS STOPS~~

To the Editor of the Manchester Guardian

Sir,—If it is not too late, will you allow me to question the wisdom of moving all bus-shelters to the far side of cross-roads? This policy is, one believes, being forced on an unwilling transport department by the police.

The waste of manpower and material in digging up iron shelters only recently erected might be forgiven if it served a good purpose, but when it adds to the dangers of the roads it is another matter. Take, for example, the Kingsway-Fog Lane crossing. When the buses had to stop before the cross-roads they were compelled to cross them slowly and thus frequently caused other traffic to do the same. Now everything, both inwards and outwards, crosses at speed, often very high speed, with its obvious dangers. The same is true, of course, at dozens of other crossings. Why is this retrograde policy being forced on the city?

—Yours &c.,  
G.

Manchester, July 28.

democracy, and would deepen even more the desperation of the Spanish people, who, in face of this new and decisive blow, would completely lose faith in Western democracy.

In view of these reasons and in the name of the Spanish people—whom I modestly but legitimately represent—I take the liberty of requesting you to publish this letter in your paper.

—Yours &c.,

JOSE ANTONIO BALBONTIN,  
Minister Counsellor in London of the Spanish Republican Government.

120 Arthur Court, London W. 2,  
August 4.

172



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 29 de Agosto de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
c/o Basque Delegation,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Muchas gracias por su carta del 23 y por las gestiones que Vd. hizo para que continuasen enviando los ocho numeros del O.P.E.

En correo ordinario le envío el "Literary Supplement del TIMES, donde vea un artículo comentando el libro de James Cleugh, "Spain in the Modern World" como vea le dan unos buenos palos al autor. (Un día de estos le enviaré el libro al Lendakari, Mr. Smith tarda en enviármelo)

También le envío un recorte de otro comentario en el Statesman sobre el libro de M. Follick, "The Twelve Republics". Creo debe de adquirirse pues trata sobre la Unión Interparlamentaria y las Repúblicas Americanas. Muy oportuno para los componentes de la comisión del ridiculo Parlamento de Patxikin. Digame si lo compro.

Hoy he recibido carta de Gondra donde me confirma que prolonga sus vacaciones por ocho días más, que ya habló por teléfono con el M. de I. y con Burbidge & Gamboa y que se lo han concedido. También me dice que "Rezola le mostró días pasados la copia de la carta mia a Landaburu sobre lo de Balbontin, que se la envió a Rezola Irujo desde París." Supongo que no le habrá gustado que escriba yo esa carta... Dice también que ha estado con Prieto, Trifon Gomez y Pascual Tomás que han llegado después del congreso de Toulouse y que con el Lendakari han tenido él y Galindez varias reuniones y dos cenas, una en el domicilio particular del Lendakari, parece que G. se siente más fortalecido. Que se ha reunido <sup>en</sup> tres conferencias con los del EBB. y que el Lendakari ha prometido arreglar lo de la "pasta" de esta mes de Septiembre; apesar de lo enviado a fines de éste mes pasará de los cuatro siglos.

Por noticias que me ha dado Voltó parece que los Diputados Laboristas aprietan de duro al Presidente y a la Comisión Interparlamentaria inglesa; la prensa no dice nada

y a todos nos hace pensar que en esta ocasión es un buen síntoma. Parece que Balbontin tiene idea de convocar otra reunión; ya le comunicaré a Vd. lo que haya.

LONDON, S.W.1.

amigo y S.S.

Le saluda con el afecto de siempre su buen

Euzkadi Oinezkaritz

de Agosto de 1932.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

Dr. Don Manuel de Irujo,  
c/o Basque Delegation,  
50, rue Singer,  
PARIS. 16e.

NOTA- Para cuando Vd. venga a Londres le tengo muy guardado el estudio del Arquitecto inglés Mr. John Barkman, éste joven ha basado todo su estudio en la Arquitectura vasca moderna y antigua, tiene muchos apuntes del natural de los muchos caseríos que ha recorrido por Euzkadi (las cinco provincias) tiene también muchas fotografías hechas por él y muchas explicaciones de lo que son los vascos, etc etc. Me parece que le ha ayudado mucho el sacerdote Don Pío Montoya. No creo que digo un disparate si le propongo que haciendo un pequeño arreglo y traduciendo al español lo podía publicar la Editorial EKIN. Si no fuese tan grande el estudio se lo enviaba por correo. He conseguido que me lo deje para que Vd. lo vea.

*[Handwritten initials]*

También le envío un recorte de otro con-  
rto en el seman sobre el libro de M. Folick, "The Twelve  
Republics". Creo debe de adscribirse pues trata sobre la Unión  
Interparlamentaria y las Repúblicas Americanas. Muy oportuno para  
los componentes de la comisión del ridículo Parlamento de Euzkadi.  
Kin. Dígama si lo compra.

Hoy he recibido carta de Gendris donde me con-  
firma que prolonga sus vacaciones por ocho días más, que ya ha-  
dió por teléfono con el M. de I. y con Burdige & Campos y que  
se lo han concedido. También me dice que "hecho la carta de Balbon-  
pasados la copia de la carta mia a Landaburu sobre lo de Balbon-  
tin, que se la envió a Rexola Irujo desde Paris." Supongo que no  
le habrá gustado que escriba yo esa carta... Dice también que ha  
estado con Prieto, Trifon Gomez y Pascual Tomás que han llegado  
después del congreso de Toulouse y que con el Euzkadi han tenido  
el y dadas varias reuniones y dos cenas, una en el domicilio  
particular del Euzkadi, parece que G. se siente más fortalecido.  
que se ha reunido tres conferencias con los del Euzkadi, y que el  
Euzkadi ha prometido enviar lo de la "carta" de esta, mas de  
seguir; apesar de lo enviado a fines de este mes cesará de  
los cuatro años.

Por noticias que me ha dado Voltó parece que  
los Diputados laboristas británicos de duro del presidente y a la  
Comisión Interparlamentaria Inglesa; la prensa no dice nada



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TÉL: ABBEY 5223.

Londres 22 de Agosto de 1952

Sr. Don Manuel de Irujo,  
Basque Delegation,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Me parece que el encargado de enviar el O.P.E. se le ha olvidado las instrucciones que Vd. le dió de que se enviasen a ésta Delegación ocho números, seguramente al volver de las vacaciones no ha recordado su indicación y se ha limitado a remitir únicamente tres como lo hizo por mucho tiempo.

Pensando en futuras actividades en su próxima visita a ésta, pienso que sería conveniente ampliar el reparto del O.P.E. Le adjunto una lista para que Vd. le dé el Vo. Bo. Se podría ampliar con alguno más, Calvete, el hijo de Vitoria (G.B.) etc. También se puede pensar en reanimar las Emakumes; sobre este asunto pondré un párrafo.

Ya sabe Vd. que en ésta hay bastantes chicas empleadas en el servicio doméstico y algunas con su título correspondiente que ha venido con la idea de aprender el inglés. ¿No se podía pensar que en la habitación que tenemos disponible sirviese para sus reuniones y que las presidiese alguna Srta. con dotes para que las que tengan asuntos que resolver se los expongan; Quizá se podría pensar hasta en poner una clase de inglés...

En éste momento estoy casi terminando en resolver el asunto de una joven de Eibar recomendada del Sr. Alverdi que ha tenido la mala suerte de tropezar con una Sra. inglesa que la trataba peor que a un perro y además no la dejaba marcharse por retenerle toda su documentación. Consulté el asunto con la policia de Piccadilly y me dijeron que la chica se podía marchar cuando le diese la gana, que estaba en un país libre, que se lo comunicase a la policia de Brixham pueblo donde trabajaba ésta joven. Así lo hice y escribí a la joven que se podía marchar y venir a Londres para residir en el Convento de la Monjas del Servicio Doméstico cosa que hizo el Domingo pasado. Ahora la policia de Brixhan se está encargando de que la Sra. Elliott Beer esposa de un Comandante del Ejercito Inglés les entregue la documentación y sus maletas. Esta joven

está muy agradecida a esta Delegación y las que conocen el caso les sucede lo mismo. Ya hablaremos de estas cosas.

Me ha llamado el Sr. Batista Y Roca para preguntarme a quién le debe escribir la carta que Vd. le ha indicado escriba a los del E.B.B. Le he dado el nombre de Zarrabeitia, no sé si he metido la "pata".

Muy agradecido por su carta en contestación a la mía del 12 de Agosto. Prieto toca el asunto de los Interparlamentarios en su artículo del Socialista de ésta semana. Los periódicos ingleses no dicen nada sobre ese particular. A Balbontin le he enviado la copia de la carta que Vds. han escrito a Lord Boy-Orr por indicaciones del Sr. Landaburu.

Le saluda con el afecto de siempre su buen amigo,

J. Hickman

J. Hickman.

NOTA- Todos los que han recibido el O.P.E. hacen grandes elogios de sus noticias.

LISTA DE PRESUNTOS SUBSCRIPTORES DEL O. P. E.

Vascos.....	P. Urrutia
" .....	P. Olivares
" .....	Sr. Lopategui
" .....	" Esnarrizaga
" .....	" Gallastegui
" .....	" Laboa
" .....	Srt <u>Puerta</u>
" .....	" Chamberlain
Republicanos.....	Sr. <u>Balbontin</u>
" .....	" <u>R. Olazabal</u>
" .....	" <u>Portillo</u>
" .....	" <u>Peralta</u>
" .....	" <u>Ballester</u>
Socialistas.....	" Garcia
" .....	" Moreno
" .....	" <u>Maeso</u>
C. N. T. ....	" Ruiz
" " " .....	" Pradas
Catalanes.....	Dr. Trueta
" .....	Sr. Batista Y Roca
" .....	" <u>Sala</u>
" .....	" <u>Volto</u>
" .....	" Ayerbe

175

NOTA- Se debe contar el O. P. E. de La Delegación y la B.B.C.

Londres 22 de Agosto de 1952.



EUZKADI ORDEZKARITZA

180  
BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.  
TEL: ABBEY 5223.

Londres 12 de Agosto de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
Basque Delegation,  
50, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Don Manuel:

Correpondo a su atenta carta del 8-8-52. He recibido también los tres cuadernos de música de Fernando Remacha: Coplas de Jota, Cinco Canciones Castellanas y Juegos, (Cuatro Canciones para Coro.) Los retengo hasta que llegue Gondra de sus vacaciones en esa. Seguramente Gondra se los enseñará al Sr. Torner especialista en esas cosas de música.

Tengo noticias de que pronto llegará a ésta su amigo el navarro Sr. Turroles; por haberle concedido la B.B.C. el premio de 15 días en Londres. Creo que llegará el día 15 del corriente.

Para qué hacer comentarios sobre lo que sucedió al E-E, quién le dió la puntilla y luego regalo la "pasta" de su haber, debe dar explicaciones. No le extrañe a Vd. que yo tenga mis preocupaciones sobre la D. "De los escarmentados salen los avisados".

Le adjunto copia de una carta que le he escrito al Sr. Landaburu en ausencia del Sr. Gondra. Llamé por teléfono a Paris para darle cuenta a Vd. de todo, creí que Vd. se encontraba ya en Paris por lo que me escribía el Canónigo, pero al decirme que Vd. seguía en Halson le informé al Sr. Landáburu.

Como verá por la copia de mi carta al Sr. Landaburu seguimos luchando en "guerrillas", esto a mi modo de ver estaba bien en los tiempos de Napoleón, no en estos tiempos de tantos adelantos; de principio ya tiene Vd. con Olazábal un buen colaborador para el intento de unión, con los dotes de Vd. le auguro el éxito.

Le saluda con el afecto de siempre su buen amigo y SS

EUZKADI ORDEZKARITZA

181  
BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL. ABBEY 5223.

31-P-52

With Compliments

*Michu*

182

Flat 86,  
Westbourne Court,  
Westbourne Terrace,  
London, W.2.

Londres 22 de Julio de 1952.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Por la hoja invitación que le adjunto verá se ha celebrado en Londres en Lower Town Hall, Lavander Hill un miting a cargo del Labour Party y U.G.T., la concurrencia fué escasa, pues entre los los españoles acudieron, los Srs. Balbontin, Soto, Garcia, Moreno y dos o tres más que no recuerdo los nombres; entre los catalanes el amigo Sala, y los vascos, éste que le pone estas lineas y su hija menor. Contando los ingleses no llegaban los concurrentes a medio ciento. Pena dá el tener que decir esto, pero lo que expreso es la realidad.

¿Por qué esta falta de concurrencia a un miting muy bien organizado para que el M.P. Mr. Charles Gibson expusiese la situación que ha encontrado en España en su visita; A mi modo de ver hay varios "porqués" que quizá pudieran desaparecer si en Londres hubiese un hombre capaz y que tuviese la virtud de unir a todos los partidos, es decir, que éste hombre de buena voluntad, llegase a conseguir que se formase una especie de Comité que lo compusiesen todos los partidos exceptuando al comunista. Con ese Comité que diese verdadera sensación de unidad muy bien se pudiera conseguir el apoyo del Labour Party y en conjunto se podrían organizar conferencias bien organizadas que moviesen a la opinión inglesa. Tengo seguridad de que en el Labour Party recibirían esta iniciativa con gran simpatía y no creo me equivocaría mucho si dijese que ayudarían a los gastos que se ocasionasen. (Esta vez han ayudado.)

Soy de opinión de que hay que hacer algo pronto, antes de que terminen las vacaciones parlamentarias, para cuando vuelvan los diputados es necesario tener un organismo de asesoramiento sobre la situación de la Península. Si no se toma una determinación y se demuestra que hay vigor entre los republicanos, mucho me temo que empiecen los ingleses a creer a Franco como un Salazar, (la mayoría de los Tories ya lo consideran) evitemos por todos los medios de que se contagien con esa apreciación de los Tories los Laboristas. Creo que los asesoramientos individuales de Españoles, Catalanes y Vascos no tienen la fuerza de la unidad Peninsular; en el Foreign Office los reciben y los agradecen, pero en el fondo ven la desunión y tienen un pretéxto para que siga funcionando el Comité de no Intervención. Consigamos que los laboristas en su futura propaganda electoral vuelvan a decir: "Un voto para Churchill es un voto para Franco, añadiendo: Nosotros haremos lo posible por que desaparezca la dictadura en la Península.

He empezado esta carta para explicarle a Vd. a grandes rasgos lo que dijeron en el miting de Lower Town Hall y me he metido en unas divagaciones que seguramente Vd. dirá "zapatero a tus zapatos" "Sorry" Don Manuel, Vd. ya sabe mi opinión de hace más de dos años sobre el desinflamiento completo del que ya hace más de tres meses quiere ocupar tres asientos con el mismo ipurdi: Si el primeor B.G. le ocupa de 9 a 5 y el segundo M.I. de 5 a 9 noche, puede Vd. hacerse esta pregunta: ¿Cuándo pisa el tercero D. V.?

Voy a continuar con mi primera intención para escribir esta carta: El Sr. Maeso hizo una bonita e intencionada "charla", la leyó en castellano e inmeditamente la leyó en inglés el Secretario del Labour Party. Me gusto mucho el procedimiento, pues los de la Península se enteraron bien y los ingleses también. Sobre esta "charla" no tengo que escribir nada porque el Sr. Maeso me dará una copia que le enviaré. Tengo la impresión de que el Diputado Mr. Charles Gibson se enfrió mucho al ver la poca concurrencia al miting y por esta razón se limitó a decir algunas de las cosas que habia visto en Madrid, Barcelona, Bilbao y otras poblaciones de España. Explicó su visita a los Sindicatos Verticales donde encontró únicamente dictadura en todos los procedimientos y que sus miembros eran elegidos por la mano del Dictador. Visitó Colegios e Institutos que los encontró bien dotados, pero dijo que en ellos obsevó que todos estaban bajo la mano del cura. Explicó la diferencia enorme entre las clases capitalistas que viven en lujosas viviendas, mientras la clase pobre vive en chozas y casas miserables. Comparó con cifras los jornales de los obreros y el valor de la comida y se asombraba de cómo podían sobrevivir en esa miseria. Dijo que había hablado con varios obreros de las factorías visitadas y en todos ellos encontró unos buenos U.G.T. que están esperando la oportunidad para hacer lo posible para que desaparezca Franco y sus secuaces. También dijo que había hablado con fabricantes que habían luchado con Franco pero que estaban desengañados de su dictadura, pero que temían al futuro. En tono jocoso habló de la vigilancia que ofrecen las fuerzas de Franco y que vió la Guardia Civil y otras fuerzas armadas, con carabina, pistola y machete y en tono de ironia dijo que posiblemente las llevaban por temor se las robasen en el armero. Al hablar de esta cuestión de armas entendí que Mr. Gibson creía que mucho del pueblo estaban armados y que en España es costumbre llevar armas para luchar en la primera oportunidad. Y por último tocó la concesión de la Venta de armas a Franco por el acuerdo del Gobierno de Churchill y prometió que el Partido Laborista se opondría a todo envío a pesar de la actuación de los americanos en España, repitiendo que el P Laborista siempre se opndría a toda ayuda a los dictadores.

El Diputado Mr. Douglas Jay en su intervención se limitó a hblar de las dictaduras en general combatiendo tanto a la comunista como a la fascista.

En el periodo de preguntas intervinieron cuatro, dos ingleses que uno de ellos preguntó si se le podía decir quién fué Francisco Ferrer y el otro dijo que a España se le debían de dar armas si

se le daban armas a Alemania. Los otros dos; uno fué un español que que le preguntó a Mr. Gibson si habia visitado las carceles españolas a lo que el diputado contesto que no. Y por último el amigo Sala preguntó el porqué se le había admitido en UNESCO a la representación de Franco habiendo en España tan poca libertad en cuestión de enseñanza, recordando que la República supo dar a la enseñanza en España completa libertad sin intromisión del clero. Después de esta intervención se dió por terminado el acto que duró dos horas.

Para hablarle de todo un poco a Vd. le felicito por el triunfo obtenido por el coro de Elizondo en Llangollen (Gales) que obtuvo el primer premio de los coros mixtos y tambien otro segundo premio en otra competición. El coro de Bilbao sacó un cuarto premio y por esta vez los de Navarra triunfaron porque los ingleses del tribunal consideraron que los de Bilbao habían cantado con demasiada expresión de tristeza. Esto es lo que dicen los de Bilbao, había que haberles oído a los navarros el porqué de su triunfo. Como trunfantes los navarros debieron de recibir un premio de unas 120 libras, más los agasajos como trunfadores y por último el recibirlos en la B.B.C. de Londres donde en la Sección Española cantaron para la preparación de discos para ser radiados. En todo esto intervino el Sr. de la Torre y Edurne. La B.B.C. les dió un regalo de 10 libras por la razón de que entre los cantantes no había ningún profesional. (Sobre esto ya hablaremos.)

En fin creo que perdemos mucha categoria si no preparamos algo para recibirles el año que viene a todos esos coros vascos, que a pesar de que vienen patrocinados por Falange muchos me gritaron a mi oído GORA EUZKADI y lo mismo hicieron los de Elizondo. Hay que tener mucho amor al arte para aterrizar en Londres con unas botellas de coñag Fundador y Terry y cajas de puros habanos que les ayuden a su fragar los gastos desde Euzkadi. Los pobres andaluces no tenían dinero ni para una limonada. Pienso que para hacer labor con estos grupos era necesario una Casa Vasca con fronton, llamese Euzko-Etxea o cosa perecida, que fuese centro de actividades culturales y dentro de esas funciones, estos coros vascos cuando lleguen se podía pensar en recibirles a Llangollen y hacer de cicerones con ellos, oír lo que dicen, ayudarles en todo y a último a su regreso a Londres prepararles el camino para que vean todo canten sus canciones vascas en la B.B.C. Todo ello con un poco de mano izquierda y sin enseñar la oreja se puede dar una bofetada a Franco y a su Embajador que en esta se dedica a bailar con la Chelito y los comensales de las juergas, tiene que ir a bañarse a las tres de la mañana. Todo esto sucede mientras los bailadores andaluces no tiene que comer, ni un cigarro. Con un poco de habilidad se podía invitar a los coros asturianos y andaluces a la Casa Vasca, algo de lo que se hizo con los pioneros españoles que se licenciaron del ejercito inglés. Este hecho seguramente nos haria ganar muchas simpatías y también ganaríamos muchos prosélitos. Pra todo esto ya sé que hace falta dinero de principio, pero si se estudia bién el asunto se puede pensar en que la Casa Vasca sea residencia de estudiantes vascos que en su día sirva de centro de intercambio de jovenes ingleses que deseén aprender el idioma español y vascos que deseén aprender el idioma

ma y las costumbres inglesas. Todo ello bién pensado y haciendo propaganda y con unas buenas cocineras vascas puede dar su producto.

Vd. Don Manuel que es maestro en estas cosas, si tiene un momento libre podía pensar sobre el particular y hacer un anteproyecto que si se llevase a efecto tendria gran éxito. A mi modo de ver, debe hacerse ocultando en principio la mano que lo mueve. Una casa en esta se puede adquirir teniendo una par de miles de libras para ponerlas como depósitos y pagando el total en un número de años por mensualidades. La casa siempre es dinero; (si llegamos a comprar 7-8 Hobart Place con la renta de las demás oficinas podíamos sostener la Delegación) si a los vascos de Venezuela etc etc. se les pidiese como préstamo amortizable y explicándoles el proyecto es posible que se consiguiese el dinero suficiente. Inglaterra para mi modo de ver, es el único país de Europa que sabe donde pisa y sabe respetar las instituciones democráticas. ¿Por qué no hemos de tener un pie firme en esta Nacion con vistas al futuro de Euzkadi; ¿Por qué no intentarlo;

El dia 6 de Agosto saldrá para Saint Jean de Luz el de Mundaka, va con el propósito de ver a su madre, los demás propósitos los desconozco, pero sé que tiene que ver al Lendakari, porque Alberro le ha dicho que su paga de Agosto se le puede pagar en Francia como él desea, pero como en esa fecha el Lendakari estará en Saint Jean de Luz, éste será el depositario de su paga. Es de esperar que G. aprovechando esta oportuna informará al Lendakari y para justificar su postura alegue, que otros han dejado de sacrificarse, (Lasarte, Beitia, Irizar y pronto los Agestas) y no estando él en la Delegación lo mejor que se puede hacer es cerrarla. Apliquele Vd. su refrán favorito: "Los hombres y ...

Nada más por hoy, le saluda con el afecto de siempre su buen amigo y S.S.

NOTA- Como mi cargo en esta Delegación no es para meterme en los asuntos que expongo, mucho le agradeceré lo considere como confidencial.

183

BASQUE DELEGATION,  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

EUZKADI ORDEZKARITZA

TEL. ABBEY 5223.

6-8-52

h. Don M. de Guefo.

*With Compliments*

Señor Don Manuel:  
Estos libros los ha entregado.  
Don Tomás Alcorcha  
de San Sebastián  
Guefo

*[Signature]*



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

124

Londres 28 de Junio de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue de Singer,  
PARIS. 16e.  
France:

Querido Don Manuel:

Supongo que ya sabrá que vinieron a visitarnos la hermana de mi mujer y su esposo. Mi cuñado toda su vida monárquico, me parece que ya está mas de acuerdo con nosotros en todo y se da cuenta de que el régimen actual de la P. no ha creado más que una inmoralidad tan grande que teme arruine todos los principios cristianos que existían.

X  
Felipa la hermana de Julia nos explicó con todo detalle la gran amistad que le unia con su esposa (G.B.) en el Colegio de Estella y para demostrarmelo me ha enviado la fotografia que le dedicó, que por la fecha de la dedicatoria, mi cuñada la ha conservado más de cuarenta años. Esto demuestra que existía un gran afecto entre las dos. Le adjunto una copia de la fotografia. La dedicatoria dice lo siguiente: "A mi buena y simpatica amiga Felipa. Estella 29 de Diciembre 1909."

Hoy ha marchado para esa el Canónigo y le dará algunas noticias de esta. Seguramente le hablará de Batista y Roca sobre las investigaciones que éste está llevando a cabo sobre los Reyes de Castilla, Navarra, Aragón, Cataluña, etc., de donde se deduce que el titulo de Rey de España no existia hasta hace unos cien años. El Canónigo le dará más detalles sobre esta historia, pero es mejor que Vd. se lo recuerde.

3/8  
De la conversación que tuve con el Sr. Batista a cuenta de los Drs. Villanueva y Puig Blanch, salió a relucir el O.P.E. y al enseñarselo me pidió con gran interés se lo enviase, así como el Euzko-Deya, le hice la promesa y le mando algunos números, pero con los tres números que se reciben (uno para la Delegación) no puedo corresponder con todos y he pensado que Vd. podia influir en esa Delegación para que enviasen más números. Les interesa recibirlos a los Srs. Balbontin, Clemente Garcia, (Presidente del grupo socialista de Londres) Batista y Roca, el P. Urrutia etc., se que se les manda directamente a Araquistain y Nadal. Mi parecer es que todos los O.P.E. se deben mandar directamente a esta Delegación para en nombre de ella distribuirlos. De momento me parece que no les debemos cobrar nada y pasando algún tiempo se les podia pedir que hiciesen una contribución que cu-

briese los gastos que representan, creo que si este servicio se extendiese a muchos refugiados y chicas de servicio (Hay maestras) se podria hacer propaganda de lo vasco. Vd. verá que le parece mi idea.

Ya se habrá enterado del éxito de Marina y de cómo está el amigo, que es un hombre de la City en la oficina de Burbidge Gamboa.

A Mirentxu la veré el día 2 de Julio antes de salir para esa, la esperaré en la Estación Victoria a su llegada.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

*J. Hickman*  
J. Hickman.

~~NOTA- En el asunto de los termómetros se arregló su hermano con Max. Esta temporada la prensa habla muy poco de Patxikin.~~

X

etc

Paris 30 Junio 1952

185

Amigo Hickman:

Gracias por su carta del 28; y muchas gracias por la foto. Muchas, muchas gracias.

Enviaran a Vd. en adelante ocho numeros de OPE en lugar de tres. Si los emplea Vd. bien y la experiencia le aconseja aumentarlos, ya me lo dira Vd. Vamos a dejar los que se reciben directamente por ahora. Pero, cuente Vd. con que se servira esa Delegacion con todo lo que sea preciso y de nosotros dependa.

Los informes que, en mi presencia, dejo caer el cura sobre perras, produjeron su efecto, mucho efecto. Ya veremos si llega ahi. Como Vd. es como Santo Tomas sobre esas materias aleccionado por la experiencia, no me extiende mas.

No deje Vd. de decirme todo lo que le ocurra. Todo lo que pueda contribuir a mantener ahi puesto el pabellon.

Y que hace el senor Gendra? City, Ministerio, Delegacion, muchos asientos son esos para el mismo ipurdi.

Buena y que dice el abuelo? Hace Vd. mucho el ridiculo? La verdad es que, pensandolo bien, que bromas tiene la naturaleza....

Suyo

187

J. Hickman,

Flat 86,

Westbourne Court,

Westbourne Terrace,

London W.2.

Paris 11 Marzo 1952

Amigo Hiekman:

Recibí la suya del cuatro. No sé nada de Gregorio Gonzalez. Excuése decir que, en cuanto lo aprenda se lo diré. Pero, he de presumir que ella tendrá noticias antes de que yo las tenga.

Don Alberto tiene buenas noticias de Portillo, aunque no sean definitivas. Hay también alusiones por sus chicas, que tampoco son malas ciertamente. Supongo que él se lo hará saber.

Leí el artículo de P. Noel-Baker y se le entregué a Don Alberto.

Qué tal le va a Cendra en el M. of I.?

Le saluda



EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION, 139  
39, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W.1.

TEL: ABBEY 5223.

Londres 4 de Marzo de 1952.

Sr. Don M. de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Con una carta de Gondra se presentó a Vd. la Sra. Emilia Latorre, para hablarle de su marido Gregorio Gonzáles. Esta Sra. esperaba que su esposo saliese del Paraiso Azul el día 17-2-52 y a su llegada a Paris le visitase a Vd. Pero esta es la fecha que la Sra. Latorre no tiene ninguna noticia de su marido y por consiguiente está muy preocupada. Ella ha tenido noticias de la patrona de su marido, de que éste ya salió para hacer el viaje. ¿Donde se puede encontrar? ¿Le ha detenido la policia de Patxikin y lo tienen incomunicado? Se puede saber en esa si está detenido en Paris, hasta donde debía haber llegado en el coche de viajeros que salio de Euzkadi? En ese coche tenia el puesto como mecánico y la documentación era de otro. Esta Sra. desea que se le ayude si dan con su paradero; ya le avisé yo al Sr. Alberro para que lo hiciese, la Sra. Latorre lo pagará. Le ruego haga lo posible por enterarse.

Muchas gracias por su carta del 1-3-52 y por el interés que Vd. se tomó para ayudar al amigo Portillo y a mis hijas. Hasta la fecha no hay nada nuevo y si Dios y el "rama" no lo remedián el día 1 de Abril quedarán cesantes, veremos hasta esa fecha que pasa. El amigo Portillo ha solicitado una plaza de profesor para Westfield College (le adjunto el anuncio del Times) si la consigue Portillo se encontrará en su elemento.

Le adjunto tambien un artículo de Philip Noel-Baker sobre los cortes de la B. B.C., está muy bien y creo habrá hecho su efecto. Le ruego se lo entregue a Don Alberto para que se entere. Por ser parte interesada no soy el llamado a criticar como se han hecho los despidos, pero si se puede decir que la antigüedad no ha sido un mérito, ni tampoco el valer de la persona.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.

190

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,  
89, VICTORIA STREET,  
LONDON, S.W. 1.  
TEL. ABBEY 5223.

Londres 25 de Febrero de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
50, Rue Singer,  
PARIS. 16e.

Querido Don Manuel:

Ahí le mando todo lo que se ha explicado  
el hermano de Patxikin al corresponsal del Daily Express....

En la B.B.C. los cortes han sido tremendos  
para los refugiados, les han dado el "saco" a Portillo, de la  
Torre, Retana, Rodrigues, mis dos hijas etc. etc. A Mirentxu  
le he dado estas primeras noticias para que le escriba a Vd.  
para que vean entre Vd. y Don Alberto si se puede hacer algo  
en favor de el bueno de Portillo.

Me parece que Franco ha fracasado con los  
americanos y ahora ofrace la luna a Inglaterra.

Le saluda con el afecto de siempre su S.S.



Paris 1 Marzo

100

Amigo Hickman:

Recibí la suya, la anterior, el recorte del Express. Muchas gracias. Lamento de verdad el peregrino de la B.B.C. en cuanto afecta a su familia y en cuanto afecta de manera singular a Partille. He hablado de largo con Don Alberto. He escrito esto. Volveré a hablar con él. No es fácil desde aquí el buscar remedio a la situación; pero, por falta de voluntad no quedará.

Le abraza

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S. W. 1.

TÉL. ABBEY 5223.

Londres 16 de Enero de 1952.

Sr. Don M. de Irujo,  
424, London Road,  
WESTCLIFF.

Querido Don Manuel:

Recibo su carta donde me indica haga lo posible por encontrar el paradero de Vicente Aguera Laiseka, recomendado del Sr. Robles Aranguiz. Hoy mismo tengo oportunidad de adjuntar una nota en la carta que tengo para enviar a Moscu al "camarada" Ruano, veremos si dá con el paradero de Aguera Laiseka. Ya le comunicaré a Vd. lo que me digan sobre el particular.

Mi yerno ha recibido la carta que le adjunto de Pello; todo lo que dice la carta a mi yerno le parece muy bien, pero cree que será contraproducente el que lo lea Don Manuel Angoso. Dice Juan que lo pueden interpretar como si se dijese; "En tú casa quién tiene los pantalones." En fin que el language de los americanos tiene diferente interpretación que el nuestro. Juan está deseoso de hacer lo posible porqué Pello consiga su puesto en la Editorial Gonzalez Porto y para no perder más tiempo hemos pensado que Vd. si no le sirve de mucha molestia, puede hacer un borrador de la carta que Juan debe escribir a Don Manuel Angoso. Vd. interpreta bien a los peruanos y a todos los de las Repúblicas americanas, por lo tanto le ruego haga Vd. un guión diciéndo cómo es su hermano Pello y que no tiene nada de rojo.

He pensado que no estaría de más movilizar al clero vasco en Perú para que le ayuden a Pello; se me ocurre que Vd. podia escribirle al Padre Urrutia, Claretianum, Streetly, Sutton Coldfield, Nr. Birmingham y pedirle que escriba a sus amigos en el Perú. Sé que tiene un buen amigo como Capellan en

el Sanatorio de COLLIQUE, Lima Perú, es un gran vascofilo, estuvo en Londres en camino para Perú, quizá Vd. le recuerde, yo recuerdo que le arreglé todo para su viaje por avión y le acompañe a todas partes, pero no recuerdo su nombre, es posible que si Vd. le escribiese le atenderia más que a todos. Vd. verá que le parece mi idea, no creo estará de más emplear todos los medios para deshacer las patrañas de los representantes del Paraíso Azul. Sería una gran cosa conquistar al clero, recuerde lo que dijo Sancho al Caballero armado...

Le saluda con el afcto de siempre su S.S.



Noata) Juan cree que el último parrafo de la carta de Pello lo pueden interpretar mal.

He conseguido los reservados para su viaje a París el Lunes 21-1-52. Asiento Pullman segunada clase "Golden Arrow" He pagado 18'1 y los visados del pasaporte y lo frances pagué cerca de una libra, Vd. me dirá en que cuenta cargo estos gastos.

Westcliff 15 de Enero

145

Amigo Hickman:

Recibo carta de Don Manuel Robles Aranguiz -BRISCOUS B.P.- pidiendome que hagamos lo posible por averiguar el paradero de VICENTE AGUERA LAISEKA, que salió de Bilbao en el HABANA el 13 de Junio de 1937 con destino a Francia, y que después fué llevado a Rusia.

Le contesto que, pongo a Vd. en antecedentes del caso para que Vd. pueda utilizar los medios de que dispone para hacer esa información. Le explico cuáles son esos medios, con el fin de que, si él, o la madre del muchacho, quieren hacerlo, puedan dirigirse a Vd. directamente.

Tenga Vd. presente que el Sr. Robles Aranguiz es diputado y Presidente de Solidaridad. Ya hará favor de incluir en las cartas que remita Vd. a Rusia la petición de informes referidos a aquel muchacho.

Suyo

EUZKADI ORDEZKARITZA

BASQUE DELEGATION,

39, VICTORIA STREET,

LONDON, S.W. 1.

TEL. ABBEY 5223. *116*

Londres 7 de Enero de 1952.

Sr. Don Manuel de Irujo,  
424, London Road,  
WESTCLIFF.

Querido Don Manuel:

Esta mañana he recibido su Psaporte, la Carta Diplomática y la credencial de observador en las N.U.

Esta tarde he visitado el Consulado Francés y he obtenido el visado para que pueda Vd. ir a Paris, se lo han concedido por un mes a partir de la fecha de su salida de esta.

La Carta Diplomática ya la he remitido certificada a la Srta. Echarte, 10 bis Avenue Regina, Enghienles-Bains, (S. & O.)

Como Vd. me indica en su anteúltimo párrafo guardo su Pasaporte y la credencial de observador en las Naciones Unidas para entregárselo cuando Vd. venga por esta.

Hoy le he enviado tres O.P.E., el artículo de Mr. E. Davies del Daily Herald y un artículo del suplemento económico del New York Herald Tribune, también he adjuntado el Socialista de esta semana.

Habrás visto que el Sr. Delegado goza de buena salud y puedo añadir que al leer el último párrafo de la carta que Vd. me ha dirigido al Sr. Delegado, éste se ha impresionado y le ha llamado a Vd. por teléfono. ¡Cuánto vale leer un párrafo como uno quiere! Quien ha salido perdiendo ha sido el Gobierno de Euzkadi por la larga conferencia telefónica. A ver si para otra vez miran los dos por los intereses de Euzkadi.

Le saluda con el afecto de siempre su amigo S. S.

*[Handwritten signature]*